



**Start of Jews in Poland Collection**  
**AR 1555**

Sys #: 000194266

LEO BAECK INSTITUTE  
Center for Jewish History

15 West 16th Street  
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400

Fax: (212) 988-1305

Email: [lbaeck@lbi.cjh.org](mailto:lbaeck@lbi.cjh.org)

URL: <http://www.lbi.org>

AR 1555

VI

Jewish Poland Collection, 1915-1918

A 11/5

corrected proof  
F 2054 Street Scenes  
Jewish Poland (2)

1937 Juden, Laender, Polen ✓

C.  
AR-A.516

1. Flugblatt Generalgouverneur v. Beseler 1555

Warschau 30.12.1916 Druck 1 Bogen

in deutsch u polnisch

Aufruf, den Anordnungen der deutschen Behoerden zu folgen.

2. Flugblatt Generalgouvernement Warschau, Medizinal-  
abteilung n.d. (ca.1916) Druck 2p in jiddisch

dazu: Uebersetzung in Englische Masch. Schr 2p

Aufruf an die Juden in Polen. Gegen Typhus; Bade-  
vorschriften etc. mit bezug auf Talmud und Torah.

3. Flugblatt Generalgouverneur v. Beseler

Warschau 12.11.1916 Druck 1 Bogen

2. Karte

1. Name 2. Polen 3. Warschau 4. Ghetto 4. Fotos Varia

5. Nationalsozialismus 1933-1945 6. Goldmann, Nachum 2. Karte

2.Karte Juden Laender Polen

AR-G.515  
1555

in polnisch

dazu: Uebersetzung ins Englische Masch.Schr

2p

Vorschriften betr.die Aufnahme von Freiwilligen  
in die polnische Armee

4. Extrablatt Vilno Journal Vilno 5.11.1916

Druck 1 Bogen in polnisch

Aufruf des Generalgouverneurs v.Beseler betr.  
Errichtung eines neuen polnischen Koenigreichs.

5. wie 4. Extrablatt der "Letzte Naies" jiddische

Ztg. in Vilno 5.11.1916 Druck 1 Bogen

in jiddisch

zu 4,5: Uebersetzung ins Englische, Masch.Schr 1p

7.Oppenheimer,Franz 8.Organisationen Arbeiter- 3.Karte  
fuersorgenamt

3. Karte Juden Laender Polen AR.A. 515  
6. Warschau Ghetto 19.4.1963 Ztg. Ausschn 1555  
1p in hebr.  
7. "Der Aufstand der Juden Warschau" "Zwanzig  
Jahre nach der Vernichtung des Ghettos durch  
die SS. n.p. (Neue Zuercher Ztg.?) 20.4.1963  
Ztg. Ausschn 1p  
8. Foto Warschauer Ghetto waehrend der Aufstandes  
1943 1p Brennende Hauser u Militaer  
9. Foto Warschauer Ghetto Mai 1943 1p Zivilisten u  
No. 8, 9 wegen Grosse separat Militaer  
10. Foto Wloclawek (Leslau) 1939 1p  
Juden mit weissen Dreiecken  
Wegen Grosse separat

4. Karte

4.Karte Juden Laender Polen

AR-C.A.515

11. Flugblatt des Oberkommandos der Vereinig- 1555  
ten deutschen und oesterr. ungar. Armeen  
1916 An die Juden in Polen  
Druck 2p in jiddisch u hebraeisch

12. Report by Mrs. Molly Medwed about her experiences  
during the persecution since 1939 Detroit  
June 19, 1966 typewr 3p
13. Speech of Gomulka, Warsaw March 19, 1968 Embassy  
of the Polish People's Republic Press Office  
Washington multigr. 10p

5.Karte

- 5.Karte Juden Laender Polen AR-C.A.515  
14. Broschuere "Warschauer Ghetto" Aus- 1555  
stellung in der Paulskirche Frankfurt  
a.Main Nov.1963 Druck 27p m Fotos  
15. Eröffnungs-Ansprache Prof. Dr. Boehm  
in der Paulskirche Frankfurt/M. 20.11.1963  
Vervielf. 4p  
16. Rede Vizeadmiral Heye 20.11.1963 Vervielf. 2p  
17. Trunk, Paul "Die Vernichtungsmaschinerie des  
Dritten Reichs" Suedd.Ztg. 27.11.1963 Ztg.Ausschn  
lp  
18. Vetter, Lothar "Dokumente des Grauens"  
Frankfurter Rundschau 20.11.1963 Ztg.Ausschn lp  
6.Karte

6.Karte Juden Laender Polen

AR-C.A.515

19. Petermann, Werner "Das ist unsere  
Schande" Neue Presse 22.11.1963

1555

Ztg.Ausschn 1p

20. -vau "Die Klage darf nicht ruhen" Frankf.

Rundschau 22.11.1963 Ztg.Ausschn 1p

21. "Geschäft mit dem Massenmord" Frankf.Allg.Ztg.

21.11.1963 Ztg.Ausschn 1p

22. "Kinder im Getto" n.p. n.d. (20.11.1963) Ztg.

Ausschn 1p

23. Bekanntmachung betr. Ankauf von Haushalts-  
gegenständen Grodno 1.1.1916 Druck 1 Bogen  
in deutsch, polnisch und jiddisch

7.Karte



- 7.Karte Juden Laender Polen AR-C.A.515
24. Abschrift eines Briefes von S. Zygiel- 1555  
bojm an die polnische Regierung (in  
Exil) n.p. 11.5.1943 Masch.Schr 2p  
Ueber die Lage der Juden in Polen
25. Kaplun-Kogan "Deutsche und Juden in Polen"  
Vossische Ztg. 14.8.1915 Sonderdruck 1p
26. "Die Juden in Polen und Westrussland" "(Aus der  
Denkschrift 'Russisches', herausgegeben von  
Dr. Paul Rohrbach" Berlin [Ende 1915] Druck 7p
27. "Merkblatt des 'Komitees für den Osten'"  
Berlin November 1915 Druck 4p
28. Goldmann, Nachum "Zum Polnisch-Jüdischen  
Problem" Preuss. Jahrbuecher Band 162

8.Karte

8.Karte Juden Laender Polen

AR-C.A.515

Heft 3 1915 Sonderdruck 11p

1555

29. "Zum polnisch-jüdischen Problem"

n.p. n.d. [1915] Druck 1p

30. "Die New Yorker Jüdische Presse über das  
Versenken der 'Lusitania'" n.p. n.d. [1915]

Druck 1p

31. Gothein, Georg "Die Juden in Polen" Wochenschrift  
Maerz Heft 12 25.3.1916 Sonderdruck 7p

32. "Die Entwicklung des Ostjudentums" Skizzen-  
Mappe der Kownoer Ztg. No.12 30.4.1916

Druck 4p

33., 34. 2 Landkarten von Polen mit Statistiken:  
Prozentsatz der Juden in den

9.Karte

9.Karte Juden Laender Polen

AR-C.A.515

Gouvernements, Prozentsatz der staedti-  
schen Jued. Bevoelkerung in den Gouverne-  
ments n.p. n.d. Druck 2p

1555

35. "Erklärung zu der Karte des jüdischen An-  
siedlungsrayons in Rossland" n.p. n.d. Druck 1p
36. Oppenheimer, Franz "Zur Erklärung der Reichs-  
regierung über die Judenfrage" Berlin  
n.d. Druck 1p
37. "Zur jüdischen Schul- und Sprachenfrage in  
Warschau" n.p. n.d. Druck 1p
38. "Von den jüdischen Volksschulen in Polen"  
n.p. n.d. Druck 1p

10.Karte

10.Karte Juden Laender Polen

AR-C.A.515

39. "Die Juden in Polen" n.p. n.d.

1555

Druck 1p

40. "Paritätische Behandlung der Juden in  
der neuen städtischen Selbstverwaltung  
Russisch-Polens" n.p. n.d. Druck 1p

41. "Nationale Gleichstellung der Juden in Ober-  
Ost" Neue juedische Monatshefte n.d. [1917?]

Sonderdruck 1p

42. "Die Juden im Königreich Polen" n.p. n.d.

Sonderdruck 2p

43. "Die Juden Polens - ein 'zugewandertes Element'"

n.p. n.d. Druck 1p

11.Karte

11. Karte Juden Laender Polen AR-C.A. 515
44. "Eine Erklärung der deutschen Regierung" 1555  
n.p. n.d. Druck lp
45. "Staatssekretär Zimmermann über das neue  
Judengesetz in Polen" Berlin n.d. [1917]  
Druck lp
46. "Arbeiterfürsorgeamt der jüdischen Organisationen  
Deutschlands" n.p. n.d. (1918) Druck lp
47. Foto Anstellen zum Verkauf von Lebensmitteln  
Gruppenfoto n.p. n.d. (1. Weltkrieg!) lp
48. Foto Juedische Lastenträger n.p. n.d. lp
49. Foto Juedischer Strassenkehrer n.p. n.d. lp
50. Seraphim, P.H. "Die wirtschaftliche Lage der Juden  
in Polen" Ztschr Ost-Europa-Markt Heft 12 1938  
Masch. Abschr 2p

12. Karte

- 12.Karte Juden Laender Polen AR-C.A.515
51. Sza<sup>3</sup>kowski, Sosa "The German Appeal to the Jews of Poland 1914" The Jewish Quarterly New Series Vol.LIX n.d. 1555  
photocopy of mag.art lp
52. Levinson, N.Peter" Juden und Polen" Mitteilungsblatt des Oberrats der Israeliten Badens Jg.27 No.2  
Febr. 1975 Photokopie v Ztschr Art 2p
53. "Bilder einer verschwundenen Welt."Article w. pictures of various ghettos in Poland.  
Photocopy from Neue Zuercher Zeitung 11/27/83

To the Jews in Poland

You know what a violent typhus ravaged in Poland the last winter and spring, which has hit especially hard the Jews. Being very disturbed by this, we summoned German medical authorities and scientists to find out the source of this terrible sickness. They came to the conclusion that the typhus is carried over from a sick to a healthy person by <sup>lice</sup> ~~lice~~ <sup>lice</sup> and that ~~lice~~ <sup>lice</sup> increase in dirty living quarters, thus presenting a danger to the dweller and his neighbors. The surprising thing in this connection is the fact that the Jews are generally clean people, and their religion advises them to be clean. The Torah says that the Jews have to wash themselves every day, that they should not pray or go to the temple in dirty clothes, that they have to clean their living quarters each Saturday, that their women have to be clean from head to feet. - Unfortunately some Jews got used to be dirty, and therefore the Jews suffer mostly from the typhus. Many of your people claim that this sickness comes from the undernourishment. That is not true. The hunger may cause other sicknesses, but the typhus comes <sup>from</sup> the filth and ~~lice~~ <sup>lice</sup>. - We want to help you, and that you can help yourselves. Our laws and regulations are not taking from you through our officials your last penny. The welfare of the entire population is our aim. - Your previous government did not save you from the filth. It has packed you densely together, and through many restrictions and various reprisals tried to obliterate from you the human form, and unfortunately it was partly successful, and you do not even feel what you are wanting.

But the strong man who governs you now thinks of you quite differently. He wants you to be equal with other people. He does not want that more of your people die from typhus. For this purpose he let establish many baths which you should visit regularly and free yourselves from ~~lice~~ <sup>lice</sup> and bugs. In these bath establishments there are several regulations which in your opinion are against God's commands, but this is a mistake, because the high representative of the German Imperial Power also believes in the blessings of God, but he knows that your religion, from the Torah to the Talmud, orders you to keep clean and avoid sicknesses, and that the greatest crime is to endanger the life of other people. Ask your great rabbis what has to be done not to endanger other people's life. They will tell you that it is the most sacred duty to preserve the human life.

Take but the look in your Torah; look there at regulations regarding the cleanness in the war time. Is there not said that if there are many people together and someone gets something filthy, he has to be isolated at once, and it is his duty not to communicate with others as long as he is not completely clean. Even the smallest track of uncleanness should be eliminated, no matter what it will cost, for an unclean on the front can endanger his

own army.

When there are <sup>lice</sup> ~~louses~~ in your hair, you have to cut short the hair and burn it. We know what a beard does mean to you, but tell frankly: would you because of the beard endanger and stop man's life? When <sup>lice</sup> ~~louses~~ and bugs infest your beard, it must be cut, but it should not be done with razor, since it is not permitted by your religion. - We know that your women have to cover their heads, but if the wigs can not be cleaned of <sup>lice</sup> ~~louses~~ or bugs, you have to bear the great cost and to buy a new wig.

Often you will find <sup>lice</sup> ~~louses~~ in clothing. We built for this purpose great stoves. <sup>lice</sup> ~~Louses~~ are there destroyed, and no harm is done to clothing.

How to eliminate <sup>lice</sup> ~~louses~~ from your living quarters? First of all, you should not keep any dirty rugs or old worn clothing stuff, and to wash very often the furniture and floor.

You should not admit to your living quarters dirty beggars, because they can make sick yourself, your wife and children. There are enough asylums where they can be admitted. You should know that almost beggars bear <sup>lice</sup> ~~louses~~ and transfer sicknesses from one space to another.

Think of your lovely children. They should remain healthy. Think of your parents to keep them alive. Do your duty! We say you but the pure truth, For each life lost owing to your neglect you will be responsible before God, but God will you thousandfold bless when you have followed His commands.

Medical Division of the  
Civil Administration  
in Warsaw



צו די יודען איז פוירלען!

אָבער דער קרעטאָנער מוז האָס רעגירט אונז אונזער אַזער.  
רעקטאָרען און נאָך אַנדערע ער שטעלעט צו אונזער פּאַרלאָמענט  
אויפֿבלאָזענדיג צוזאָמם מיט אונזערע פּעלעקער ער וויל נישט אַז  
אין אונזער אָרעם פון פּעלעקען פּאַרלאָמענט נאָך מער שטארקען צו דאָס ציל  
האָט ער געלאָזט אינערוואַכטן פיל פּאַרלאָמענטער וועלכע אונזערע  
גלעכעסעס מענער און יוד פּעלעקער פון דאָרט און פּאַרלאָמענט-  
פּרעזידענט וואָס האָט אַזוי אַז דאָס דאָזיקע פּאַרלאָמענט וועלן  
פאַרזאָרגען אונזערע פּאַרלאָמענטער וועלן וועלכע אונזערע  
דאָס גענעם נאָמען געבאָט אָבער דאָס און אַ מענטש דאָס אונזער דער  
פּערזענלעכע פון דער רעגירונג קאָנזעלעכער מאַכט און אַרבעט  
אויפֿצו און דאָס מוזט פון גאָט און ער וואָס אונזער דערין נישט שטערן  
אָבער ער וועלן און אונזער רעגירונג אַרבעטענדיג פון דער משה פון  
דאָס תלמוד און שולחן ערוך פּעלעקער אונזערע וועלן וועלכעס און דאָס  
אויף אונזער אַרבעט דאָס פּאַרלאָמענט און אונזער אַרבעט פון קרעטאָנער  
שיינע אָבער פאַר אַלעס וואָס אונזער אונזער רעגירונג און דאָס גרעסע  
פּערזענלעכע און ווען אונזער רעגירונג דאָס לעבען פון אַרבעטער און גאָט  
פאַרזאָרגען און אַז דאָס דאָזיקע פּערזענלעכע פּעלעקער אונזער און אונזער  
קלערנע און דאָס האָט אונזער קעגנער אָבער און דאָס האָט אונזער  
נאָך אונזער אומפּאַרלעט אונזער רעגירונג דאָס און אונזער אומפּאַרלעט  
שאַפֿען צוזאָם אַלעס און און און און און און און און און און און און און  
לעבען רעגירונג האָט צו פּערזענלעכע עס און פּערזענלעכע עס און  
אונזער רעגירונג אונזערע רעגירונג רעגירונג און פּעלעקער האָט מען מוז און  
מען דאָס אַלעס מוז ביי דאָס לעבען פון אַרבעטער נישט צו רעגיר-  
נען און משה און וועלן אונזער אַרבעט און פּעלעקער און דאָס שבת  
און און משה וועלן דאָס תלמודעס מיט פּעלעקער משה און און און און  
האַלטען דאָס לעבען פון אַרבעטער.

אדריבא! מוט נאך א קוב ביי אים. און איבער הורה (דברים כג)  
ועתה נאך דע שטענענע פארשרופטען וועגן דע אייגענעם ריזנליכ-  
קייט און קריגסליכט. אז און דען נישט דען אייגענעם פון אים  
שטענענע בעפירערע וועלכע און וועלכע א סך מענטשן וואונערע  
ווען יעדערער האטען פון דאס מוידעקסטע שרעקסט. און פאלס, סידקס  
אינעם עטוואס אנדערעם געטראפען האט ער וואפארט געמאכט  
אויסלירט ווי ער אלע האט געמאכט אונז פון דע אייגענע מענטשן  
און אויף איהם אז געלעבנען דע שטארקעסטער חוב, וואלנע ער אז  
נישט פארקאם רוח דאך ער נישט געזאמען קענען מיט מענטשן  
אז דער קלענסטער ספק פון אונגלייכייט מוז געזינגען  
ווערן וויפיל עס זאל נישט קאסען ווייל דער אומרייכער ווען-  
דיג איז פראנק. מאן נישט אויף פיל שאדען ברענגען דעם שונא  
דען דע מען פארומגלייכען און אזי געפארט שטעלען ווי אייגענע  
ארבעט.

נאך מיטגאנצט האט ער זיין גאנצען קערפער געמוזט און וואס  
ס'ער וואשען און באדען, אבער צוריקומוזע האט ער ערשט געקענט  
בײַ נאכט, פרי אויסצומירען פון זיין סביבה יעדע אונגאנענעקעמע  
געפאלען, וואָרען זיי וויד נישט איינפילדען עפעס אַ שרעק דאָרד,  
וואס וואָרען זיי געפֿינט וויד אַ אומריין געוואָנענער מענטש.  
צום מענשליכען געברוה האט ער געמוזט האבען אַ בעזונג  
דערצו פלאץ אויסער דער מחנה און עס זאגארט מײַן ערד פֿער-  
שייטען, ווייל גאט, דיין גאט געהט צווישען דיין מחנה דין צו געטען,  
און דיר דינען פֿייער איבערצוגעבען, דערום מוז דיין מחנה הייבן  
זיין, גאט זאל און דיר נישט זעהען עפעס עקעדהאפֿען.

וְזוֹ אִיִּדָה חֲסִידָה הָיְתָה אֵלּוּ לְעִשְׁתֵּינִי הַחֲמִשָּׁה אֶן פִּרְהֶדְרִיגֶה אֶן לֵילֵי הַוִּירְטִיגֶה עֶשְׂרֵעֲדָמִי פֶן פִּלְעֶקֶט־טִיפּוֹס דָּאָס גֶּאָנְצִי לֵאמֹר אַרְהֶמֶט מִיֵּן אֵן הָאָט בִּיזִיגֶר־טֵרֶם שׁוֹרֶר גֶּטְרָפֶטֶר דָּאָס יִיִּדִישֶׁ פֶּאָרֶה אֵן ווִעַט שְׁרִיטֶקֶטֶן ווִעַט מִיז ווִעֲלֵן אִיִּד וְאָנְגֶה, ווִיפֶל קִרְבֶּטֶן דִּי קֶרֶטֶן הָיִט הָאָט פֶּן אַרְזִישֶׁן אַמֵּד אַרְהֶמֶט־טִיפּוֹס, ווִיפֶל עֶשְׂרֵעֲדָמִי הֵיט אִיִּד ווִיטֶרֶץ קִרְבֶּטֶר, ווִיפֶל יִיִּדִישֶׁ עִם ווִעַטִּי גֶעפֿוֹבֶטֶן אֵן פֶּאָרֶה אֵן מוֹטֶטֶן, עִם ווִעַטִּי גֶעפֿוֹבֶטֶטֶר, ווִיפֶל מִיֵּן קֶרֶטֶן אִיִּד אֵן ווִיפֶל ווי עס יִשְׁמֶטֶטֶט ווִעַטִּי מִצִּיִּיבֶה, בִּי אֵין בִּיִּת, אִשֶּׁר אֵין שֶׁם מִתִּי.

אויך מיר זענען דערר בעסרינפט הענען דעם און מיר האָבען אַזש  
גערופען אַזערע בעזאכטע דאָקטאָרן און די גרעסטע געלערדע  
פיר זי אַלען געפונען פון אַזעלן עס האט די דאָזיגע שרעקלעכע  
טראַגדיע: די דאָזיגע געלערדע האָבען בעסאָנערעלעכע און די  
פּרעקטע טיפּוס הערש דאָך דער לויז פון דעם קראַנקען מענטשן אַזש  
זעהנען אַזערע קראַנקע און אַז דער מענטש העלפער לעבט  
שטין, פערטערענען זיך פֿיר אַזעלן זייען האָט אַז אַ ספּעציעל אַזש  
און געפערדליך פאר אַלע אַרומיגע מענטשן, און דאָ האָבען מיר  
דערוואַסט אַ זאָך, אַזעל האָט אונז דערר פערזאָנלעכע און זייען זי  
נען דאָך אַזש רינדליך פאָלק אייער רעליגיע בעפעהט דאָך אַזש  
שטרינג הענען דער רעגולאַרע צו אייער תּורה געפונען זייער

[illegible]

קאזער ויך נאך פון דיר צוריס האלטען (דברים כ"ג).  
אז איז דער ווינקלעכקייט געווען, סאז דער די גאטליכע מיט  
ווייזט מיט אַמענש, וועלכער אכטעט נישט אויף ויך אליין און  
פרעגט דאס לעבען פון ווען נעמענענשען און געפאדער.  
אז אט נאר צוליב דער לעבענע-ערפאלטונג פאר אייז און  
איינער שבתים מוז פאלגענדעם געשעהן: ווען איז די האר געפונען  
ווי אומפלוזט, דאן מוז מען זיך לאזן קורץ אפשערען אז די האר  
פערברענגען, מיר ווייסען גאנץ גוט, וואס פאר א בעריוונג עס  
האבען ביי אייך די בערר, אבער זאגט אליין, ווילט איהר דען צו-  
ליב די בערר איינשטעלען דאס לעבען פון א מענשען, מענט איהר  
דאס? דערפער, אויב עס געפונען ויך לוי אדער נישט איז די בערר,  
דאן מוזען זיי אראפגענומען ווערען, אבער דאס דארף נעמען ווערען  
נישט מיט מיין ראזער-מעסער, וויל דאס איז פערבאטען דורך איינער  
רעליגיע.

מיר ווייסען אויך, אז איינער פרויען דארפן ויך בערעסען דעם  
מאם, אבער צוליב פקוח נפש מוזען די פארווען פערבריינגט ווערען  
ווען זיי האבען שוין נישט אבערריינגעט ווערען פון די לוי אדער  
נישט, איהר מוזט אבער אויף אייך נעמען דען גרויסע מאכטען נייע  
פארמער צו מופען, האט איהר איז קערפער וועלכעס אומפלוזט,  
דאן מוזען זיי דערווייטערט ווערען דורך גוטע אויסבאדען און אב-  
רעכענען ויך מיט אריינער בארשט.

אפט האלטען זיך לוי איז די קליידער, צו דעם צוועק האבען  
מיר גרויסע איינעם אויפגעבליט; דארט ווערען די לוי מיט ווערען  
קונדער און נישט פערניכטעט און דאס מיינט ליידיג דערפון נאר-  
נישט, אויב אבער דאס זענען אַזעלכע קליידער, וואס מען קען  
יי נאך וואשען, דאן ווערען זיי אויסגעמאכט און די לוי ווערען  
אויף אזא אופן פערניכטעט.

ווי אבער דערווייטערט מען די לוי פון די וואויננען? און דעם  
פאל מוז אפילו דער אריינסטער פון אייך מיטהעלענען, ערשטענס  
דארפט איהר אין דער וואוינזיג נישט האלטען מיר שטאטעס און  
אלטווארג, די מעכעל און די פארלאנגען מוזען ווער אפט גע-  
וויינעט ווערען, ווי קאדעס פל מוזען די וואויננען נישט ווערען  
נעפולט ווערען מיט פריש שטרוי.

אויב עס זענען פערהאנגען פערזאנען, וועלכע האנדלען מיט  
שטאטעס, מוזען זיי עס אנמעלדען ביים מיינ-דאמאט: ער וואלט  
דאן די שטאטעס לאזען דעווענעמירען אין אייגענע אפצווארטען,  
פון די לוי און אויף די באצילען פון אנטשעקענדע מרצקוויטען

וועלכע געפונען ויך אפט איבערהויפט איז די שטאטעס, זאלען  
אייך גאט בעהיט, נישט שאדען,  
מיר ווייסען, אז איהר זענט מכונים אורחיס; אבער שמוציגע  
בעסלער זאלט איהר נישט אויפנעמען און איינערע וואויננען,  
ווייל זיי מאנען אייז, איינער ווייב און מינדער מראנג מאכען; עס  
זענען פארהאן גענוג פרויען, וועלכע זענען ווייבער און וואו די בעט-  
לער מאנען זיך אויפצוהאלטען, איהר מוזט ווייסען, אז כמעט אלע  
וואנדערענדע בעסלער זענען פערלויבט און פערשליפען בראנק-  
דיטען פון ארט צו ארט.

דאס אלע זאגען מיר פאר איינער טובה ווענען; מיר  
ווערען נישט אייך ברענגען חיל מיר ווילען איינער געזונט  
דערהאלטען און דערוועגערען פון אייך די מללה וואס  
האט אויף דעם לאנד און אויף איינער פאלט.

וואס פונקטליכער איהר וועט די פערארדנענען פון  
די קעניגליכע-בעאמטע ערפירען, איהר וועט אייך רענעל-  
עמעס באדען, זאגען פאר דער אויסצוארגונג פון איינ-  
פלוזט, אזוי אז איהר זאלט דען און ווייבער זיין און פלע-  
בען, אדער ווערען וועט איהר פון דער שרעמלעכער מכה  
ווערען ווערען, דען ווען דער הערשט וועט מוזען און  
ווערען פערארדנענען ווערען נאך נישט ווי געהערט אויס-  
עפירט זיין, דאן וועט די בראמערט און דאס שטאר-  
ען ווער נאך מווענדט ביי א ערגער וויי.

געדענקט ווענען איינער קומט בוגער, אז זיי זאלען  
ווערען בערעכענעט געדענקט ווענען איינער ערשטען און ווערען  
מיינע דערהאלטען זיי ביים לעבען, זאלט איהר די חיל-  
נע פרייט פון בבור אפמאכט ערפירען, מיר זאגען אייך  
די וועס רינגעס אמת: יעדעס לעבען וואס וועט פאלען  
און פון אייך פאדערען, גאט מיר וועט אייך אַבער מיר  
גערפאלט בענשען ווען איהר וועט זינע געבאטען ערפירען  
און איהר וועט אייך דורכין זאגען פאר איינער לעבען ווי  
ער וויל, דאס רעכט אויף געדען געדענען.

## די מעדיצינישע אבמירלונג

ביי דער ציווילפערזאמלונג

אין ווארשע.

concerning the voluntary enlistment into the Polish army1. The date and place of applying.

Beginning November 22, 1918 all community officials in the Warsaw General Governorship will have lists dispalyed for persons voluntarily willing to enlist into the Polish army. In larger localities and in the cities separate applying offices will be opened if necessary. County officials (police presidents) will notify of the date and the place of opening these offices through advertising.

The applying, with the community officials (in the applying office) should take place, if possible, in the district where the residence or the prospective voluntary is located.\*

2. Regulations concerning the age.

All Poles, no difference of what language or creed, residing in the territory liberated by the united armies of the central states, can apply if they are by the end of the year of applying not less than 18 years and not older than 45 years of age. If by his education and social position the voluntary is apt to the later officer's career, then the age limit can be deferred to the end of 50 years.

3. Impediments for accepting the volunt<sup>aries</sup>.

For enlistment into the Polish army will not be accepted all persons that because of crimes and infractions of law have been punished by loss of liberty or honor, and thus not being worthy of being accepted.

Political crimes in principle do not belong to the above.

4. Documents required.

To be entered on the applying list it is necessary to bring your passport and, if possible, certificate of birth or of baptism, also school certificates.

School certificates or those entered for officer's or non-commissioned officer's positions have to be submitted in an open envelope with the following inscription: 1) Documents: first and family names of the owner, 2) Residence and Street, 3) County, 4) Military Governorship or other district, 5) Place and more detailed definition of the applying office, 6) Number of the list.

The numbers 5 and 6 will be filled out only at the time of applying. As enclosures add an identical card on the reverse of which a list of submitted documents should be put.

Ready envelopes and cards can be obtained without charge from each community official as well as from each local ~~ex~~ military or civil authority. All authorities are instructed to give the necessary explanations and all help in this connection. In the event the required documents could not be submitted at the day of applying, they may be delivered later under the same form to the community official or to the applying office where the application was made.

5. The selection of the kind of arm.

Temporarily there will be formed the following kinds of arm: Infantry with sections of machine guns; Cavalry; Sanitary companies and vehicles.

Each volunt<sup>ary</sup> can choose one of the above kinds of arm. It is recommended to voluntaries applying for the cavalry, sanitary companies or vehicles, to bring, if possible, his own horse which will be estimated and paid at the acceptance.

The final attachment to the one of the above kinds of arm will be decided by the Warsaw General Governorship on the basis of the result of medical examination and of the exigency.

6. Duties of the registered.

At the registration volunt<sup>aries</sup> will receive a so-called "acknowledging or registration" with a number under which they have been entered on the applying list. This acknowledgement shall be pasted in after the last page of the passport and carefully safe-kept. Since the day of the applying voluntaries have to take into consideration that they will be summoned any moment to the military -medical examination and that in the case to be considered sole, they can be called immediately. Up to the date of calling it is necessary to notify the community official or the office which issued the acknowledgement of applying of any change of residence or of place of staying

in the five days at most, giving an exact new address. The same has to be reported to the community official (local police) of the new residence.

9. Regulations obligatory for newly called for service who have received a "certificate of admission"

He who has received a certificate of admission belongs by itself to the Polish army. Since that time up to the conclusion of peace, he is at the disposition of military authorities, and can be discharged by them only in the way of "discharging procedure". If the newly called man with a certificate of admission avoids appearing in his unit, he becomes guilty of desertion. For this reason, up to the day of receiving the arm call he should immediately notify of the change of residence or any place of staying in the same way as at the registration (see Par. 6).

10. Refund of expenses.

Each newly called for service who has received a "certificate of admission", is entitled at the entering to the sum of 30 Mk. to cover smaller extra expenses in the first days of service. If after the military-medical examination he received a temporary leave of absence for home, he receives at once 15 Mk and the remainder at the day of entering into the actual service in his unit.

11. Discharge - final or temporary - of unable for service

A voluntary completely or temporarily unable for service receives a proper annotation in his passport. The temporarily unable can apply anew after the expiration of the time of inability described by the military-medical statement.

12. National and legal state position of volunteers.

In order to assure the Polish army of the position in accordance with the international law of "an army of the state in war", it has temporarily to be joined to the German army in regard of the supreme command and legal adjustment.

As to the income, pay, maintenance, equipment, invalid rents, family and orphans care, the soldier of the voluntary Polish army has the same rights and privileges as the soldiers of the German army.

13. Uniforms, banners (flags)

The Polish army receives uniforms with Polish national emblems. Through its banners and flags the old Polish military signs will again appear, with the white eagle in the red field.

14. Legal regulation of military relations.

Legal regulation of military relations is reserved.

\* There are also allowed private applying offices transmitting daily the voluntary applicants to community officials or to official applying offices.

Warsaw, November 12, 1916

General-Governor

v. Beseler

German Government Printing Office  
6421

Vilno, November 5, 1916

Dziennik Wileński (Vilno Journal)

EXTRA EDITION

WIRE FROM WARSAW

---

To the people of the Warsaw General Governship !

Influenced by the unbending confidence in the final victory of their arms and the wish that the Polish lands conquered from the Russian domination through the heavy sacrifices of their valiant armies, should be restored to a happy future, His Emperor's Majesty the German Emperor and His Emperor's and King's Majesty the Emperor of Austria and Apostolic King of Hungary, have decided to establish from the said lands an independent state with a heritable monarchy and a constitutional system. A more exact definition of the boundaries of the Polish Kingdom is reserved. The new kingdom will find in the union with the two affiliated powers a guaranty necessary for a free development of its forces. In its own army will be again alive the full of fame traditions of the former Polish armies, and the memory of the valiant Polish arms comrades in the present great war. Its organization, formation and leadership will be regulated by a common understanding. The affiliated monarchs taking into due consideration the general political situation in Europe, as well as the interests and security of their own countries and peoples, firmly trust that now the hopes of a state and national development of the Polish Kingdom will be realized. And the great powers neighboring from the west the Polish Kingdom will be happy to see at their eastern boundaries the resurgence and blossom of a free, happy and enjoying its own national life country.

By the highest order of His Emperor's Majesty, the German Emperor,

Governor General

v. Beseler

*The same wire printed also on Nov. 5, 1916 in the Jewish paper issued in Vilno: Lekske Naies (Last News)*

# DZIENNIK WILEŃSKI

Adres Redakcji i Administracji: Dominikańska Nr. 4.

Redakcja otwarta od godz. 2—4 po poł.

Administracja otwarta codziennie od g. 10 do 6 wiecz., w niedziele od 1—2.

**WARUNKI PRENUMERATY w Redakcji:** Rocznie—12 mk., półrocznie—6 mk., kwartalnie—3 mk., miesięcznie—1 mk. **Z przesyłką:** Rocznie—14 m. 40 fen., półrocznie—7 m. 20 fen., kwartalnie—3 m. 60 fen., miesięcznie—1 m. 20 fen.   
 Zmiana adresu—20 fen.

**CENY OGŁOSZEŃ:** Na 4-ej str. za wiersz drobnego druku—25 fen., nekrologi—60 fen. Ogłoszenia drobne za wiersz—5 fen. Ogłoszenia przyjmuje Administracja „Dziennika Wileńskiego” do godz. 4 po poł. Po godz. 4-ej nekrologi i inne niecierpiące zwłoki zawiadomienia przyjmuje drukarnia ks. A. Rutkowskiego, Królewska (Botaniczna) № 7.

Gazeta wychodzi codziennie — z wyjątkiem dni poświęconych.

## DODATEK NADZWYCZAJNY.

### Telegram z Warszawy:

### Do mieszkańców warszawskiego jeneralnego gubernatorstwa!

Przejęci niezłomną [redacted] ostateczne zwycięstwo i [redacted] broni i życzeniem powodowani, by ziemie polskie przez [redacted] wojska ciężkimi ofiarami rosyjskiemu panowaniu wydarte do szczęśliwej przywieść przyszłości. Jego Cesarska Mość Cesarz Niemiecki oraz Jego Cesarska i Królewska Mość Cesarz Austrii i Apostolski Król Węgier postanowili z ziem tych utworzyć państwo samodzielne z dziedziczną monarchją i konstytucyjnym ustrojem. Dokładniejsze oznaczenie granic Królestwa Polskiego zastrzega się. Nowe królestwo znajdzie w łączności z obu sprzymierzonymi mocarstwami rękojme, potrzebną do swobodnego sił swych rozwoju. We własnej armji nadal żyć będą pełne sławy tradycje wojsk polskich dawniejszych czasów i pamięć walecznych polskich towarzyszy broni we wielkiej obecnej wojnie. Jej organizacja, wykształcenie i kierownictwo uregulowane będą we wspólnym porozumieniu. Sprzymierzeni monarchowie biorąc należyty wzgląd na ogólne warunki polityczne Europy, jakoteż na dobro i bezpieczeństwo własnych krajów i ludów, żywią niezłomną nadzieję, że obecnie spełnia się życzenia państwowego i narodowego rozwoju Królestwa Polskiego. Wielkie zaś, od Zachodu z Królestwem Polskiem sąsiadujące mocarstwa z radością ujrzą u swych granic wschodnich wskrzeszenie i rozkwit wolnego, szczęśliwego i własnem narodowem życiem cieszącego się państwa.

Z Najwyższego rozkazu Jego Cesarskiej Mości

Cesarza Niemieckiego

Jenerał-gubernator

v. BESELER.

Manifest powyższy zawiera rozstrzygnięcie o przyszłości dzielnic, narodowo polskich, które pozostawały dotąd pod panowaniem rosyjskiem. Kwestji przyszłości litewskiej ludności manifest nie dotyka. O niej zapadnie decyzja dopiero później. Fakt jednak, że administracja Litwy pod okupacją niemiecką jest szczególnie uregulowaną, wskazuje już jasno na to, że Niemcy mają wolę właściwości litewskiej ludności utrzymać i popierać. Swobodny rozwój i sprawiedliwe traktowanie wszystkich narodowości jest dążeniem Niemiec. Jeżeli ludność litewska uprzytomni sobie tę nie tylko teoretycznie postawioną, lecz także praktycznie w niemieckiej administracji okupacyjnej starannie przeprowadzoną zasadę, to przyjmie ona do wiadomości rozstrzygnięcie, które obecnie zapadło, celem założenia samodzielnego państwa polskiego z dzielnic ongi rosyjskich, narodowo polskich, bez troski o własny szczęśliwy rozwój.



# Przepisy

## dotyczące dobrowolnego wstępowania do wojska polskiego.

### 1. Termin i miejsce zgłoszenia.

Od dnia 22-go listopada 1916 roku u wszystkich wójtów General-Gubernatorstwa Warszawskiego wyłożone będą spisy dla osób, które chcą dobrowolnie zgłosić się do wojska polskiego. W większych miejscowościach i miastach urzęda się wedle potrzeby osobne biura zgłaszać. Szefowie powiatów (prezydentowie policji) ogłoszą termin i miejsce otwarcia tych biur za pomocą ogłoszeń.

Zgłaszanie ma się odbywać o ile możności u wójta (w biurze zgłoszeń) w obwodzie, do którego należy miejsce zamieszkania danego ochotnika.\*

### 2. Przepisy dotyczące wieku.

Wszyscy polacy bez różnicy języka i wyznania, mieszkający na terytorjum oswobodzonym przez zjednoczone wojska państw centralnych mogą się zgłaszać o ile kończą w ciągu roku, w którym się zgłaszają najmniej osiemnaście a najwięcej czterdzieści pięć lat. Jeżeli swym wykształceniem i stanowiskiem społecznym ochotnik nadaje się do późniejszej kariery oficerskiej, wówczas granica wieku przesunięta być może aż do ukończonego pięćdziesiątego roku życia.

### 3. Przeszkody do przyjęcia ochotników.

Do wojska polskiego nie będą przyjmowani ci wszyscy, którzy z powodu popełnionych swego czasu przestępstw i przewinień byli karani pozbawieniem wolności lub czei i przeto stali się niegodnymi przyjęcia.

Przestępstwa polityczne zasadniczo nie odnoszą się do powyższego.

### 4. Wymagane dokumenta.

Ażebymy być wciągniętym na listę zgłoszeń należy przy zgłoszeniu przynieść swój paszport oraz o ile możności i metrykę urodzenia lub chrztu i świadectwa szkolne.

Świadectwa szkolne tych, którzy zapisani są na stanowiska oficerów, lub podoficerów, mają być oddane w otwartej kopercie z następującym napisem:

- 1) Dokumenta imię i nazwisko właściciela.
- 2) Miejsce zamieszkania i ulica.
- 3) Powiat.
- 4) Gubernia wojskowa lub inny okręg.
- 5) Miejsce i bliższe określenie biura zgłoszeń.
- 6) Numer listy.

Numera ad 5 i 6 zostaną wypełnione dopiero przy zgłaszaniu się. Jako załącznik dodać równobrzmiącą z powyższem kartkę na odwrotnej stronie której ma znajdować się spis przedłożonych dokumentów.

Gotowe koperty i kartki można otrzymać bezpłatnie u każdego soltysa jak również u każdej miejscowej władzy wojskowej lub cywilnej. Wszystkie władze mają polecone dawać potrzebne wyjaśnienia i wszelką pomoc w tym względzie. W razie, gdyby potrzebne dokumenta do dnia zgłoszenia nie mogły być dostawione, mogą być oddane później pod tą samą formą u wójta albo w biurze zgłoszeń, w którym zgłoszenie zostało uskutecznione.

### 5. Wybór rodzaju broni.

Tymczasowo zostaną utworzone następujące rodzaje broni:

- Piechota z oddziałami karabinów maszynowych.
- Kawalerja.
- Kompanje sanitarne i taboru.

Każdemu ochotnikowi wolno wybrać jeden z powyższych rodzajów broni.

Zgłaszającym się ochotnikom do kawalerji, kompanji sanitarnych lub taborów zaleca się przyprowadzenie o ile możności własnego konia, który zostanie przy przyjęciu oszacowany i zapłacony.

O ostatecznym przydzieleniu do jednego z powyższych rodzajów broni rozstrzyga General-Gubernatorstwo Warszawskie na podstawie wyniku badania lekarskiego oraz zapotrzebowania.

### 6. Obowiązki zgłoszonych.

Przy zgłoszeniu dostaną ochotnicy t. zw. „poświadczenie zgłoszenia“ z numerem, pod którym są zapisani na liście zgłoszeń. To poświadczenie należy wkładać za ostatnią stronicą paszportu i przechować starannie. Od dnia zgłoszenia ochotnicy muszą się liczyć z tem, że zostaną powołani w każdej

chwili do zbadania wojskowo-lekarskiego i że w razie uznania ich zdatości do służby natychmiast mogą zostać powołani. Aż do terminu powołania należy usilnie lub listownie podawać temu wójtowi lub w tym biurze, które wystawiło poświadczenie zgłoszenia każdą zmianę mieszkania lub miejsca pobytu i to w przeciągu najwyżej pięciu dni z dokładnym nowym adresem. To samo należy donieść do wójta (miejscowej policji) nowego miejsca zamieszkania.

### 7. Badania wojskowo-lekarskie.

Dzień i miejsce badania wojskowo-lekarskiego będzie ogłoszony w swoim czasie. Przedstawienie ochotników do zbadania ma się odbywać o ile możności zbiorowo według miejscowości albo gmin i to przez wójtów lub miejscowe organa policji, którym zostaną wydane bliższe objaśnienia w tym względzie. Ochotnik otrzyma wolny przejazd (w przypadku, gdy zajdzie tego potrzeba) do miejsca badania wojskowo-lekarskiego oraz bezpłatne mieszkanie i utrzymanie tamże, oprócz tego otrzyma jako wynagrodzenie za straconą robocizną jedną markę pięćdziesiąt fenigów dziennie.

### 8. Powołanie ochotników zdolnych do służby.

Kto przy zbadaniu zostaje uznany za zdolnego do służby otrzyma tak zw. „świadectwo przyjęcia“ i odpowiedni dopisek w paszporcie. Powołanie do służby przy odnośnej formacji wojskowej następuje albo zaraz po zbadaniu wojskowo-lekarskim albo też ochotnik otrzymuje tymczasowy urlop. W przypadku urlopu zostaje nowozaczątny zawiadomiony o terminie wstępu do służby czynnej za pomocą t. zw. „powołania pod broń“ a meldując się w swoim oddziale ma przynieść ze sobą paszport, świadectwo przyjęcia i powołania pod broń, którymi to papierami się legitymuje.

### 9. Przepisy obowiązujące nowozaczątnych, którzy otrzymali „świadectwo przyjęcia“.

Kto otrzymał świadectwo przyjęcia ten temsamem należy do wojska polskiego. Od tej chwili stoi on aż do zawarcia pokoju do dyspozycji władz wojskowych i może zostać puszczony przez takowe li tylko w drodze „postępowania zwalniającego“. Jeżeli nowozaczątny ze świadectwem przyjęcia uchyli się od stawiennictwa do swego oddziału, staje się winnym dezercji. Dlatego aż do dnia doręczenia mu powołania pod broń powinien meldować niezwłocznie zmianę zamieszkania i miejsca pobytu w ten sposób jak przy zapisywaniu na listę zgłoszeń (patrz § 6).

### 10. Zwrot kosztów.

Każdemu nowozaczątnemu, który otrzymał „świadectwo przyjęcia“ należy się przy wstąpieniu kwota 30 marek, na pokrycie mniejszych nadzwyczajnych wydatków w pierwszych dniach służby. Jeżeli po zbadaniu wojskowo-lekarskim nowozaczątny otrzymuje tymczasowy urlop do domu, pobiera zaraz 15 marek, zaś resztę w dniu wstąpienia w czynną służbę przy swoim oddziale.

### 11. Zwalnianie zupełnie lub czasowo niezdolnych do służby.

Zupełnie lub czasowo niezdolny do służby ochotnik dostaje odpowiednią adnotację w paszporcie. Czasowo niezdolni do służby mogą na nowo się zgłaszać po upływie czasu niezdolności określonego badaniem wojskowo-lekarskim.

### 12. Narodowe i prawno-państwowe stanowisko ochotników.

Ażebymy armji polskiej zapewnić stanowisko na zasadach prawa międzynarodowego jako „wojska państwa wojującego“ musi ona tymczasowo być przyłączoną do wojska niemieckiego pod względem naczelnego kierownictwa i ustosunkowania prawnego.

Odnosnie do poborów, żołdu, utrzymania, wyekwipowania, rent inwalidów, opieki nad rodzinami i osieroconymi przysługują żołnierzowi ochotniczego wojska polskiego te same prawa i przywileje, co i żołnierzom armji niemieckiej.

### 13. Uniformy, sztandary (chorągwie).

Polskie wojsko otrzymuje uniformy z polskimi narodowymi odznakami. Przez jego sztandary i chorągwie powstaną znów dawne polskie znaki wojskowe z białym orłem w czerwonym polu.

### 14. Prawne uregulowanie stosunków wojskowych.

Prawne uregulowanie stosunków wojskowych zastrzega się

Warszawa, dnia 12 listopada 1916 r.

**General-Gubernator**  
**v. Beseler.**

פרייז: 3 קאפ. = 5 פעניג.

## עקסטרא-בלאט.

# לעצטע נייעס

אָנזעכט פרייז: אַ יאָר 30 מאָרק, אַ חודש 7.50 מאָרק, אַ טאָג 2.50 מאָרק. אַבאָנעמענט ווערן אָנגענומען אין אלע מיטל-אָסאָליטע. אָנזעכט-פרייז: די איינציקע נאָכגעשליסענע אָנזעכט-פרייז פאַרן טעקסט (פּאָליטיק פּרעסע) 1.00 מאָרק, נאָכן טעקסט 50 פעניג. רעדאַקציע: דזשעל. סאַר דעם אַרבעט, נעמט אַן דאָקטערס פון די אָנגענומען אין דער פּרעסע נישט פּאַרמאָדעריטעט. אָרדעס: פּאָליטיק פּרעסע, דאָס אַ 2. 1916

זונטאג, 5 נאוועמבער 1916 (ט' חשוון תרע"ז).

פון ווארשע ווערט טעלעגראפירט:

צו די איינוואוינער פון ווארשע ווערן גענוערדאל-טובערנאמאראשאפט.

וין מאינעסטעס דער דייטשער קייזער און וין מאינעסטעס דער קייזער פון עסטרייך און אפאסטאלישער קניג פון אונגארן, בוינגריי און פאסטעס ביסחון אין דעם ענדליכטיגן געזעץ פון ווערן געווער און ווערן געפירט פונם וואונש, צו בריינגען צו א גליקליכערער צוקונפט די פוילישע קאנפער, וואס ווערן העלדישע אר-מיטע האבען מיט שווערע קרבנות ארויסגעדיסען פון דער רוסישער שליטה — ווינען צווישען זיך דורכגעקוקט צו פארמירען פון די דאזיגע קאנפער א וועלכשטענדיגע מלוכה מיט א ערכליכער מאנארכיע און מיט א קאנסטיטוציע. נענטי וועלען די גרעניצען פון פוילישען קיינרייך געשטימט ווערען שפעטער. צושטייענדי צו די ביידע בונד-מלוכות, וועט דאס נייע קיינרייך געפינען די ערבות, און וועלכער עס גייט צו, בריי צו אנטוויקלען לען ווינע פונדען אין א איינגעזעהן ארמיע וואלען ווייטער לעבען הן געריכטעט מראדציעס פון די אפאליגע פוילישע הילות און דער אגריינג פון די העלדישע פוילישע מיטקעמפער אין דער גרויסער מלחמה פון דער נע-געווארד. די ארגאניזאציע, אויסגלידונג און אנפירונג פון דער ארמיע וועט ווערען רעגולירט לויט א נאכגעמאכטן הסכם. די בונד-מאנארכיע ווינען דורכגעדרונגען מיט דער זיכערער האפענונג אז די פארלאנגען בונדע דער פאליטישער און נאציאנאלער אנטוויקלונג פונם פוילישען קיינרייך וועלען פון איצט אן מקיים ווערען אין גייטען הסכם מיט די אלגעמינע פאליטישע פארעמלעכענישען פון איראפע און מיט דעם וואיל-וין און זיכערקייט פון ווערען איינגענומען מיטן און פולקער. און די גרויסע שבגיגע מלוכות צו מערב פונם פוילישען קיינרייך וועלען מיט גוט צוזעהן די נייע אויפגעבונג און אויפגלידונג פון א פרייער, גליקליכער מלוכה, וואס פרייט זיך מיט איר נאציאנאלען לעבען.

לויט אלערהעכסטען בעפעל פון וין מאינעסטעס דעם

דייטשען קייזער.

דער גענוערדאל-טובערנאמארא.

פאן-בעזעלער.

דער דאזיגער מאינעסטעס אנטהאלט די אנגעזעהענע ווענען דעם עתיד פון די נאציאנאל-פוילישע קאנפער, וואס ווינען ביז איצט געוועזען אונטער דער רוסישער פאסל. די פראגע ווענען דעם עתיד פון דער ליטווישער בעפעלקערונג ווערט דורך דעם מאינעסטעס פאן אנגעזעהנע. ווענען דעם וועט מען ערשט אנטיידען שפעטער. דער פאקט אבער, וואס די פארוואלטונג פון ליטע אנטהער דער דייטשער אקאזאציע אין בענודער רעגולירט, ווייט שוין דעמאלט, אז דייטשלאנד רוצן אין אפצוהוישען און צו שטיצען די איינגענומע-ליכקייט פון דער ליטווישער בעפעלקערונג. דייטשלאנד שטרעבט, אז אלע נאציאנאליעטע וואלען זיך פריי אנטוויקלען און מיט גע-רעכטיגקייט בעהאנדעלען ווערען, אויב די ליטווישע בעפעלקערונג וועט האבען פאר די איינען דעם דאזיגען פרינציפ, וואס אין נישט צוויי אויפגעשטעלט אין דער טעאריע, נאר סאקע גינדליך דורכגעפירט אין דער פראקטיק פון דער דייטשער אקאזאציע-פארזאמל-טונג, וועט זי, און וואג ווענען איר איינגעזעהן גליקליכער אנטוויקלונג, אויפגעשטען די יודע ווענען דעם בעשלוס, וואס אין איצט א-גענומען געווארען אויפצורכטען א אנטוויקלונג פוילישע מלוכה פון רוסלאנד נאציאנאל-פוילישע קאנפער.

פאראנטווארטליכער רעדאקטאר: דא דא דא



# אל היהודים בפולין.

מחנות הצבא נאדריחמנצחון אשר למטלות בריח אירופה החיטבה, גרמניה ואוסטריה אינטיה,

באר בגבול פולין.

העירצות הורסות מתרה לטס ולהמלט על נפשה מפני השחצרות חילוחיט, אשר איש לא

הוציב לפניהם.

דגליטו נישאים אליכם משפט וחופש: שווייזיותאורה גמור, חופש הרת והמסורת, חירות

הדרת של יצירה ועבודה בכל מקצועות הכלמיה והתרבות, ברוקנס.

הרבה יותר מדי נאנקתם חתת סבלות על הברזל של מוסקבה. וחנה אני באים אליכם

כדורידים. נשברה ממשלת הזרים האבוזיה, תפוסה חדשה תפתח לפולין. בכל כחני שרים מבטת,

הדוינו למעט לנאולת כל יושבי הארץ, שווייזיות היתודים שמוך לתוסד על יסודות חזקים.

אל תתנו להשלות את נפשכם על ידי הבטחות רמיה, כאשר קרקס זה פעמים רבות! גם

בשנת 1905 הבטיחכם הצאר לתת לכם שווי גמיות.

איך הקים את דברו, אשר פרסם בכל חקם פתור פתנס מלכות?

זכרו את הירודשים הנראים: את הגליחת המוני אחיכם!

זכרו את קשיטוב, את דומיל, את ויליסטוק, את שדלץ, ועד פוגורטרקמים למאות!

וכד את שמש גליט ואת הירשית התחורות ונאות מלש: השמשלה להחוק בקרב

העם את עליית הדם הנזעבה!

ככה שטר הצאר את הבטת: בכל חקם, בסיח בשעת דחקי,

גם הפעם הגיעה לי שעת הדחל! זאת היא סבת הבטחותיו.

הורבנס הקדושה היא עתה, להתאמץ בכל כחכם לחזק את דבר השחרור.

כל כחות העם: צעירים, קהלותיכם, חברותיכם, חקבים להוציב יחד כאיש אחד לעזרת

הענין הקדוש.

שני, בלב מלא בטחון, אל מצביאי חילי הקדושים וסמוכים אליכם!

בעד כל סחורה שחוסק, יושול טבין והקילין.

סלי סלי את הורד, להפריע כלת את האויב, ולהביא את החופש ואת הצדק לנצחון גמור!

## ההנהגה העליונה של צבאות גרמנית

### ואוסטריה-האונגריה המאוחדים,

# צו די אידען אין פוילען.

די העלדישע אַרמיעס פון די גרויסע מיטעלאיראָפּעישע רעגירונגען, ווייטשלאנד און עסטערייך-אונגארן זיינען אַרײַן אין פוילען.

דער מענטשער מאַרש פון אונזערע אַרמיעס, האט געצוואנגען די דעספאָטישע רוסישע רעגירונג צו אָנטוילען.

אונזערע קאָהנען ברענגען אירע רעכט און פֿרייהייט: גלייכע פּרעגראַדעס, פֿרייהייט פארן גלויבען, פֿרייהייט צו ארבייטען אינגעשטעט אין אלע צווייגען פֿון עקאָנאָמישען און קולטורעלען לעבן און איינע גייסט.

צו לאַנג האט איהר זיך געפלאָגט אונזער דעם איינציקעם מאַספּאָאָויטישען יאָד. ווי פֿריינד קומען מיר צו אַיִד. די באַרפֿאַרשע פרעמדע רעגירונג און ארײַס!

די גלייכע רעכט פֿאַר אירען זאל ווערן געברעט אירע פֿעסטע פֿונדאמענטען. לאָזט איר טישט, ווי אַ סך מאָל פֿריהער, אָנצוגיין דורך חטופֿה'דיגע פֿערשטענענען!

צו האט נישט איר און 1905 דער צאָר צוגעלאָזט זי גלייכע רעכט פֿאַר אירען, און צו האט ער נישט דאָרף געגעבן דעם העכסטען מאַסישעס?

ווי האט מען איר אָנגעהאלט דעם דאָזיגען חוב, וואס מען האט איר זיך גענומען פֿאַר דער טאָנער וועלט?

געדענקט דאס ארויסטרייבען, וואס מען טרייבט טאָגטאָגליך די אדישע מאַסען פֿון זייערע אייגענעסענע מקומות!

געדענקט קשיניטש, האַמעל, ביאַל, אַק, סקוֹלע, און פֿיל דערנענטער אָנזעע בלוטיגע פֿאַראַמעס!

געדענקט דעם ביליטער־פֿעסעס, און די ארבייט פֿון די באַרפֿאַרשע רעגירונג צו עטערווירטן דעם שרעקליכען ליגען פֿון בלוט־געברודן ביי די אידען!

אזוי האט דער צאָר געהאלטען זי מאַנאָיִש־רײַט, וואס ער האט געגעבן, זייענדיג און די קלעם!

ער איז איצט ווידער און די קלעם! — אַס, דאס איז די סבה פֿון זייער פֿערשטענענען. איינער חילוגער חוב איז איצט, צוזאמען צו נעמען אלע קרעפטען, מיטצוזאָרבייטען ביי

די בעפֿרייאַנג. אלע פֿאַלקסקרעפֿטען: איינער וועגער דור, איינער קהלות, איינער חברות, מוזען זיך שטעלען ווי אַרײַן מאַן, מיטצוהעלפֿען צו די הייליגע זאַך.

מיר שוואַרטען, אז אידן וועט בעווייזען, דורך פֿאַקטען, איינער פֿערשטאנד און איינער איבערגעבענהייט.

ווענדעט זיך, מיט דעם גרעסטען געטון, צו די קאָמפּאַדאָמעט פֿון אונזער מיליטער און די שטיט, וואס זיינען נאָהענט צו אַיִד.

אלע סאָרטען ליטעראַטורען וועלען באלד און גוט בעשאַהעט. באַזונדער דעם וועט צו בעצווינגען אין טאָנען דעם שוואַך, און צו ברענגען דעם געטון פֿון

פֿרייהייט און טעכטיגקייט!

די אָפּערע ליטוואַנג פֿון די פֿערבינדעטע קרייטשען  
און עסטערייך-אונגאַרשע אַרמיעס.

Proklamation der Deutschen und Oestereichisch-  
Ungarischen Armeen an die Juden in Polen (1914-1915).  
Es wird angenommen, dass der Text in Berlin von  
Schmarja Levin verfasst wurde.

#### AN DIE JUDEN IN POLEN

Die heldenhaften Armeen der grossen mittel-  
europaeischen Regierungen Deutschlands und Oesterreich-  
Ungarns stehen nunmehr in Polen.

Der maechtige Marsch unserer Armeen hat die  
despotische russische Regierung gezwungen, davon-  
zulaufen.

Unsere Fahnen bringen Euch Recht und Freiheit,  
gleiche Buergerrechte, Freiheit des Glaubens, Freiheit,  
ungestoert in Eurem Geist zu arbeiten in allen  
Zweigen des wirtschaftlichen und kulturellen Lebens.

Zu lange habt Ihr Euch unter dem eisernen  
muskowitischen Joch geplatzt. Als Freunde kommen  
wir zu Euch. Die barbarische fremde Regierung ist  
vorbei. Lasst Euch nicht - wie frueher einmal -  
narren durch falsche Versprechungen. Hat der Zar  
nicht 1905 den Juden gleiche Rechte zugesagt und  
hat er nicht ein allerhoechstes Manifest erlassen?

Wie hat man Euch das ganze Versprechen eingehalten,  
das Euch vor aller Welt gegeben worden war?

Denkt an die Austreibung und dass man tagtaeglich  
juedische Massen aus ihren Heimstaetten vertreibt.

Denkt an Kishinev, Homel, Byalistok, Siadlov  
und viele andere blutige Pogrome.

Denkt an den Beilis-Prozess und denkt daran,  
dass die barbarische Regierung die Ritualmordluege  
verbreitet.

So hat der Zar sein Monarchenwort gehalten,  
das er gegeben hat, als er in der Klemme war.

Er ist jetzt wieder in der Klemme. Das ist  
der Grund seiner Versprechungen.

Eure heilige Pflicht ist jetzt, mit allen  
Kraefte an der Befreiung mitzuwirken.

Alle Kraefte Eures Volkes: **Eure jungen Leute,**  
Eure Gemeinden, Eure Organisationen muessen sich  
wie ein Mann zur Verfuegung stellen und mitarbeiten  
an der heiligen Sache.

Wir erwarten, dass Ihr Euer Verstaendnis und  
Euere Hingabe durch Tatsachen beweist.

Wendet Euch mit groesstem Vertrauen an unsere  
Militaerkommandanten in den Euch naechst gelegenen  
Orten. Alle Arten von Lieferungen werden prompt  
bezahlt.

Bahnt den Weg zur voelligen Bezwingung des  
Feindes und zum Sieg von Freiheit und Gerechtigkeit.

Die oberste Leitung der Verbundeten  
Deutschen und Oesterreichisch-Ungarischen Armeen

TO THE JEWS IN POLAND

THE HEROIC ARMIES OF THE GREAT CENTRAL EUROPEAN POWERS, GERMANY AND AUSTRO-HUNGARY, ARE NOW IN POLAND.

THE POWERFUL MARCH OF OUR ARMIES FORCED THE DESPOTIC RUSSIAN GOVERNMENT TO ABANDON POLAND.

OUR COLORS BRING YOU RIGHT AND LIBERTY, EQUAL CIVIL RIGHTS, FREEDOM OF RELIGION, FREEDOM FOR YOU TO WORK IN YOUR OWN SPIRIT, WITHOUT INTERFERENCE, IN ALL BRANCHES OF THE ECONOMIC AND CULTURAL LIFE. YOU SUFFERED TOO LONG UNDER THE IRON MUSCOVITE YOKE. WE COME TO YOU AS YOUR FRIENDS. THE BARBARIC ALIEN RULE HAS PASSED.

DO NOT BE FOOLED, LIKE IN FORMER TIMES, BY FALSE PROMISES. DID NOT THE TZAR PROMISE EQUAL RIGHTS TO THE JEWS IN 1905 AND ISSUE HIS SUPREME MANIFESTO TO THAT EFFECT? HOW DID HE KEEP THIS HOLY PROMISE WHICH HE HAD GIVEN TO YOU WITH THE ENTIRE WORLD AS WITNESS?

THINK OF THE EXPULSIONS, OF THE FACT THAT DAY IN, DAY OUT JEWISH MASSES ARE DRIVEN FROM THEIR HOMES.

THINK OF KISHINEV, HOMEL, BYALISTOK AND MANY HUNDRED OTHER BLOODY POGROMS.

THINK OF THE BEILIS TRIAL AND OF THE FACT THAT THE BARBARIC GOVERNMENT SPREAD THE LIE OF RITUAL MURDER.

THIS IS HOW THE TZAR KEPT HIS IMPERIAL WORD WHICH HE GAVE WHEN HE WAS IN TROUBLE. NOW, HE IS IN TROUBLE AGAIN, AND THIS IS THE REASON FOR HIS PROMISES.

IT IS NOW YOUR HOLY DUTY TO COOPERATE WITH ALL YOUR STRENGTH IN YOUR LIBERATION.

ALL POWERS OF THE PEOPLE: YOUR YOUTHS, YOUR COMMUNITIES, YOUR ORGANIZATIONS, LIKE ONE MAN, MUST BE AVAILABLE AND MUST WORK FOR THE HOLY CAUSE.

WE EXPECT THAT YOU PROVE THIS BY YOUR ACTION, BY YOUR UNDERSTANDING AND BY YOUR DEVOTION.

HAVE GREAT CONFIDENCE IN OUR MILITARY COMMANDERS WHO ARE STATIONED NEAREST YOUR HOMETOWN. ALL DELIVERIES OF SUPPLIES BY YOU WILL BE PROMPTLY PAID FOR.

OPEN THE WAY TO COMPLETE DEFEAT OF THE ENEMY AND TO VICTORY OF FREEDOM AND JUSTICE.

THE SUPREME COMMAND OF  
THE ALLIED GERMAN AND AUSTRO-HUNGARIAN ARMIES

## Deutsche und Juden in Polen.

Von

W. Kaplun-Rogan.

Mit der Einnahme Warschaus ist nicht nur die polnische, sondern auch die Frage der Ostjuden in ihrer ganzen Bedeutung für die deutsche Politik in den Vordergrund gerückt. Warschau ist das größte jüdische Zentrum Europas, das zweitgrößte in der Welt. Die jüdische Bevölkerung der Stadt betrug im Jahre 1910 306 061 Seelen und machte mehr als 39 Prozent der Gesamtbevölkerung aus. Warschau ist das Herz des Ostjudentums, die Metropole jüdischer Kultur, dort erscheinen die meisten jüdischen und hebräischen Zeitungen, deren Gesamtauflage etwa eine halbe Million Exemplare erreicht, von dort gingen die wertvollsten Anregungen auf dem Gebiete der jüdischen Literatur und Wissenschaft aus. Denn speziell in Warschau gibt es eine breite Mittel- und Oberschicht von gebildeten Juden: Großkaufleute und Industrielle, die an der Kultur und der Sprache ihres Volkes festhalten, sowie Akademiker und hochgelehrte Rabbiner.

Durch die Einnahme von Warschau sind die Juden in Polen von der russischen Knechtung erlöst; sie sind von der Hoffnung getragen, daß ihre politischen und sozialen Bestrebungen nunmehr in Erfüllung gehen werden. Warschau ist keine rein-polnische Stadt mehr; denn neben dem großen Prozentsatz der Juden gibt es auch noch eine ansehnliche Zahl von Deutschen. Zusammen machen Deutsche und Juden die Mehrheit der Warschauer Bevölkerung aus, so daß sich das Majoritätsverhältnis im Vergleich mit anderen polnischen Zentren (Lodz) zu Ungunsten der Polen verschiebt. Es liegt im deutschen Interesse, diese Tatsache mit allem Nachdruck zu betonen.

Welche staatsrechtliche Stellung Warschau in Zukunft auch einnehmen möge, die Rechte der deutschen und jüdischen Bevölkerung werden dort geschützt werden müssen, weil dieser Schutz für das Gedeihen der Stadt und für die Kräftigung des Deutschtums im Osten von allergrößter Bedeutung ist.

So wird auch ohne Zweifel das große Werk der Verwaltung Warschaus auf Grund der gerechten und großzügigen Städteordnung, die Generalfeldmarschall v. Hindenburg für die von den Deutschen besetzten östlichen Städte erlassen hat, in vollem Einklang mit der Tatsache durchgeführt werden, daß die Warschauer Bevölkerung eine gemischtnationale ist. Den Bedürfnissen der verschiedenen Nationalitäten der besetzten östlichen Städte ist schon jetzt in verständnisvoller Weise Rechnung getragen worden.

Die Juden Warschaus hatten unter der russischen Gewaltherrschaft, der sich der polnische Boykott zugesellte, unendlich viel zu leiden. Dieser Boykott war die Folge des Versuches der Juden, ihre Interessen in der Reichsduma durch die Wahl eines nicht-antisemitischen Polen durchzusetzen. Zu den Leiden der Juden während der „Friedenszeit“ kamen noch die ungeheuren Drangsalierungen der unglücklichen Bevölkerung durch die russischen Behörden und die Soldateska, die sie der Deutschfreundlichkeit beziichtigten. Die allgemeinen Unbilden des Krieges verschlimmerten vollends die Lage. Nunmehr bricht aber eine neue Ära im Leben der östlichen Juden an. Das allgemein kulturelle und wirtschaftliche Leben wird, durch keine Hindernisse gehemmt, unter deutscher Fucht und Ordnung die größte Blüte erreichen. Gerade für die Juden bedeutet der siegreiche Vormarsch der Deutschen nicht nur einen politischen Wechsel, sondern vor allem einen engeren Anschluß an die den Juden längst wohl vertraute deutsche Kultur. Sprechen doch die Juden des Ostens einen deutschen Dialekt, den Jargon. Dies ist die Sprache, die sie vor Jahrhunderten aus ihrer deutschen Heimat mitgebracht, und mit großer Treue und zäher Widerstandsfähigkeit gegen alle Fremden Einflüsse bewahrt haben.

Diese Kultur- und Sprachgemeinschaft der Deutschen und der östlichen Juden eröffnet dem Deutschtum in Polen weite Entwicklungsmöglichkeiten.

*„Vossische Zeitung“  
v. 14. 8. 15.*

## Zum polnisch-jüdischen Problem.

(Eine Auseinandersetzung aus den „Preussischen Jahrbüchern“).

In den beiden letzten Heften der „Preussischen Jahrbücher“ findet sich eine interessante Auseinandersetzung über das polnisch-jüdische Problem zwischen Herrn Bernard Lauer, der den Standpunkt der polnisch-jüdischen Assimilanten vertritt, und Herrn Richard Goldmann, der die Sicherstellung der national-kulturellen Rechte der polnischen Judenheit fordert. Wir geben im Folgenden den Gedankengang des Goldmann'schen Aufsatzes wieder, der in scharfer und präziser Weise die Gesichtspunkte formuliert, die Deutschland veranlassen müssen, die nationalen Rechte der polnischen Judenheit sicher zu stellen.

Einleitend weist Goldmann darauf hin, daß Artikel wie die des Herrn Lauer irrigführend seien, „denn sie treten mit dem Anspruch auf, Repräsentanten der Wünsche der Majorität der polnischen Judenheit zu sein, während ihre Anschauungen in Wahrheit von der überwältigenden Mehrheit derselben aufs Schärfste abgelehnt und bekämpft werden“.

Die polnische Judenheit bildet einen geschlossenen und voll entwickelten nationalen Organismus und besitzt alle Merkmale eines solchen. Schon allein die Tatsache, daß von 1957 000 Juden, die in Polen leben, im Jahre 1913 1942 000 das Jüdisch-Deutsche als ihre Mutter- und Umgangssprache angaben, beweist aufs Schlagendste ihren nationalen Charakter. („Handbuch der polnischen Statistik“, Kralau 1915).

Die Forderung des Herrn Lauer, man solle die Regelung der polnisch-jüdischen Frage allein den Polen überlassen, muß zurückgewiesen werden. Denn die Frage der nationalen Existenz der numerisch zweitstärksten Nation Polens ist für die Zentralmächte eine Sache von viel zu großer Bedeutung, als daß sie auf ihre Mitbestimmung bei ihrer Regelung verzichten könnten.

Es ist ferner sittlich nicht gerechtfertigt, der polnischen Judenheit das Recht zur nationalen Fortexistenz abzusprechen, da sie als existierende Nationalität auch das sittliche Recht auf ihre Forterhaltung besitzt. Aber auch das politische Interesse Deutschlands gebietet die Erhaltung der jüdischen Nation in Polen. Das Hauptinteresse, das Deutschland an der polnischen Frage besitzt, besteht vor allem darin, in Polen ein Bollwerk gegen Rußland zu schaffen und dieses Land, das jahrhundertlang dem westeuropäischen Kulturkreis angehört, wieder an Mittel- und Westeuropa anzugliedern. Deutschland hat mithin alles Interesse daran, diejenigen Bevölkerungssteile in Polen zu stärken, von denen ein Widerstand gegen die innere

Wiederangliederung Polens an Mitteleuropa am wenigsten zu erwarten ist. Wer aber müßte diese Neuenbeziehung Polens in den mitteleuropäischen Kulturkreis freudig begrüßen und unterstützen als die polnischen Juden? Denn abgesehen davon, daß sie von Rußland nichts Gutes zu erwarten haben, kommt noch ihre Verwandtschaft mit dem Deutschum hinzu, die durch die jüdisch-deutsche Sprache bedingt werde. „Und hieße es nicht mithin für die deutsche Politik, sich ins eigene Fleisch schneiden, wollte sie die polnischen Juden den Polen ausliefern, und sich damit zwei Millionen treuer und sicherer Freunde entziehen?“

Herr Goldmann wendet sich sodann gegen den Vorwurf, der gegen ihn erhoben wurde, daß er die polnischen Juden germanisieren wolle, und betont, daß er ihre Germanisierung ebenso wenig wünsche wie die Polonisierung, vielmehr die Erhaltung der Juden als Juden fordere, die eben im Interesse Deutschlands liege. Sodann tritt er dem immer wieder vorgebrachten Argumente entgegen, die Forterhaltung der polnischen Juden als Nation werde den Frieden des Landes untergraben, er weist auf den brutalen Egoismus hin, der sich in dieser Argumentation ausdrückt und fordert von den Polen soviel Gerechtigkeitssinn, daß sie die Existenz der jüdischen Nation neben der ihrigen anerkennen und ihr das Recht auf das Dasein nicht bestreiten; dann werde der Friede des Landes nicht bedroht sein. Gingegegen würde der Versuch, die polnische Judenheit zur Aufgabe ihrer Nationalität zu zwingen, in Wahrheit den Frieden des Landes untergraben, da diese naturgemäß mit aller Energie und Leidenschaft sich gegen solche Vergewaltigung wehren würde.

Nachdem der Artikel noch kurz darauf hinweist, daß der außerordentlich scharfe polnisch-jüdische Gegensatz in erster Reihe die Folge der reaktionären russophilen polnischen Politik der letzten Jahre sei und mit dem Zusammenbruch dieser Politik in diesem Kriege schwinden müsse, schließt er mit folgenden Sätzen: „Die Lösung des polnisch-jüdischen Problems durch die Anerkennung und Sicherstellung der polnischen Juden als Nation ohne irgend welche Art der Germanisierung ist die einzig mögliche und fruchtbringende. Sie gibt beiden Parteien das, was sie fordern dürfen: Den Juden das Recht zur Fortexistenz, den Polen die Anerkennung des vorherrschenden politischen Charakters dieses Landes. Für Deutschland aber ist diese Lösung darum von größtem Nutzen, weil sie ihm in den Juden sichere und treue Freunde und zuverlässige Wähler der Vande gibt, die Polen in Zukunft mit Mitteleuropa verbinden sollen.“



### Die New-Yorker Jüdische Presse über das Verfehlen der „Lusitania“.

Die jüdische Presse in New-York mit einer täglichen Zirkulation von nahezu 1 Million beurteilt das Verfehlen der „Lusitania“ in ganz anderer Weise wie die englische Presse und bekundet dabei ein großes Verständnis für nüchternen Tatsachen und politische Gerechtigkeit.

Das führende Organ der hiesigen jüdischen Presse „Die Wahrheit“, mit einer Auflage von 100 000 täglich, sagt in ihrem Leitartikel vom 9. Mai über die Katastrophe folgendes:

„Wenn die Haltung der New-Yorker Presse zu der von der deutschen Botschaft herausgegebenen Warnung eine so achvollte ist, ist die Haltung der Cunard Line Co. einfach deshalb ein Verbrechen, weil sie ganz unschuldige Passagiere auf ein Schiff genommen hat, das Kriegs-Contorbande führt und Gefahr lief, versenkt zu werden. Auch die englische Regierung, die heute um die amerikanischen Opfer der Katastrophe so lamentiert, hätte der Cunard Line Co. nicht erlauben dürfen, Passagiere auf ein Schiff zu nehmen, das Kriegs-Contorbande führte, aber England wollte nicht offiziell zugeben, daß es deutsche Unterseeboote fürchte. Nach alledem ist es klar: die Schuld an dem schrecklichen Tode so vieler Menschen muß der Cunard Line Co., der englischen Regierung und bis zu einem gewissen Grade auch der New-Yorker Presse zugeschrieben werden. Unschuldige Passagiere auf ein Schiff zu nehmen, das Kriegsmaterial führt, . . . ist einfach eine barbarische Tat, und wenn die Amerikaner nicht verblendet sind und die wirklich Schuldigen zur Rechenschaft ziehen wollen, werden sie sich an die Cunard Line Co. und an die englische Regierung wenden.“

Der „Vorwärts“, sozialistisch, Auflage 216 000, sagt:

„Nicht aus Lust zu morden, nicht aus Mache und nicht aus Blutdurst hat Deutschland das große Schiff versenkt, sondern Deutschland hat es getan, weil es eine Kriegs-Notwendigkeit war. Zunächst hatte die „Lusitania“, wie berichtet wird, Kriegsmaterial für England geführt. Aber, selbst wenn bewiesen werden sollte, daß die „Lusitania“ kein Kriegsmaterial an Bord hatte, hatte auch Deutschland ein Kriegs-Interesse daran, zu vollbringen, was es

versprochen hatte. Es liegt in Deutschlands Interesse zu zeigen, daß es englischen Schiffen und englischen Gewässern gefährlich werden kann, es liegt in Deutschlands Interesse zu demonstrieren, wie weit seine Herrschaft zur See geht und es liegt ferner in Deutschlands Interesse zu zeigen, daß es mit der englischen Sees-Herrschaft zu Ende ist. Außerdem aber liegt es im Interesse Deutschlands, ein Exempel zu statuieren, damit die amerikanischen Kapitalisten fürchten, ferner den Gegnern Deutschlands Kriegsmaterial zu schicken.“

Der „Vorwärts“ schließt seine Betrachtung mit folgenden Worten:

„Der amerikanische Kapitalismus hat keinen Anteil an dieser barbarischen und verbrecherischen Politik. Wir aber haben keine Ursache, zornentbrannt gegen Deutschland zu hegen und zum Krieg aufzufordern.“

Das „Morgen-Journal“, mit einer Auflage von über 100 000 Exemplaren, äußert sich zu der Katastrophe folgendermaßen:

„Captain Turner, der Kommandeur der „Lusitania“, gehört als Offizier der Englischen Royal Navy Reserve an und die englische Admiralität hat ihn zum Kommandeur des unglücklichen Schiffes bestimmt, seitdem die „Lusitania“ in einen Hilfskreuzer umgewandelt wurde. Das Schiff hatte einige Kanonen an Bord, die bald, nachdem die „Lusitania“ die territoriale 3-Meilen-Zone überschritten hatte, an Deck postiert zu werden pflegten. Davon abgesehen aber, daß die „Lusitania“ ein Hilfskreuzer war und große Mengen Munition für England an Bord führte, hatte das Schiff 1300 Kisten Kriegsmaterial für die englische Armee und Flotte an Bord. Deutschland hat das vollste Recht gehabt, in Kriegszeiten ein solches Schiff zu versenken.“

Das „Morgen-Journal“ schließt:

„England hat zu sehr an seine Sees-Herrschaft geglaubt und daher das große Unglück. Für die vielen Opfer der „Lusitania“ ist zuerst England zu tadeln, und dann müssen die Passagiere selbst, die die deutsche Warnung nicht beachtet haben, für ihren Leichtsinn gelabelt werden.“

In ähnlichem Sinne sprechen sich alle anderen jüdischen Blätter in New-York und in der Provinz aus.

## Die Juden in Polen

Von Georg Gothein, M. d. R.



ine der schwierigsten Fragen, die in Polen zu lösen sind, ist die der nationalen Zugehörigkeit der Juden. In Kongresspolen leben allein rund 2 Millionen Juden. In den von uns sonst noch besetzten Teilen West-Russlands rund eine weitere Million. In allen mittel- und westeuropäischen Ländern ist es eine Selbstverständlichkeit, die Juden nur als Religionsgemeinschaft, nicht als eine besondere Nationalität anzusehen. Für Polen liegt die Sache nicht so einfach. Denn dort sprechen sie als Muttersprache nicht die Sprache der sie umgebenden Bevölkerung, sondern den „Jargon“, das „Jiddisch“ einen oberdeutschen Dialekt mit stark gutturaler Aussprache, der mit noch nicht 5 % hebräischen und sehr wenigen polnischen Brocken gemischt ist. Nach den Judenverfolgungen in Deutschland sind sie vom 11. Jahrhundert ab vornehmlich aus Südwestdeutschland nach Polen und Rußland ausgewandert und haben dorthin den oberdeutschen Dialekt jener Gegenden mitgenommen und von den erwähnten wenigen hebräischen und slawischen Brocken abgesehen — fast unverändert beibehalten. Die Aussprache ist nichts spezifisch Jüdisches, sondern die jener oberdeutschen und deutschschweizerischen Gegenden. Unsere aus ersteren stammenden Soldaten verstehen daher das Jiddisch auch besser als die Ost- und Norddeutschen.

Nur 3,1 % der polnischen Juden sprechen polnisch als Muttersprache. Insofern die Sprache das Kriterium der Nationalität ist, sind die Juden keine Polen. Ebensovienig sind sie Slawen, wenn auch stellenweise eine Mischung mit slawischem Blut stattgefunden haben mag. Wenn ihre Muttersprache nun auch ein deutscher Dialekt ist, so fühlen sie sich doch nicht als Deutsche, so wenig wie beispielsweise die Holländer. Ihr Dialekt weicht eben erheblich von dem heutigen Hochdeutschen ab, das die dort lebenden Stammesdeutschen sprechen. Ihre große Mehrheit fühlt sich als besonderes Volk, als Stamm, als Nationalität. Auch schreiben sie das Jiddisch nicht mit deutschen, sondern mit hebräischen Buchstaben; ihre Zeitungen und Bücher sind in hebräischen Lettern gedruckt. Die religiöse Absonderung, die Sabbatthelligung, die Speisegesetze, das Ghettowesen, die gesellschaftliche Entrechtung haben das Uebrige getan, um sie von der andern Bevölkerung streng abzusondern.

lediglich ein kleiner Teil wohlhabender und intellektuell fortgeschrittener Juden fühlen sich als Polen, stehen mit diesen in gesellschaftlichem Verkehr; für sie besteht gegenüber diesen nur der Unterschied der Religion. Sie wollen sich mit den Polen assimilierten, nennen sich Assimilatoren. Aber hinter ihnen dürfen keine 5 %, wahrscheinlich nicht 2½ % der dortigen Juden stehen.\*)

Der Gegensatz zwischen Juden und Polen ist noch verschärft worden durch das Abgeschoben der russischen Juden nach den westlichen Gouvernements. Diese sprechen zwar auch Jiddisch als Muttersprache, verstehen aber oft nicht polnisch, sondern russisch, lettisch, litauisch etc. Da sie aus ihrem Besitz und ihrer gewohnten Tätigkeit herausgerissen sind, vermehren sie das jüdische Proletariat in Polen, machen dem Altangesessenen Wettbewerb. Obgleich nur ein kleiner Teil aus Litauen stammt, werden sie allgemein Litwaki genannt. Uebrigens dürfte die Zahl der aus andern Teilen Rußlands in den letzten Jahren nach den Westprovinzen abgeschobenen Juden stark überschätzt werden. Wahrscheinlich handelt es sich um kaum ¼ Million. Die Behauptung, die Litwaki stünden kulturell tiefer, als der Durchschnitt der polnischen Juden, trifft nicht zu; im Gegenteil dürfen speziell die litauischen Juden, wie die der Ostprovinzen im Allgemeinen dem jüdischen Proletariat Polens körperlich wie geistig überlegen sein.

Die Bildung der großen Masse der polnischen Juden steht auf recht niedriger Stufe; sie lernen Lesen und Schreiben in hebräischen Schriftzeichen, ebenso wie Religion nach Bibel und Talmud in den sog. Cheder-Schulen (Chaiders-Schulen), wo vielfach die Kinder schon mit 4½ Jahren hingebracht werden und der Unterricht 8 ja 10 Stunden am Tage dauert, was für deren körperliche Entwicklung um so nachteiliger ist, als Klassenräume und Sitzgelegenheit in hygienischer Beziehung meist alles zu wünschen übrig lassen, und erstere zudem fast regelmäßig überfüllt sind. Lehrstoff, Lehrplan, Lehrmethode und Lehrer genügen auch den bescheidensten Anforderungen nicht. Zum Teil liegt das daran, daß die russische Regierung diesen Schulen nur die Erteilung von Religionsunterricht einschließt des dazu erforderlichen Lesens und Schreibens erlaubt. Zum größeren an der Ungünstigkeit der Lehrkräfte, die bei der unglaublich niedrigen Besoldung von 2-3 Rubel in der Woche natürlich meist völlig ungenügend vorgebildet sind. Schließlich erfolgt aber auch die Wahl des Lehrstoffs ohne alle pädagogischen Rücksichten. — In einigen besseren Cheder-Schulen wird übrigens auch deutsche oder lateinische Schrift gelehrt.\*\*)

Bei aller nur allzu berechtigten Kritik an diesen Schulen wird man doch anerkennen müssen, daß sie ihren Schülern eine gewisse — wenn auch recht

\*) Bei einer kürzlichen Zählung in Lodz erklärten sich nur 2300 als Assimilatoren, 153000 als Nationaljuden.

\*\*) In Warschau waren von 32000 jüdischen Kindern in schulpfähigem Alter ca. 2000 Analphabeten, ca. 26000 wurden in jüdischen Schulen, davon ca. 90% in Cheder-Schulen, einige Tausend in Talmudschulen unterrichtet, nur 4,5% erhielten ihren Unterricht in polnischer Sprache.

minderwertige — Bildung vermitteln, während die große Masse (75 %) der polnischen Bevölkerung eine solche überhaupt nicht erhält, Analphabeten sind. Es wird in Polen nur langsam möglich sein, einen geordneten Volksschulunterricht durchzuführen, weil die Lehrkräfte erst herangezogen und ausgebildet werden müssen. Aus diesem Grund kann man auch unmöglich die Cheder-Schulen sofort durch allgemeine oder jüdische Volksschulen ersetzen; man wird an sie anknüpfen, sie entwickeln müssen, die daran wirkenden Lehrer durch Fortbildungsunterricht heben, Lehrstoff und Methode schrittweise verbessern, neue Lehrgegenstände bei ihnen einführen, den Schülern Zuschüsse von Gemeindewegen gewähren und sie schließlich in Gemeindeschulen überführen müssen. Als letztes Ziel — einer freilich weit späteren Zeit — käme die völlige Loslösung von der Religionsgemeinschaft und Unterstellung unter die politische Gemeinschaft in Betracht, wobei der Religionsunterricht als solcher Sache der Ersteren zu bleiben hätte.

Auch die Juden Polens, welche das Judentum als nationalbildendes Element nicht anerkennen, welche an die Möglichkeit der kulturellen Entwicklung des jüdischen Jargons (Jiddisch) nicht glauben, sondern die Assimilation als einzig wirksames Mittel der Regelung der jüdischen Frage auf der Grundlage des kulturellen Fortschritts ansehen, wollen keine irgendwie geartete zwangs-mäßige politische Assimilation. Auch sie verlangen, daß die jüdischen Massen Erziehungsmethoden genießen, die ihrem inneren Wesen angepaßt sind. Sie stimmen daher der Forderung eines verfassungsmäßig und gesetzlich garantierten obersten jüdischen Kulturrates grundsätzlich zu, als eines Organs, welches die Erziehung und kulturelle Entwicklung der jüdischen Jugend auf der sprachlichen Selbstbestimmung und auf entsprechender Marcierung der jüdischen Bevölkerung gründen soll. Sie lehnen aber den Gedanken einer politischen Vertretung der Juden ab.

Einen ähnlichen Standpunkt nehmen die Führer der jüdischen polnischen Sozialdemokratie ein. Bei ihnen ist wohl die Befürchtung maßgebend, daß eine politische Organisation der Juden der Organisation der gesamten Arbeiter-Schaft zum Zwecke des Klassenkampfes hindernd im Wege stehen könnte. Die österreichischen Sozialdemokraten haben feinerzeit allerdings den entgegengesetzten Standpunkt vertreten und auch für die politischen Maßstäbe die Marcierung nach Nationalitäten gefordert; freilich sind selbst in Galizien und der Bukowina die Juden nicht als Nationalität anerkannt worden.

Die große Masse der polnischen Juden will dagegen auch politisch als eigene Nationalität angesehen werden und in getrennter Kurie wählen.

Wäre der Gedanke des vollständigen Aufgehens der jüdischen in der polnischen Bevölkerung, die Assimilation, ausstichreich, so würde dieser Weg im Kulturinteresse vorzuziehen sein. Die Assimilatoren meinen, daß dies lediglich durch den russischen Absolutismus verhindert worden sei, daß unter einer demokratischen Verfassung und allgemeiner Gleichberechtigung die Gegensätze rasch verschwinden würden. — Man wird freilich nach den Erfahrungen in

andern Ländern und besonders auch nach den der ersten Dumawahlen solchen Hoffnungen stereotyp gegenüber stehen. Wenn darauf verwiesen wird, daß in den früher polnischen Landesteilen Preußens, in Posen und Westpreußen, die Juden noch in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts auf demselben kulturellen Standpunkt und in gleicher nationaler Absonderung gestanden, und sich bei politischer Gleichberechtigung und unter freizeitlichen Verhältnissen den Deutschen durchaus assimiliert hätten, so übersieht man dabei, daß das auch von diesen früher gesprochene Jiddisch ein deutscher Dialekt ist und der Uebergang zur hochdeutschen Sprache im deutsch gewordenen Land bei deutscher Umgebung und Schule sich leicht vollziehen konnte und mußte. Aber Jiddisch und Polnisch sind zwei grundverschiedene Sprachen. In Deutschland machen die Juden zudem eine verschwindende Minderheit (noch nicht 1%) aus, in Polen dagegen einen sehr beachtlichen und gerade in den Städten stark konzentrierten Bevölkerungsanteil aus. Deshalb ist an ein Aufgehen der Juden in die polnische Bevölkerung, an ihre Polonisierung in irgendwie absehbarer Zeit nicht zu denken.

Wird zudem auch nach dem Wunsch der Assimilatoren die Pflege ihrer Kulturgüter den Juden durch den verfassungsmäßig zu sichernden Obersten Kulturerrat gewährleistet, so würde damit die nationale und sprachliche Absonderung der Juden von der polnischen oder sonstigen sie umgebenden slawischen Bevölkerung ohnehin aufrecht erhalten werden. Und im Ernst kann auch niemand daran denken, den polnischen Juden eine andere Sprache oder Bildung aufzudrängen. Der Versuch würde ein Versuch mit untauglichen Mitteln am untunlichen Objekt bleiben.

Nur für den Fall, daß Polen in Deutschland einverleibt würde, würden im Lauf der Jahrzehnte die dortigen Juden dieselbe Entwicklung durchmachen, wie ihre Glaubensgenossen in Posen und Westpreußen; in einem selbständigen Polen ist das wegen der Sprachverschiedenheit ausgeschlossen; sie sind dort tatsächlich eine besondere Nationalität.

Freilich besteht gegenüber den andern Nationalitäten der westrussischen Provinzen der Unterschied, daß sie in keinem Gouvernement die Mehrheit der Bevölkerung ausmachen, wie die Litauer in Suwalki, die Ukrainer in Cholm und Wolhynien, die Letten in Kurland u. s. w. Schon die Tatsache, daß ihnen verboten war, ländlichen Grundbesitz zu erwerben, hat sie im Wesentlichen in die Städte zusammengedrängt. Von einer etwaigen Länderbildung würden sie irgend einen Vorteil daher nicht haben. Eine unbedingte Notwendigkeit, sie in politischer Hinsicht als Nationalität anzusprechen mit eigenem nationalem Wahlkaster oder Matrifel würde deshalb auch nicht vorliegen — sofern man für alle Wahlen das System der Verhältniswahl — sei es für das ganze zu schaffende Staatswesen, sei es für weit umfassende Wahlbezirke — einführt. Aber praktisch läuft die Sache auf dasselbe hinaus. Die große Masse der dortigen Juden würden sich als jüdische Nationalität

fühlen und ihre eigenen Wahllisten aufstellen. Im Uebrigen müßte auch bei nationalen Wahlkastern das System der Verhältniswahl Platz greifen.

Eieht man sich aber schon der andern Nationalität wegen doch zum nationalen Wahlmatrifel genötigt, so ist nicht recht einzusehen, warum sie den Juden vorenthalten werden soll. Den Assimilatoren würde es so wie so frei stehen, sich in die nationalpolnische Matrifel einzutragen. Gerade die Erfahrungen in der Bukowina wie in Ostgalizien lassen es als nötig erscheinen, auch für die Juden eine Wahlstufung zu schaffen. Mit der Regelung der politischen und kulturellen Rechte der Juden in Polen ist es freilich nicht getan. Auch wirtschaftliche und soziale Probleme schwerer Art gibt es hier zu lösen.

Die polnischen Juden wurden geseßlich von der Landwirtschaft ausgeschlossen. Von der eigentlichen Industriearbeit hielt sie die Sabbatheiligung fern. Die Arbeitsmaschine muß im kapitalintensiven industriellen Großbetrieb voll ausgenutzt werden. Der Arbeiter, der sie statt an 6 nur an 4½ Tagen bedient, ist nicht zu brauchen; nicht einmal durch niedrigeren Lohn würde das auszugleichen sein. Infolgedessen ist der polnische Jude im Wesentlichen auf Handel, Heimarbeit und Handwerk beschränkt. Der Handel, besonders der Kleinhandel, ist fast völlig in seiner Hand; aber es findet eine ungesunde Uebersättigung darin statt, die trotz vielleicht hoher Vermittelungsgebühr im Einzelfall das durchschnittliche Einkommen der Handeltreibenden tief herabdrückt.

Der Jude ist ein geschickter und fleißiger Handwerker, insbesondere auch pünktlich in der versprochenen Lieferfrist. Aber der Bedarf an Handwerkszeugnissen und Leistungen ist ein beschränkter; auch das Handwerk ist überseht.

bleibt die Heimarbeit — in allen Ländern das schmalste Brot. Ueberall wird es als wirtschaftlicher und sozialer Fortschritt empfunden, wenn eine Bevölkerung von ihr zur Fabrikarbeit übergeführt werden kann. Das ist für den geseßestreu, proletarischen Juden jetzt ausgeschlossen. Und geseßestreu sind fast Alle; auch wer es im Herzen nicht ist, muß es unter dem Zwang seiner Glaubens- und Stammesgenossen sein, die Duldsamkeit in dieser Hinsicht nicht kennen. Je mehr die Maschinenarbeit sich in Polen ausdehnt, ein um so geringeres Arbeitsquantum bleibt für die Heimarbeit. Geseß hat mancherorts die elektrische Kraftübertragung eine Mittelstufe zwischen Kleinindustrie und Heimarbeit geschaffen, wo zahlreiche Juden Beschäftigung finden, namentlich in der Weberei. Doch wäre es ein Irrtum anzunehmen, daß damit die Heimarbeitsfrage gelöst werden könne. Tatsächlich hat — auch schon vor dem Kriege — die Verarmung und Proletarisierung der polnischen Juden in erschreckendem Maße zugenommen. Es erweist sich als unerlässlich, anderweit Arbeitsgelegenheit für sie zu beschaffen.

Die jüdischen Heimarbeiter zu Fabrikarbeitern zu machen, würde dann möglich sein, wenn den jüdischen Fabrikern die Sonntagsarbeit gestattet würde, sofern sie am Sabbat feiern. In Deutschland kann eine solche Forderung bei den wenigen dafür in Betracht kommenden Personen nicht erhoben werden. In Polen ist ihre Gewährung nicht zu entbehren. Es soll nicht

verkannt werden, daß für die so arbeitenden Fabriten noch genug Schwierigkeiten übrig bleiben, so namentlich bezüglich der ankommenden und abgehenden Ladungen. Aber die sind bei gutem Willen schließlich zu überwinden. Eine geringe Minderung seines Arbeitsverdienstes kann der jüdische Arbeiter auch in Kauf nehmen, braucht er doch viel weniger für geistige Getränke als der slawische Arbeiter.

Des Weiteren erweist sich eine umfassende landwirtschaftliche innere Kolonisation der Juden als notwendig. Eine Sache, die freilich nur sehr vorsichtig und nicht von heute auf morgen zu machen ist. Die seit Jahrhunderten von der landwirtschaftlichen Arbeit fern gehaltene jüdische Bevölkerung kann nicht im Handumdrehen in eine Aderbautreibende umgewandelt werden. Es war deshalb auch ein unglücklicher Gedanke, den polnischen Bauern vertriebene jüdische Händler, Handwerker und Heimarbeiter als Arbeiter zu überweisen mit der Verpflichtung, für ihre Wohnung und Unterhalt zu sorgen. Die ersteren konnten den letzteren nichts leisten, diese behandelten jene schlecht und ließen sie hungern. Soll hier erspriessliche Arbeit geleistet werden, so muß eine systematische Erziehung der Anzuebelnden — und zwar auch der weiblichen Familienmitglieder — vorangehen.

Man wird gut tun, die so Ausgebildeten in geschlossenen jüdischen Kolonien anzusiedeln, nicht aber hier und da einen jüdischen Ansiedler unter polnische, litauische, lettische oder weißrussische Bauern zu setzen. Tüchtige jüdische Ansiedler vermöchten dann wieder Ansiedlungslustige praktisch auszubilden. Das neben her müßte die Unterweisung in landwirtschaftlichen Schulen gehen. Bei ordentlicher Vorbildung haben sich die Juden überall als tüchtige Landwirte erwiesen.

Besonders in der Umgebung der größeren Städte und Industriezentren Polens ist die Schaffung von Gemüses- und Obstgärtnereien sowie von Milchwirtschaften ein dringendes Bedürfnis. Auch hierfür dürften zahlreiche Juden bei geeigneter Ausbildung sehr wohl zu brauchen sein. Das um so eher, als diese Tätigkeit mit der des Handels in den gewonnenen Erzeugnissen verknüpft ist.

Auch der Zionismus zählt unter den Juden Polens begreiflicherweise zahlreiche Vertreter; sie fordern ebenfalls die jüdische Wahlkurie. Die von ihnen erstrebte Auswanderung nach Palästina ist schon mit Rücksicht auf die dort nur sehr beschränkt vorhandene Fläche fruchtbaren Bodens und da lebensfähige Ansiedlungen nur von sorgfältig dafür vorgebildeten ausgewählten Personen geschaffen werden können, nur für eine geringe Zahl zu ermöglichen. Weit eher kommt die Auswanderung nach den Vereinigten Staaten von Amerika in Betracht. Freilich ist nicht zu verkennen, daß in Newyork bereits ein sehr zahlreiches jüdisches Proletariat\*) vorhanden ist, das ganz vorwiegend aus

ausgewanderten russischen Juden besteht, die das Jiddisch als Muttersprache beibehalten haben. Dort erscheinen auch die verbreitetsten jiddischen Zeitungen. Wenn auch ihre sozialen Verhältnisse dort besser sind, als in Polen, so lassen sie doch ebenfalls viel zu wünschen übrig und würden durch eine Massenzuwanderung sicher sehr herabgedrückt werden. Schließlich ist es auch dort nur ein verhältnismäßig kleiner Teil besonders intelligenter Juden, der sich in bessere Lebensstellungen aufschwingt.

Im Uebrigen muß das Ost-Judenproblem so weit irgend möglich im Lande selbst und nicht durch Auswanderung gelöst werden.

Der Antisemitismus ist in Polen sehr stark; es wäre verkehrt, sich darüber einer Lächerung hinzugeben. Die Vorgänge bei den Dumawahlen haben ihn sehr verschärft. Konfessionelle und nationale Gegensätze werden stets durch Wahlen, bei denen im einzelnen Wahlkreis die Mehrheit entscheidet, erheblich verschlimmert. Es ist daher ein Gebot der Klugheit, wie der Gerechtigkeit, dem von vornherein vorzubeugen, sei es durch Einführung der nationalen Wahlkataster (Matriteln), sei es durch das System der Verhältniswahlen. Die russische Despotie konnte ihre Herrschaft darauf gründen, daß sie die eine Nationalität gegen die andere ausspielte, alle entzweite; in Polen, das ein Bollwerk gegen russische Eroberungsgehrnisse sein soll, muß eine Versöhnungspolitik im Innern treiben, alle zu ihrem Recht kommen lassen.

\*) In Newyork leben 200000 Juden, von denen ca. 90% aus Rußland kommen; auch dort haben sie das Jiddisch als Muttersprache beibehalten, haben jiddische Zeitungen, von denen einzelne über 100000 Abonnenten haben; es bestehen dort mehrere jiddische Theater usw.

# SKIZZEN - MAPPE

Nummer 12  
Sonntag, 30. April 1916

der „Kownoer Zeitung“

Schriftleitung: Kowno,  
Kaiser-Wilhelmstr. 60.

## Die Entwicklung des Ostjudentums.



Das Ostjudentum ist etwas durchaus anderes als der Jude im westlichen Europa; ihn grenzt nicht nur ein besonderer Glaube gegen seine Umgebung ab, wie der Assimilationsjude des Westens meint, oder eine besondere Rasse wie der Antisemit behauptet, sondern hier lebt eine geschlossene Nationalität, allerdings in der merkwürdigen Form nicht geschlossener, sondern gemischter Siedlung. Der

Ostjude d. h. der Jude im westlichen Russland, Galizien bis hinunter nach Rumänien, hat neben Religion und Rasse auch seine eigene Sprache. Die Juden in Russland sprechen bis zu 96% das Jiddische, den sogenannten Jargon, als ihre Muttersprache, nach allen Quellen auch nach den Angaben der russischen Statistik von 1897. Dass sie vielfach noch eine andere Sprache als Verkehrssprache beherrschen, ver-



Russischer Maurer.

schlägt nichts, denn das gleiche ist in diesem Mischlande auch bei den Litauern, Weissrussen und anderen Volksstämmen der Fall. Beim Juden liegen die Verhältnisse nur insofern besonders, als seine jetzige Muttersprache nicht die ursprüngliche jüdische Sprache ist, sondern ein mit hebräischen Worten versetztes Mittelhochdeutsch. Aber da diese Sprache ihn gegen die andern Nationalitäten abgrenzt, erfüllt sie die nationalitätsbildenden Bedingungen. Und was etwa hier zu wenig scheint, das hat, gegen die andern Nationalitäten gehalten, der Jude dadurch voraus, daß sein ganzes Geistesleben eine viel grössere Einheitlichkeit und nationale Besonderheit zeigt, als die der meisten andern Nationalitäten mit Ausnahme etwa der Polen.

Dazu kommt dann noch, dass der Jude in diesen national vielfach so gemischten Gebieten nicht, wie im Westen Europas, im Zahlenverhältnis hinter den andern Nationalitäten als verschwindende Gruppe (in Deutschland z. B. machen die Juden nur etwa 1 % aus) zurücksteht. Der Bevölkerungsanteil ist im Gouvernement Wilna 12,9, in Kowno 13,7 der Gesamtbewölkerung.

Den richtigen Eindruck von der Dichtigkeit der jüdischen Siedlungen erhalten wir aber erst, wenn wir den Anteil der Juden an der städtischen Bevölkerung der Gouvernements berechnen, da der Jude wie

überall, so auch in diesen Gebieten zum grössten Teil in den Städten wohnt; da finden wir fürs Gouvernement Wilna, dass die jüdische Bevölkerung 44 % ausmacht; die entsprechende Zahl für Kowno ist 43,5 %, sie steigt in Grodno auf 58 % und ist in keinem Gouvernement des besetzten russischen Gebietes unter 32 %. Woher kommt diese so starke jüdische Siedlung gerade in diesen westrussischen Gebieten? Sie ist dadurch entstanden, dass die Juden aus ursprünglichen Siedlungen sowohl der westlich, wie der östlich angrenzenden Gebiete hier zusammengeballt worden sind.

Jahrhunderte hindurch lebte der Jude als Förderer städtischer, speziell kapitalistischer Wirtschaftsreformen in den deutschen Städten des Mittelalters als wichtiger Bestandteil. Mit den Kreuzzügen aber kam eine feindliche Bewegung gegen die Träger des alten Glaubens auf; die ersten Judenverfolgungen setzten ein, sie wurden um das Jahr 1347 verstärkt dadurch, dass das Volk glaubte, die Pest wäre daher, dass die Juden die Brunnen vergiftet hätten. So wurden sie aus der bisherigen Heimat ausgetrieben und wanderten nach dem damaligen Polen aus, dann auch nach Litauen weiter. In beiden Ländern wurden sie von den Herrschern gut aufgenommen, da diese Gebiete wirtschaftlich noch zurück waren und vor allem kein bedeutendes Bürgertum besaßen. Die Juden ersetzten hier neben den Deutschen den fehlenden Mittelstand; sie brachten Handwerk und Handel.

Diese Stellung haben sie im wesentlichen bis heute behalten. Was in Litauen wenigstens von Handel und grösseren kaufmännischen Unternehmungen besteht, ist überwiegend in jüdischen Händen. Auch in Polen hat sich ein polnischer Mittelstand erst spät und nur teilweise entwickelt. Ebenso sind einzelne Handwerke ganz oder überwiegend in jüdischen Händen; Fuhrunternehmungen, feinere Metallarbeit, selbst das Schmiedehandwerk wären zu nennen.

Diese typisch mittelständlerische Struktur des östlichen Judentums ist erst im 19. Jahrhundert nach zwei Seiten hin verändert worden. Einmal kam mehr und mehr der Eintritt des Juden auch in den höheren Mittelstand und das Unternehmertum, so in Lodz und Warschau. Dann aber setzte auch die Proletarisierung des Judentums ein. Sie war zu einem grossen Teil die Folge der östlichen Zuwanderung, die erfolgte als die russische Regierung die Juden aus dem eigentlichen Russland austrieb. Sie wandten sich in die westlichen Gouvernements, den Ansiedlungsrayon und da sie fast alle auch den Kleinhandelskreisen angehörten, so steigerten sie die Konkurrenz in ungeheurer Weise. Dadurch entsteht das jüdische Fabrikarbeitertum, dadurch sinkt vielfach der soziale Durchschnittsatz der jüdischen

Bevölkerung. Eine landwirtschaftliche Siedlung ist verschiedentlich versucht worden. Sie hat auch jeweils zu guten Erfolgen geführt, hat sich aber nie konstant entwickeln können. Denn mit rauher Hand griff die russische Regierung immer wieder ein, wie denn auch den Juden lange Zeit hindurch der Grunderwerb verboten gewesen ist. So haben sich nur vereinzelte jüdische Bauernansiedlungen gehalten. Die soziale Struktur des Judentums ist eine Folge der besonderen Verhältnisse, unter denen es lebt. Sie hat mit der Rasse oder Nationalität an sich nichts zu tun. Das wird dem Deutschen schon klar, wenn er in die hiesigen Gebiete kommt, denn jüdische Handwerker, Kutscher etwa oder Maurer, wie sie unsere heutigen Bilder, die Bleistiftzeichnungen unseres Mitarbeiters Hermann Struck wiedergeben, zeigen, sind in Deutschland nicht bekannt.

Neben der äusseren Struktur hat sich auch der innere Zuschnitt des Ostjudentums allmählich gewandelt; die Anfänge setzten spät ein. Bis in das 18. Jahrhundert ist die eigentliche jüdische Kultur eine rein kirchliche, auf der Religionsübung beruhende; auch die Schule greift über sie nicht hinaus. Sie gibt dem Juden grosse Werte, einen hohen Stand der häuslichen Sittlichkeit, des Familienlebens, eine gewisse geistige Bildung; aber sie verhindert den Anschluss an das geistige Leben der Gegenwart. Ihn brachte erst die Zeit der Aufklärung, wo der deutsche Jude Moses Mendelssohn zum geistigen Führer wurde in einer Richtung, die darauf ausging, das geistige Leben von der überwiegenen Herrschaft der Kirche zu befreien; es setzte eine Säkularisation ein, wie sie auch die christlichen Völker, allerdings viel früher erlebt haben.

Seitdem erst gibt es in grösserem Umfange eine nicht kirchliche jüdische Literatur. Zugleich ist diese Wandlung die Grundbedingung dafür, dass der Jargon zur literarischen Sprache wird. Man weiss in ihm die Vorgänge des weltlichen Lebens besser und leichter auszudrücken.

Grösseren Umfang hat diese Bewegung erst zu Ende des 19. Jahrhunderts gewonnen und es ist interessant festzustellen, dass die wichtigsten Antriebe dieser ersten grösseren Organisationen in Amerika erstanden sind. Jiddische Zeitungen gibt es in Warschau z. B. erst im 20. Jahrhundert, das jiddische Theater ist auch ganz jungen Ursprungs.

Noch langsamer geht auch hier der innere Entwicklungsprozess vor sich. Wenn man die jiddische Literatur verfolgt, so wird man feststellen, dass sie in ihren Gegenständen ziemlich eng begrenzt ist. Das Milieu ist meist das jüdische, die psychologische Entwicklung ist völlig von ihm abhängig, das ist begreiflich. Das Volk ist, noch nicht zu einer Festigkeit der äusseren Lebensbedingungen gekommen. Es ist noch immer nur lose mit dem Boden verknüpft, auf dem es wohnt, gegen seine Umgebung abgegrenzt. Infolge-

dessen ist weder möglich, dass es in grösserem Massstab innerhalb der herrschenden Nationalitäten, etwa in Polen, kulturell schaffend sich beteiligt, noch ist es möglich, dass es in sich selbst eine allseitige und freie Kultur erzeugt. Zu beiden sind Ansätze vorhanden, die zu der letzteren Entwicklung sind bedeutsam, da nur hier eine gradlinige Fortwirkungsmöglichkeit besteht.

Immerhin hat sich schon jetzt seine Lage in einem gebessert. Die deutsche Verwaltung hat ihren Grundsätzen entsprechend auch der jüdischen Nationalität im besetzten Gebiete die Freiheit ihrer kulturellen Entwicklung gegeben. Jüdische Schulen sind teils neu, teils wieder entstanden. Die jüdische Gelehrsamkeit hat ihre alte Stätte in Wilna m. p. l. wieder bezogen. Vor allem gilt der deutschen Verwaltung die jüdische Nationalität als eine neben den andern Volksstämmen des besetzten Gebietes gleichberechtigte.

Wo der Weg hinführt, was die Folgezeit auch dieser Nationalität bringen wird, das liegt im Schosse der Zukunft; aber auch ihr Geschick ist mit dem Kriege aufs engste verbunden, auch es erlebt entscheidende Stunden, wenn auch in der Passivität, die schon lange sein Geschick ist.

Oeff. Dr. Bergsträsser.



Jüdischer Fuhrmann.



## „Bestes Härrenchen.“

Ein eben mit dem neuen Ersatz ankommender Bäcker geht an einem Offizier vorbei ohne zu grüssen. »He, Sie da, Soldat, warum grüssen Sie nicht?« »Ach, bestes Härrenchen, ich bin ja gar kein Soldat, bin ja bloss bei die Bäcker!«  
Oefr. St.

## Die Gasgefahr.

Den »M. N. N.« wird geschrieben: Jeder Oberst hat auch im Krieg sein Steckenpferd. Unser »Vater« reitet auf den Gasmasken. Er kommt in die Stellung und lässt den bösen Nachbarn einen Gasangriff machen. »Ich rieche Gas«, sagt er zu einem im Schützengraben stehenden Mann und erwartet, dass dieser seine sieben Sachen rasch zusammenrafft, um mit der aufgesetzten Gasmaske dem Herrn Oberst zu imponieren. Der Mann jedoch bleibt seelenruhig, steckt seine fürchterlich grosse Nase nach allen vier Himmelsrichtungen, schnuppert und schnuppert, schüttelt den Kopf und sagt: »I riach nix, Herr Oberst!«

## Kgl. Hoheit.

Es ist noch früh am Tag. Die Nebelschwaden liegen dicht und schwer über der Stellung. Die Leute in ihren blauen Arbeitsröcken arbeiten emsig im Schutze dieses undurchdringlichen Schleiers. Der Oberst geht durch die Stellung. »Guten Morgen, Leute!« — »Guten Morgen, kgl. Hoheit!« Der Oberst, der einen schön klingenden, aber schwer zu schreibenden bürgerlichen Namen hat, schüttelt den Kopf und sagt: »Kennen Sie mich nicht?« — »Jawohl, kgl. Hoheit!« Er geht unwillig zum Nächsten und fragt: »Wissen Sie, wer ich bin?« — »Jawohl, kgl. Hoheit!« — »Ja, Sakra, bin ich verrückt oder seid Ihr? Ich bin doch keine kgl. Hoheit!« Da hilft der Regimentsadjutant: »Herr Oberst, wir sind bereits in den Nachbarabschnitt gekommen und da ist für heute früh kgl. Hoheit angekündigt!«

## Er hat recht.

Die russische Nachhut stand noch mit einem Regiment in Galizien. »Nicolai Wassilew«, sagte der Oberst zu seinem Adjutanten, während sein Blick trauernd rückwärts schweifte, »ich wünschte, wir hätten eine Niederlage erlitten.« »Um Gottes willen, eine Niederlage?« »Ja, Nicolai Wassilew, denn eine Niederlage ist besser als zwanzig!«

## Kirchgangs-Ordnung.

In einem der uns verbündeten Heere ist von »oben« der Wunsch geäußert worden, die Soldaten sollten so oft als möglich während der Fastenzeit zur Kirche gehen. Daraufhin stand angeblich im Parolebefehl eines Regiments: Ich befehle, dass die geraden Kompagnien an den ungeraden, — die ungeraden Kompagnien an den geraden Tagen zur Kirche geführt werden und zwar so, daß die Kompagnien vor der Kirche hinter der Kirche, nach der Kirche vor der Kirche stehen!  
Lt. Ficus.

## Echo.

Siegt Grey mit seiner Ironie?

Echo: Nie.

Wer spielt am besten das Kriegsklavier?

Echo: Wir.

Wo bleibt Italien mit seiner Politik, der bunten?

Echo: Unten.

## Stall-Kunde.

Der Major einer Ersatz-Abteilung besichtigt die Fahrer im Unterricht und stellt dem Futtermeister das Thema: Pferdekrankheiten. Dieser beginnt: Futtermeister: Die Pferde können krank werden, wenn sie etwas Unrechtes aus der Krippe fressen. Fahrer A, was kann z. B. in der Krippe drin liegen? — Fahrer A: Da kann ein Stein drin liegen. — Futtermeister: Fahrer B, was kann da noch drin liegen? — Fahrer B: Da kann ein Nagel drin liegen. — Futtermeister: Fahrer C, was kann da noch drin liegen? — Fahrer C: Da kann Glas drin liegen. — Futtermeister: Fahrer D, was kann da noch drin liegen? — Fahrer D: Da kann Dreck drin liegen. — Futtermeister: Fahrer E, was kann da noch drin liegen? — Major (unterbrechend): Futtermeister, nun hören Sie aber auf, jetzt ist die Krippe längst voll!  
Lt. P. Sch.

## Politischer Witz in Amerika.

Amerikanischen Blättern entnehmen wir nachstehende Präbchen politischen Yankeewitzes: »Der Kongress an den Präsidenten: Lassen Sie uns in Frieden!«

»Italien bettelt bei England um Kohlen. Italien ist längst eine englische »Kolonie.«

»Die italienische Presse vergleicht immer noch den Cadorna mit Julius Cäsar. Und zu Cäsars Zeiten gab es doch noch gar keine Regenschirme.«

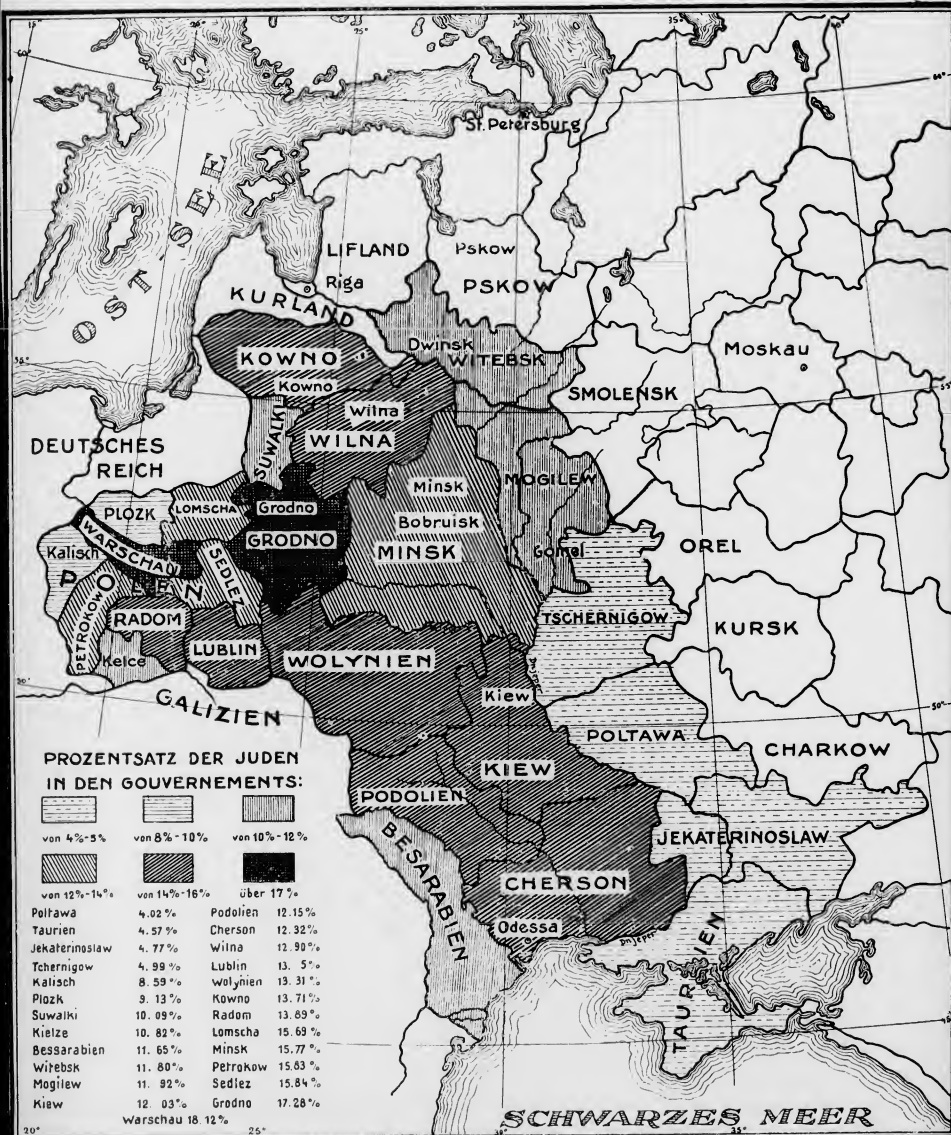


Jüdischer Rassekopf.



Auf der Suche nach Kräheniern.





## Erklärung zu der Karte des jüdischen Ansiedlungsrayons in Russland.

Die „Tscherta“ oder der Ansiedlungsrayon, in dem die Juden Rußlands leben und leiden, umfaßt 25 Gouvernements, die ungefähr doppelt so groß sind wie Deutschland. Der russische Zarismus und seine Freunde pflegen dies als Beweis anzuführen, dass das Los der Juden keinesfalls bedauernswert sei. Dies ist eine zynische Entstellung. Der überwiegend größere Teil, alle Dörfer und Flecken, sind den Juden ebenso verschlossen wie das heilige Moskau. Die 25 Gouvernements sind nur scheinbar die „Tscherta“. Der wirkliche Ansiedlungsrayon sind die Städte und die Städtchen, wo die Juden so zusammengepfercht leben, daß selbst die ungeheure Emigration der letzten 30 Jahre die Uebervölkerung nicht merklich hat herabsetzen können. Wie groß die städtische jüdische Bevölkerung im Vergleich mit der allgemeinen städtischen Bevölkerung ist, zeigt die beiliegende Karte. Man bedenke allein die Tatsache, daß in den Gouvernements *Grodno* und *Minsk*, d. h. auf einer Fläche von der Größe Preußens, die Juden in den Städten durchschnittlich zwischen 58% und 59% der allgemeinen städtischen Bevölkerung bilden. Als Beispiel sei ferner noch folgendes angeführt:

In den Städten der Gouvernements *Radom*, *Wollhynien*, *Kielce*, *Mohilew*, *Witebsk*, *Kiew* und *Sedlez* leben 50% bis 55% Juden. Sie machen demnach in allen Städten die absolute Majorität aus, in vielen Städten noch weit mehr. Wäre Rußland ein moderner Staat mit europäischen Einrichtungen, so hätten die Juden einen ausschlaggebenden Einfluss, zumindest auf die Verwaltung und Entwicklung dieser Städte. Die städtische jüdische Bevölkerung in den Gouvernements *Suwalki*, *Kowno*, *Podolien*, *Wilna*, *Lublin* und *Lomscha* macht 40% bis 50% aus. Die Juden bilden hier also zwar nicht die absolute Majorität, aber in Anbetracht des Umstandes, daß diese Gouvernements kein anderes Volk aufweisen, das ihnen numerisch gleichkommt, werden sie auch da zum ausschlaggebenden Faktor werden und den größten Einfluß auf die städtische Verwaltung ausüben können, sobald sie sich in richtiger Weise organisieren; solche Organisationen werden den Grundstein zu dem politischen Befreiungswerk der Juden legen.

Selbst in den Gouvernements, wo die Juden in der Minorität sind — weniger als 20% — machen sie in keinem Gouvernement des Ansiedlungsrayons aus — werden sie durch ihre Intelligenz und Kultur einen Einfluß gewinnen können, der für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung und zukünftige Blüte der Städte ausserordentlich viel beitragen wird.

## Zur Erklärung der Reichsregierung über die Judenfrage

Von

Prof. Dr. Franz Oppenheimer, Berlin

Zu der dieser Tage bei uns veröffentlichten Erklärung der Reichsregierung über die kulturellen Forderungen der Ostjuden und insbesondere über die Bestrebungen der Zionisten äußert sich Prof. Dr. Franz Oppenheimer, der bei dem Empfang zugegen war, in den in Berlin erscheinenden „Neuen Jüdischen Monatsheften“ (Nr. 7 vom 10. Januar) folgendermaßen über den ersten Teil der Erklärung:

„Die Erklärung, die Herr von dem Bussche Haddenhausen den Vertretern zweier jüdischer Komitees erteilt hat, zerfällt in zwei Abschnitte, deren erster vorwiegend für das „Komitee für den Osten“, deren zweiter vorwiegend für das „Zionistische Aktions-Komitee“ bestimmt war. Der erste betrifft den Schutz der nationalen Minderheiten in den Randgebieten Westrußland, der zweite die Kolonisation Palästinas. Da die beiden Angelegenheiten innig zusammenhängen und in ihrer Gesamtheit das außenpolitische Interesse der deutschen Judenheit überhaupt bilden, hat die Reichsregierung den Weg gewählt, sie in einer an eine neutrale und eine zionistische Abordnung gerichteten gleichlautenden Erklärung zu behandeln.

Uns interessiert an diesem Orte — unbeschadet der Wichtigkeit, die auch wir dem Palästina-Problem beimesen, und der Genugtuung, die wir über den Fortschritt seiner Lösung empfinden — vor allem der erste Teil der Erklärung, der sich an uns richtete und zu dem großen Problem Stellung nahm, das in diesen Blättern von Anfang an in den Mittelpunkt der Arbeit gestellt war: zum Schutz der jüdischen Minderheit im slavischen Osten.

Wir begrüßen die Erklärung mit hoher Freude, wahrlich nicht, weil sie einen Erfolg unserer beharrlichen Arbeit darstellt, sondern weil sie beweist, daß die leitenden Männer Deutschlands den Forderungen der Zeit Verständnis und guten Willen entgegenbringen. . . . Die öffentliche Meinung der Welt erklärt sich immer einhelliger und mit immer lauterer Forderung kraft des Prinzips der Gerechtigkeit für die sprachlich-kulturelle Autonomie der Minoritäten. . . . Das mag man in einigen dumpfen Amtsstuben in Krakau und Warschau noch nicht gemerkt haben. . . . aber auf der freieren Höhe unserer Reichsregierung hat man offenbar empfunden, woher der Wind weht, der allmählich zum Sturm wächst, und man hat sich beeilt, die Segel zu raffen.

Wir haben das sprachlich-kulturelle Problem niemals anders begriffen denn als einen kleinen Teil eines weltumfassenden Problems allerersten Ranges, und unsere Hoffnung auf seine Lösung, die vielleicht nur stufenweise erfolgen wird, hat immer darauf beruht, daß die große Flut, die wir kommen sahen, auch dieses schwache Schifflein flottmachen und mit sich tragen würde. Es handelt sich nicht um Juden und Polen, es handelt sich um paneuropäische, panplanetarische Notwendigkeiten; es handelt sich um ein Prinzip, um ein nicht länger einer Hinauszögerung fähiges Interesse der größten Gruppe der Erde, der europäisch-amerikanischen Kulturmenschenheit: und es bedeutet die Erklärung der Reichsregierung darum den Sieg dieses Prinzips.

Wir sind weit davon entfernt, die augenblickliche praktische Bedeutung der Regierungserklärung zu überschätzen. Aber wir freuen uns ihrer als gute Europäer, weil sie einen Gedanken weiterträgt, ohne den die Staatengemeinschaft unseres Erdteils zugrunde gehen muß; als Deutsche, weil unser Vaterland nicht gedeihen kann, wenn die Staatengemeinschaft leidet, in die es unlöslich verflochten ist, und weil das Bekenntnis zu dem Prinzip Deutschland wieder einmal, trotz aller Phrasen unserer Feinde, an der Spitze des starken Heeres zeigt, das die Zukunft erobern will; — und schließlich als Juden, weil damit unseren Glaubensgenossen im Osten die Aussicht auf wirkliche Freiheit und Gerechtigkeit erschlossen wird.

Und darum ist unsere Befriedigung darüber, daß unsere Reichsregierung den Gedanken anerkannt hat, der uns vor allem geleitet hat, ebenso aufrichtig wie unser Dank an die Männer, die die Zeichen unserer stürmischen Zeit zu deuten wissen. Das Prinzip hat seinen ersten Sieg erfochten — und der Endsieg ist sicher.“

## Zur jüdischen Schul- und Sprachenfrage in Warschau.

Auf die am 30. September v. J. seitens der jüdischen Gemeindevorlesung in Warschau der dortigen Deutschen Zivilverwaltung überreichte Eingabe betreffs Einführung des Polnischen als Vortragssprache in den jüdischen Schulen, ist der Gemeindevorlesung unterm 14. Dezember v. J. folgende Antwort des Warschauer Polizeipräsidiums zugekommen:

Der § 13 der Schulordnung bestimmt, daß in den jüdischen Schulen Deutsch die Vortragssprache ist. In Anbetracht dessen, daß unter der jüdischen Bevölkerung des Okkupationsgebietes der lebhafteste Streit darüber herrscht, welche Sprache die Vortragssprache bilden soll, liegt kein Grund zur Abänderung jener Bestimmung vor. Dennoch kann zugegeben werden, daß eine gewisse Schicht unter der hiesigen jüdischen Bevölkerung sich sprachlich und kulturell in bedeutendem Maße den Polen assimilierte, und daß von Seiten dieser Schicht Schulen mit polnischer Umgangssprache gewünscht werden.

Um den Kindern derjenigen jüdischen Familien, bei denen zu Hause nicht Yargon, sondern polnisch gesprochen wird, den Unterricht in ihrer Muttersprache zu ermöglichen, und um übermäßig beschwerliche und sehr ernste Änderungen in den Unterrichtsplänen und im Lehrkörper zu vermeiden, wird weiterhin der Gebrauch der polnischen Unterrichtssprache in denjenigen jüdischen Schulen Warschaus gestattet, in denen diese noch vor Verlautbarung der erwähnten Verordnung eingeführt war und die unere Schulaufsichtsorgane hinsichtlich der Lehrkräfte als entsprechend anerkennen werden. Diese Schulen werden im Sinne der Verordnung als polnische Schulen betrachtet werden.

Das Verlangen nach Volksschulen für die polnisch-sprechenden jüdischen Kinder ist jedoch durch die schon bestehenden jüdischen Schulen mit polnischer Unterrichtssprache in hohem Maße befriedigt, zumal die höhere jüdische Schicht die Kinder nicht in die Volksschule schickt. Andererseits mangelt es stark an jüdischen Schulen überhaupt. Die Schulverwaltung wird dafür sorgen, daß die städtische Verwaltung eine größere Anzahl jüdischer Schulen mit der Unterrichtssprache im Yargon, folglich im deutschen Dialekte, eröffnet. Dies ist unumgänglich nötig, da die Muttersprache der Mehrheit der jüdischen Kinder der Yargon ist. Dadurch wird die Verwaltung die Wünsche der breiten Schichten der jüdischen Bevölkerung berücksichtigt haben. Uebrigens will die Verwaltung während der Okkupationszeit das Schulwesen nicht einseitig, gemäß den Wünschen bloß eines Bruchteiles regeln, um nicht dadurch bei der übrigen jüdischen Bevölkerung Empörung und Unzufriedenheit hervorzurufen. Auch muß während der Okkupation dem entgegengewirkt werden, daß in nationaler Hinsicht irgend eine Beeinflussung der jüdischen Bevölkerung, die zum größeren Teile sprachlich und kulturell nicht polnisch ist, ausgeübt werde. Daraus würde eine Quelle von Streitfragen entstehen, was während der Okkupation unbedingt verhütet werden muß. Uebrigens wird der Unterricht der polnischen Sprache auch in jenen Schulen eingeführt werden, in welchen der Yargon die Vortragssprache bildet, denn es gibt keine zweierlei Meinungen darüber, daß die jüdische Jugend die Landessprache erlernen soll."

## Von den jüdischen Volksschulen in Polen.

Das neueste „Schulverordnungsblatt für Polen“ (Nr. 4) bringt außerordentlich interessante Bestimmungen über die Lehrziele und Lehraufgaben der Volksschulen in Polen. Der Unterricht in verschiedenen Gegenständen wird genau geregelt.

Der jüdische Religionsunterricht hat nach der Verordnung das religiöse Gefühl zu wecken, die jüdische Tradition lebendig zu erhalten und Liebe zur jüdischen Vergangenheit den Kindern einzuprägen. Jüdische Eigenart und bisherige Entwicklung des Judentums sind im Religionsunterricht zu berücksichtigen.

Die Grundwahrheiten der Religion, die wichtigsten jüdischen Religionsquellen, jüdische Geschichte und jüdische Gebräuche sind mit den Kindern zu betrachten. Es sind demnach zu lehren: Hebräisch, Bibel und nachbiblische Geschichte, Pflichtenlehre.

Das Hebräische wird schon auf der Unterstufe unterrichtet. Die Kinder sollen so weit im Lesen geübt werden, daß sie leichte Stücke aus der Bibel, Gebete und Abschnitte daraus übersetzen können. Auch die notwendigen Kenntnisse der hebräischen Grammatik werden übermittelte. Die Kinder lernen auch hebräisch schreiben. Es wird ferner genau bestimmt, welche Gebete die Kinder zunächst zu lernen haben, wobei den religiösen Gebräuchen zu Hause und dem öffentlichen Gottesdienst der Ostjuden Rechnung getragen wird.

Die biblische Geschichte wird ebenso schon auf der Unterstufe gelehrt. Die Kinder lernen zunächst in Einzelbildern, später — auf den oberen Stufen — im Zusammenhange die biblische Geschichte bis zur Rückkehr vom Babylonischen Exil, die Zeit des 2. Tempels, das Wichtigste aus der späteren Zeit des Judentums, möglichst bis zur Gegenwart.

In der nachbiblischen Geschichte sind hauptsächlich die Geistesheroen des Judentums zu berücksichtigen, wie z. B. Hillel, Rabbi Akiba, Maimonides u. a., wie auch das jüdische Märtyrertum des Mittelalters.

Auf den Geschichtsunterricht kommt die Verordnung ferner auch noch in § 5 zurück, in dem ausdrücklich gesagt wird, daß die Kinder die wichtigsten Vorgänge aus der Geschichte des eigenen Volkes kennen lernen sollen.

Die Verordnung, die in einer muster-gültigen Weise den Unterricht in den Volksschulen regelt, ist ein schöner Beweis der Vor-sorge, die die deutsche Zivilverwaltung den Volksschulen der eroberten Gebiete angedeihen läßt.

### Die Juden in Polen.

Eine Unterredung mit dem Herrn  
Unterstaatssekretär Dr. Wahnschaffe.

Eine der größten jüdischen Zeitungen Amerikas, „Die Wahrheit“, berichtet in der Ausgabe vom 20. August ds. Js. über eine Unterredung, die ein Vorstandsmitglied des jüdischen „Komitees für den Osten“ in Berlin mit dem Chef der Reichskanzlei, Herrn Unterstaatssekretär Dr. Wahnschaffe, hatte. Der Unterstaatssekretär äußerte sich im Verlaufe der Unterredung über die Grundsätze der Verwaltung der okkupierten Teile Russisch-Polens folgendermaßen:

„Es ist eine Selbstverständlichkeit, daß wir alle Teile der dortigen Bevölkerung gleichmäßig und gerecht behandeln. Alle Behörden wurden angewiesen, den Juden nach den Grundsätzen der Gerechtigkeit und Humanität denselben Schutz zuteil werden zu lassen wie den anderen Nationalitäten. Es ist für jeden, der das deutsche Staatswesen kennt, ohne weiteres klar, daß wir ihre grausame und unmenschliche Ausnahmebehandlung durch die russische Regierung mißbilligen. Es liegen uns aus dem okkupierten Gebiet keinerlei Beschwerden vor, wohl aber Tausende von Danksgungen über die Loyalität und Unparteilichkeit der Verwaltung.“

Wie wir erfahren, ist das „Komitee für den Osten“ seit Kriegsbeginn im Reichsinteresse tätig und beschäftigt sich vorwiegend mit dem Schicksal der Ostjuden. Es besteht aus hervorragenden jüdischen Persönlichkeiten und angesehenen Mitgliedern großer jüdischer Organisationen.

### **Paritätische Behandlung der Juden in der neuen städtischen Selbstverwaltung Russisch-Polens.**

Wie bekannt, werden jetzt nach der neuen „Städteordnung“ für die unter deutscher Verwaltung stehenden Gebiete Russisch-Polens die Mitglieder des Magistrats (Schöffen) und des Stadtverordnetenkollegiums bei der erstmaligen Bildung ernannt. In Lodz, Pabianice, Wielun und vielen anderen Städten haben die Ernennungen schon stattgefunden.

Wir hören aus bester Quelle, daß die jüdische Bevölkerung ihrer Stärke gemäß neben den anderen Nationalitäten bei der Bildung der städtischen Selbstverwaltungskörperschaften voll und ganz berücksichtigt wird. So sind in Lodz unter den 10 Schöffen drei Juden vertreten, nämlich die Herren Bankier Stanislaus Jarocinski, Fabrikbesitzer Bielsowski und Kaufmann Sergius Hoffmann. Unter den 36 Stadtverordneten befinden sich 12 Juden.

In Pabianice wurden zu Schöffen drei Deutsche, zwei Polen und ein Jude ernannt. Die 23 Stadtverordneten sind, wie wir hören, durch 12 Deutsche, 7 Polen und 4 Juden vertreten.

In Wielun befinden sich unter den Schöffen 4 Deutsche, 4 Juden und 4 Polen.

---

In den Berliner „Neuen Jüdischen Monatsheften“ erscheint folgende beachtenswerte Mitteilung:

### Nationale Gleichstellung der Juden in Ober-Ost.

Bekanntlich ist durch Verfügung der russischen Regierung vom 3. April 1917 die russische Judengesetzgebung aufgehoben worden.

Bereits im Spätherbst 1916 wurde gelegentlich eines Besuches der Leiter des Komitees für den Osten an den Oberbefehlshaber Ost die Bitte gerichtet, die Aufhebung auch für die der Verwaltung Ober-Ost unterstehenden Gebiete von Litauen, Kurland, Suwalki usw. anzuordnen.

Es erfolgte darauf eine Einladung des Komitees durch den Chef des Generalstabes, und in dem Einladungsschreiben wurden zu gleicher Zeit die Grundsätze mitgeteilt, welche bereits seit einiger Zeit die Verwaltung bei ihrer Behandlung der Judenfrage festgelegt hatte. Diese Prinzipien, welche von großem Wohlwollen und Gerechtigkeitsbewusstsein zeugen, sind auch später mündlich den Herren des Komitees näher erläutert worden.

Der Oberbefehlshaber Ost vertritt hinsichtlich der Geltung der russischen Gesetze im Verwaltungsgebiete Ober-Ost den Standpunkt, daß die verschiedenen Völkerstämme des Befehlsbereichs von allen deutschen Behörden gleichmäßig zu behandeln sind, daß weiter jede Betätigung irgendwelcher Bestrebungen, die geeignet sind, den völkischen Frieden unter den Landeseinwohnern zu stören, verboten ist. Außer dem Befehls- und Verordnungsblatt werden sämtliche Übersetzungen in deutscher, lettischer, litauischer, polnischer, weißrussischer und jiddischer (in hebräischer Schrift) Sprache herausgegeben, die in kurzen Sätzen den Inhalt der für die Bevölkerung wichtigen Befehle und Verordnungen wiedergeben.

Es sind Einwohnerbeiräte zur gutachtlichen Äußerung oder tätigen Mitarbeit auf den Gebieten der Volksernährung und allgemeiner wirtschaftlicher Maßnahmen, des Medizinal- und Veterinärwesens, der Wegebau-, Straßenreinigungs- und Aufräumarbeiten, der Armenpflege sowie des Schulwesens nach Maßgabe der hierfür zu erlassenden besonderen Bestimmungen gebildet worden. In gemischtsprachigen Kreisen ist jeder Volksstamm, also auch

der jüdische, im Verhältnis der Zahl seiner im Kreise ansässigen Angehörigen, aber mit mindestens einem Mitgliede vertreten. (§ 9, 15 und 32 der Verwaltungsordnung.) Die Verwaltung des Oberbefehlshabers Ost steht also auf dem Standpunkt, daß ohne formelle Aufhebung russischer Gesetze bereits am 7. Juni 1916 die Gleichberechtigung der Judenheit mit den übrigen Nationalitäten durch Verordnung festgelegt ist. D. h. das Judentum ist im Verwaltungsgebiet Ober-Ost stets als Nationalität angesehen worden, nicht nur als ein Bekenntnis. Schon mit Rücksicht auf die Aufnahme der Juden in die Einwohnerbeiräte müßte dieser Standpunkt festgehalten werden.

Aus den schriftlichen und mündlichen Mitteilungen an das Komitee ergibt sich somit, daß weitgehende Wünsche der Juden zur Erfüllung gelangt sind, die auf eine gerechte und objektive Behandlung der jüdischen Bevölkerung durch die leitenden Behörden in bezug auf die staatsbürgerlichen, religiösen und nationalen Rechte der Judenheit des besetzten Gebietes hinielen.

Es ist zu hoffen, daß auch im Gebiet des Generalgouvernements Warschau, wo einstweilen die russische Judengesetzgebung noch fortbesteht, nimmehr baldigst der gleiche Standpunkt zum Ausdruck gelangt. Wir glauben aber bestimmt zu wissen, daß wir im Generalgouvernement Warschau die Verantwortung für die Nichtaufhebung der russischen Judengesetzgebung nicht bei der Verwaltung, sondern beim Staatsrat zu suchen haben. Während nämlich die Verwaltung sich auf den gleichen Standpunkt wie Ober-Ost stellt, daß die Judengesetzgebung auch im Generalgouvernement nicht mehr fortbesteht, weigert sich der Staatsrat vorläufig unter dem Vorwande, die Beseitigung der Judengesetzgebung könne erst nach der Schaffung endgültiger Verhältnisse erfolgen, den selbstverständlichen Zustand anzuerkennen.

Eine öffentliche Erklärung über diese Verhältnisse wäre für weiteste Kreise von großem Interesse.



## Die Juden im Königreich Polen.

Die Proklamation des Königreichs Polen rollt neben vielen anderen wichtigen Problemen auch das der Ostjuden auf. Die Berliner „Neuen Jüdischen Monatshefte“ bringen in ihrer am 10. d. M. erschienenen Nummer zu dieser besonders heiklen und schwierigen Frage einige bedeutsame Äußerungen, aus denen sich die Ansicht weiter deutsch-jüdischer und polnisch-jüdischer Kreise ergibt. In einem Aufsatz von Dr. A. Friedemann „Wir und die Ostjuden“ wird nach einer ausführlichen und grundlegenden Darstellung der Materie ein Zusammengehen aller deutschen Juden auf Grund eines Mindestprogramms vorgeschlagen. Es wird darin verlangt: „Forderung unbedingter Gleichberechtigung aller Minoritäten, also auch der Juden, mit den Polen in der Verfassung, und ein in den Landesgesetzen festgelegter Schutz für ihre religiöse und kulturelle Eigenart, insoweit sie selbst deren Erhaltung wünschen. Abwehr jeden Zwanges zur Polonisierung und Vermeidung aller Germanisierungsmaßnahmen. Entschiedene Ablehnung aller Sondergesetze bezüglich der Einwanderung und besonders der Grenzsperrre und eine nachdrückliche Aufklärung der Öffentlichkeit, sowie der einflußreichsten obersten Instanzen und des im Osten tätigen Beamtentums über alle einschlägigen Fragen. Schließlich eine umfassende Hilfstätigkeit zur Milderung des großen Elends und Studium der Wirtschaftsfragen, deren Lösung nach dem Friedensschlusse erfolgen muß“.

Eine im Anschluß an diesen Aufsatz veröffentlichte Erklärung der jüdischen Assimilanten, die von Vertretern aller jüdischen Richtungen Warschaws beifällig aufgenommen wurde, legt die Wünsche der polnischen Juden dar; sie stellt folgende grundsätzliche Forderungen auf:

„... Wir sind deswegen der Meinung, daß der Gedanke eines verfassungsmäßigen und gesetzlich garantierten Obersten Nationalen Kulturrates grundsätzlich annehmbar ist, also eines

Organes, welches die Erziehung und kulturelle Entwicklung der jüdischen Jugend auf der sprachlichen Selbstbestimmung und auf diesbezüglicher Matrikulierung der jüdischen Bevölkerung gründen wird . . . Es versteht sich von selbst, daß Juden in Polen ohne Unterschied von sprachlicher Selbstbestimmung volle bürgerliche Gleichberechtigung genießen werden, die in den Satzungen der Verfassung eine absolute Garantie findet.“

Die Zeitschrift selbst schließt ihre Ausführungen über das neue polnische Königreich mit folgenden Worten:

„Wir hoffen und wünschen im Interesse der gut vaterländischen jüdischen Bevölkerung Polens, aber auch im Interesse des jungen Staates selber, daß sich dessen neue Leiter der großen Vergangenheit würdig erweisen und erfüllt von dem Gedanken wahren Liberalismus und wahrer Achtung vor der Eigenart und der Kultur der Minderheiten an die Lösung des Judenproblems herantreten werden.“

Der dringende Wunsch nach Anerkennung der sprachlichen und kulturellen Eigenart der Ostjuden in der neuen Verfassung des Königreichs kommt in diesen Kundgebungen in klaren und starken Worten zum Ausdruck.

## Die Juden Polens – ein „zugewandertes Element“

In dem letzten Heft der Berliner „Neuen Jüdischen Monatshefte“ vom 10./25. Mai d. J., das dem jüdischen Sozialisten und der Revolution in Rußland gewidmet ist, erschien u. a. ein Bericht aus Warschau, der über das Vorgehen des polnischen Staatsrates sehr interessante Informationen bringt. Gegenüber dem Verlangen des Staatsrates, sofort das gesamte Schul- und Justizwesen zu übernehmen, hat die deutsche Regierung auf einen Schutz der Minoritäten gedrungen. Insbesondere die deutsche Minorität in Lodz vertritt ja das große wirtschaftliche und kulturelle Interesse des Deutschtums, so daß ihre Erhaltung dringend notwendig erscheint, aber auch die fast 15 % der Gesamtbevölkerung betragende jüdische Minorität beansprucht die Erhaltung ihrer kulturellen und nationalen Eigenart mit immer wachsendem Nachdruck. Auf ein dementsprechendes Ersuchen der deutschen Verwaltung hat sich nun der Staatsrat dahin ausgesprochen, daß er als Minoritäten lediglich die Litauer, Ruthenen, Weißrussen und Deutschen, keineswegs aber die Juden, anzuerkennen gedenkt, die nur „Zugewanderte“, also Fremde, seien. Er leugnet deshalb ihr Recht auf eigene Schulen ab. Mit dieser Klassifizierung stellte sich der Staatsrat genau auf den Standpunkt Rumäniens. Darüber, wie der Staatsrat überhaupt dazu kam, Minderheitsrechte zu proklamieren, teilt der Bericht folgendes mit:

„Der Staatsrat tut es nicht aus eigenem Willen. Erstens ist die ganze Behandlung der Nationalitätenfrage auf Anregung aus Berlin erfolgt. Sodann haben die Ruthenen, Litauer und Weißrussen ihre Unzufriedenheit mit der polnischen Politik in schärfster Weise zum Ausdruck gebracht. Erst dieser Umstand hat die polnischen Führer gezwungen, eine neue Politik einzuschlagen. Sie tun nun so, als wollten sie den Ruthenen, Litauern und Weißrussen etwas schenken, während sie ihnen doch in Wirklichkeit zugunsten der polnischen Nationalität viel nehmen wollen. Handelt es sich doch nicht um die Rechte dieser Nationalitäten auf polnischem historisch-ethnographischen Gebiet, sondern auf eigenem nationalen Boden. In diesen Gebieten bilden aber nicht die erwähnten drei Nationalitäten, sondern eben die Polen die Minorität! Minderheitsrechte kommen lediglich in bezug auf die Deutschen in Betracht, und deshalb hat man sie auch bei der Aufzählung an die vierte Stelle gesetzt. Man gibt ihnen dadurch zu erkennen, daß man ihnen die Rechte auf national-kulturelle Eigenart nicht deshalb zuspricht, weil es das Gewissen befiehlt, sondern weil man nicht anders handeln kann. Haben doch die Deutschen immerhin ein klein wenig zur Befreiung Polens beigetragen, haben sie doch die Möglichkeit, ein Wörtchen in die Verhältnisse hineinzureden! ... Und den Juden will man keine Rechte gewähren, weil die polnischen Führer wähnen, es würde sich für die Juden niemand einsetzen. ... Die neuliche Zusage des Staatsrats, die Juden als gleichberechtigte Bürger in der Zukunft zu betrachten, erweist sich als nichtig. Recht bald nach diesem Versprechen erfahren wir, daß die öffentlich anerkannten ‚Bürger‘ im geheimen Protokoll als ‚Zugewanderte‘ und ‚Ankömmlinge‘ figurieren.“

Die erste Handlung des befreiten neuen Polens geht dahin, andere zu unterdrücken und sie ihrer kulturellen Rechte zu berauben. Die Haltung des Staatsrates ist um so unverständlicher, als die preußischen Polen mit Zustimmung ihrer Landsleute im Königreich für die Provinz Posen die kulturellen Rechte fordern, die die Polen in ihrem eignen Lande andern verweigern.

## Eine Erklärung der deutschen Regierung

Der Stellvertretende Staatssekretär des Auswärtigen Amts, Freiherr von dem Bussche-Haddenhausen, hat die Herren Professor Dr. Warburg und Dr. Hantke vom „Zionistischen Aktionskomitee“, sowie die Herren Professor Dr. Oppenheimer, Dr. Friedemann und Professor Dr. Sobernheim vom „Komitee für den Osten“ empfangen und ihnen folgendes erklärt:

„Wir würdigen die auf Entwicklung ihrer Kultur und Eigenart gerichteten Wünsche der jüdischen Minderheit in den Ländern, in denen sie ein stark entwickeltes Eigenleben haben, bringen ihnen volles Verständnis entgegen und sind zu einer wohlwollenden Unterstützung ihrer diesbezüglichen Bestrebungen bereit.

Hinsichtlich der von der Judenheit, insbesondere von den Zionisten verfolgten Bestrebungen in Palästina, begrüßen wir daher die Erklärungen, die der Großwesir Talaat-Pascha kürzlich abgegeben hat, insbesondere die Absicht der Kaiserlich Osmanischen Regierung, gemäß ihrer den Juden stets bewiesenen freundlichen Haltung die aufblühende jüdische Siedelung in Palästina durch Gewährung von freier Einwanderung und Niederlassung in den Grenzen der Aufnahmefähigkeit des Landes, von örtlicher Selbstverwaltung entsprechend den Landesgesetzen und von freier Entwicklung ihrer kulturellen Eigenart zu fördern.“

[ 1917 ]

## Staatssekretär Zimmermann über das neue Judengesetz in Polen

Die in Berlin erscheinenden „Neuen Jüdischen Monatshefte“ (Heft 8, 1917) bringen folgenden interessanten Telegrammwechsel zwischen dem deutschen Gesandten in Washington, Grafen Bernstorff, und dem Staatssekretär des Auswärtigen Amtes, Zimmermann.

„Seiner Exzellenz Grafen von Bernstorff,  
Kaiserlich Deutscher Gesandter.

Washington D. C.

Bezugnehmend auf die Verordnung der deutschen Regierung über die Organisation der jüdischen Religionsgemeinschaft in Polen, welche in weiten Kreisen der amerikanischen Judenheit Aufsehen erregt hat, bittet „The American Jewish Chronicle“ Ew. Exzellenz um Aufklärung über die Art und Bedeutung des erwähnten Gesetzes. Die amerikanischen Juden wünschen zu erfahren, ob das neue Gesetz über die religiöse Autonomie für die polnischen Juden die kulturelle Autonomie auf nationaler Grundlage einschließt, ebenso ob der Oberste Rat der Juden, der durch das Gesetz vorgesehen ist, in der Lage sein würde, an der künftigen Regierung Polens teilzunehmen, und ferner, ob es wahr ist, daß die polnischen Juden in die neue polnische Armee eingereiht werden sollen.“

Seine Exzellenz der Deutsche Gesandte übermittelte dem „American Jewish Chronicle“ daraufhin folgende Antwort, die vom Staatssekretär des Auswärtigen Amtes, Zimmermann, unterzeichnet ist:

„Kaiserlich Deutsche Gesandtschaft.

8. November 1916.

Washington D. C.

An den Verleger des „American Jewish Chronicle“, New York.

In Beantwortung Ihrer Anfrage über die Rechte, die den Juden in Polen gewährt worden sind, gestatte ich mir, Ihnen die Abschrift einer Depesche zu übermitteln, die ich soeben von meiner Regierung erhalten habe:

I. Das neue Gesetz über die Verwaltung und Organisation der jüdischen Gemeinden in Polen übertrifft nach übereinstimmendem Urteil aller Sachkenner bei weitem alle bisherigen Verfassungen für die Juden und vermeidet dadurch die durch die früheren Gesetze verursachten Fehler. Es gibt den Juden weitgehende Selbstverwaltung und die Möglichkeit zur Unterhaltung eigener Schulen auf Grundlage eines eigenen Unterrichtssystems.

II. Die Frage der nationalen Autonomie ist nur durch die polnische Verfassung zu lösen und konnte durch das jetzige Gesetz nicht vorweggenommen werden. Hierzu ist eine vorübergehende Verständigung zwischen Polen und Juden erforderlich, um einen Interessenkonflikt zu vermeiden.

III. Jedenfalls ermöglicht die Verordnung die gesunde Entwicklung eines blühenden jüdischen Lebens und einer unbehinderten Vorwärtsentwicklung. Sie schafft Körperschaften mit Selbstverwaltung, die ihre Schulen organisieren, leiten, überwachen und den Lehrplan bestimmen. Sie haben die Befugnis zur Erhebung von Steuern und bilden angesehenen Körperschaften zur Wahrnehmung jüdischer Interessen. Die Verwaltungsräte der Kreisgemeinden und der Oberste Rat der Juden, welche in dem Gesetz vorgesehen sind, ermöglichen den polnischen Juden, an der künftigen Regierung des Königreichs Polen teilzunehmen.

IV. Eine Zwangsaushebung von polnischen Juden erfolgt nicht. Nur freiwillige Meldung von Polen und Juden für die polnische Legion kommt in Frage. Der Umfang solcher freiwilligen Meldungen kann jedoch jetzt noch nicht überschauen werden.

Z i m m e r m a n n,  
Staatssekretär des Auswärtigen Amtes.“

## Arbeiterfürsorgeamt der jüdischen Organisationen Deutschlands.

Die in Berlin erscheinenden „Neuen Jüdischen Monatshefte“ (Nr. 7 vom 10. Januar) bringen folgende für die Frage der sozialen Fürsorge für die ostjüdischen Arbeiter überaus wichtige Mitteilung:

„Nach vorübergegangenen Besprechungen mit den Behörden, insbesondere mit der Deutschen Arbeiterzentrale in Berlin sowie mit der jüdischen Vertretung bei der Arbeiterzentrale in Warschau, haben sich die folgenden jüdischen Organisationen: „Großloge für Deutschland, U. u. O. B.“, „Hilfsverein der Deutschen Juden“, „Jüdischer Volksverein“, „Komitee für den Osten“, „Zionistische Vereinigung für Deutschland“ zur Gründung eines

### „Arbeiterfürsorgeamtes der Jüdischen Organisationen Deutschlands“

zusammengeschlossen, zu dessen Vorsitzenden Herr Dr. jur. Adolf Friedemann gewählt ist. Die Generalkommission der Gewerkschaften hat im Einvernehmen mit dem neuen Arbeiterfürsorgeamt ein Sekretariat für ostjüdische Arbeiter errichtet.

Die Aufgabe des gegründeten Arbeiterfürsorgeamtes wird darin bestehen, die Interessen der zahlreichen gegenwärtig in Deutschland lebenden jüdischen Arbeiter aus den Ostgebieten nach jeder Richtung hin zu wahren; in den Arbeitskreis des Sekretariats wird insbesondere die Schlichtung von Streitigkeiten mit den Arbeitgebern und der Rechtsschutz fallen.

Die Generalkommission der Gewerkschaften Deutschlands selbst hat die Errichtung des Sekretariats folgendermaßen bekanntgegeben:

### „Ein Sekretariat für ostjüdische Arbeiter.“

Zur Wahrung der Interessen der aus dem Okkupationsgebiete nach Deutschland eingewanderten jüdischen Arbeiter ist in Berlin ein Sekretariat für ostjüdische Arbeiter ins Leben gerufen worden.

Die Aufgaben des Sekretariats sind: Aufnahme von Beschwerden und Gewährung von Rechtsschutz, Auskünfte über Arbeitsvermittlung, Zuführung der jüdischen Arbeiter an die betreffenden Berufsorganisationen wie überhaupt jede Wahrnehmung ihrer Arbeitsangelegenheiten. Das Sekretariat wird vom Genossen Isaac Kornfeld geleitet. Die jüdischen Arbeiter können sich mit dem Sekretariat direkt oder durch Vermittlung der lokalen Arbeitersekretariate in Verbindung setzen. Die Korrespondenz kann in deutscher, jiddischer oder polnischer Sprache erfolgen. Das Bureau des Sekretariats, welches seit dem 1. Januar 1918 seine Tätigkeit aufgenommen hat, ist der Generalkommission der Gewerkschaften angegliedert und befindet sich im Gewerkschaftshaus, Berlin SO 16, Engelauer 15 IV, wohin auch alle Zuschriften zu richten sind<sup>1)</sup>.

Die Geschäftsstelle des „Arbeiterfürsorgeamtes der Jüdischen Organisationen Deutschlands“ befindet sich in Berlin W 8, Französische Straße 49.“

<sup>1)</sup> „Correspondenzblatt der Generalkommission der Gewerkschaften Deutschlands“ Nr. 1, 1918.

Nov. 1915

Vertraulich

**Merkblatt**  
des  
„Komitees für den Osten“

Berlin  
November 1915

27 (1111) AP 1505

Das „Komitee für den Osten“ ist zu Beginn des Krieges begründet worden in der Absicht, sich durch seine Kenntnisse und Beziehungen unter den Juden des Ostens und der neutralen Länder den Interessen der Zentralmächte dienlich zu erweisen.

Das Komitee besteht aus Mitgliedern großer jüdischer Organisationen Deutschlands und hervorragenden jüdischen Einzelpersönlichkeiten. Sein Sitz ist in Berlin, Behrenstraße 7; es hat Zweigkomitees in mehreren Städten Deutschlands begründet. Den Vorsitz führt Dr. Franz Oppenheimer, Berlin. Dem geschäftsführenden Ausschuss gehören an: Justizrat Dr. Bodenheimer, Köln; Rechtsanwalt Dr. Adolf Friedemann, Berlin; Geh. Justizrat Dr. Eugen Fuchs, Berlin; Rudolf von Goldschmidt-Rothschild, Frankfurt a. M.; Justizrat Dr. Horwich, Berlin; Alfred Liffer, Hamburg; Prof. Dr. Mittwoch, Berlin; Justizrat Magnus, Berlin; Prof. Dr. Sobernheim, Berlin; Kunstmaler Hermann Strud, Berlin; Geh. Justizrat Timendorfer, Berlin.

Vorsitzender des Komitees in Köln a. Rh. ist Justizrat Ludwig Cahen, Hildeboldplatz; in Frankfurt a. M. Rudolf von Goldschmidt-Rothschild, Bodenheimer Anlage 46; in Hamburg: Logenpräsident Alfred Liffer, Königstraße 11; in München-Gladbach: Hermann Meyer; in Posen: Justizrat Placzek, Friedrichstr. 4. In anderen Städten hat das Komitee Vertrauensmänner, z. B. Kommerzienrat Berliner in Hannover, Rechtsanwalt Margheimer in Wiesbaden, M. L. Straus in Karlsruhe. Die Mitglieder des Komitees gehören allen politischen und religiösen Richtungen der deutschen Juden an.

In Wien ist ein Komitee mit gleichlaufenden Bestrebungen gebildet, dessen Geschäftsführung Vorsitzender Dr. von Gomperz und Schriftführer Herr Dr. Bruno Pollak, Eder von Barnau, übernommen haben.

Das „Komitee für den Osten“ ging bei seiner Tätigkeit von der Voraussetzung aus, daß einmal bei einem Siege der Zentralmächte eine wesentliche Erleichterung der Lage der Juden des Ostens eintreten würde. Andererseits war das Komitee davon überzeugt, daß die Gewinnung der östlichen Juden gleichzeitig eine Stärkung des deutschen Gedankens im Osten bedeuten wird. Entscheidend war für uns die Tatsache, daß die Juden des Ostens durch ihre Sprache und Geistesbildung ein dem Deutschtum verwandtes Kulturelement darstellen.

Wir haben unsere Tätigkeit mit der Entsendung eines unserer Herren nach Amerika begonnen, der dort im engsten Zusammenhang mit dem Kaiserlich Deutschen Botschafter Grafen Bernstorff und dem Staatssekretär Dr. Dernburg für die Gewinnung der meist aus Rußland stammenden Massen des Ghettos und ihrer Presse tätig gewesen ist. Seine Aufklärungsarbeit hat u. a. im Lusitanienfall, der, abgesehen von der deutschen, fast nur noch von der Jargonpresse in gerechter, für Deutschland günstiger Weise besprochen wurde, lebhaftige Anerkennung seitens der Reichsbehörden gefunden, vor allem des Kaiserlichen Botschafters, Grafen Bernstorff in Washington, dessen Erklärung über die zukünftige Rechtfertigung der deutschen Juden noch in aller Erinnerung ist. Diese Arbeit wird dauernd fortgesetzt.

Wir haben außerdem in Deutschland und im neutralen Auslande eine ausgedehnte Pressetätigkeit entfaltet.

Bis zum Ausbruch des italienisch-österreichischen Krieges sind wir in ähnlicher Weise auch in Italien tätig gewesen.

Bei unserer Arbeit im Osten sind wir von dem Gedanken ausgegangen, daß es notwendig sei, die Zivil- und Militärbehörden über die Lebensverhältnisse, die Stimmungen und Wünsche der östlichen Judenheit sachverständig zu unterrichten.

Andererseits haben wir uns bemüht, die Verwaltung darauf hinzuweisen, welche Vorteile den verbündeten Mächten aus einer sympathischen Stellungnahme der östlichen Juden für sie erwachsen könnten. Zu diesem Zwecke haben wir folgende Tätigkeit ausgeübt:

1. Das Komitee hat nach längeren und eingehenden Verhandlungen mit dem Hauptquartier des Ostens und den Reichsbehörden im Mai d. J. Vertreter nach Polen entsandt, um Untersuchungen über die Lage der Bevölkerung und den Zustand der Schulen und öffentlichen Einrichtungen anzustellen. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen sind in einer Denkschrift, die den maßgebenden Regierungsstellen zugesandt worden ist, niedergelegt.

2. Zur wissenschaftlichen Orientierung über die Ostjuden sind Denkschriften über die Geschichte der Juden in Polen, über das Wesen der jüdischen Sprache und über die Statistik der jüdischen Bevölkerung herausgegeben worden. Andere Denkschriften sind in Vorbereitung.

3. Das „Komitee für den Osten“ hat mit dem Obersten Polnischen Nationalkomitee und dem Reichsrätlichen Polenklub in Wien eingehende Verhandlungen über einen Ausgleich zwischen dem polnischen und jüdischen Bevölkerungsteil, insbesondere über die Schul- und Sprachenfrage geführt. Das Ergebnis der Verhandlungen ist schriftlich niedergelegt worden. Die Verhandlungen selbst sind noch nicht zum Abschluß gelangt.

4. Verhandlungen mit den maßgebenden Führern der Ruthenen in Wien haben völlige Übereinstimmung der Interessen ergeben.

5. Zwei unserer Vorstandsmitglieder haben im September d. J. Gelegenheit gehabt, den höchsten militärischen Stellen im R. und R. Hauptquartier und den dort vertretenen Zivilbehörden in sehr eingehender Weise die Wünsche, Hoffnungen und auch Klagen der jüdischen Bevölkerung vorzutragen, und es ist ihnen Berücksichtigung des Vorgebrachten zugesagt worden. Diese Reise hat im Einverständnis mit den Herren des österreichischen „Komitees für den Osten“ stattgefunden.

6. Das „Komitee für den Osten“ hat die Erreichung seiner Ziele durch Unterhandlungen mit hervorragenden Politikern und Parlamentariern angestrebt und eine große Reihe von Zustimmungserklärungen maßgebender Persönlichkeiten erhalten. Dem Wunsche des Komitees nach Errichtung eines jüdischen Dezernats in Warschau ist Rechnung getragen worden.



In politischer Beziehung halten wir einen gesetzlichen Schutz der Minoritäten für erforderlich. Er darf sich nicht nur auf die allgemeine staatsbürgerliche Gleichberechtigung in der Verfassung beschränken, sondern muß auch die Möglichkeit der Erhaltung der Juden in ihrer religiösen und kulturellen Eigenart sichern. Für den Fall der Schaffung eines polnischen Gemeinwesens haben wir die Einrichtung von Matritzen erwogen, die als Grundlage für die Bildung von besonderen Sprach- und Kulturgemeinschaften dienen sollen. Diesen Gemeinschaften, die wie für die Juden auch für die anderen Minoritäten, wie Deutsche, Ruthenen, Litauer usw., errichtet werden müßten, soll eigenes Steuerumlagerecht und vollkommene selbständige Ordnung ihrer Schul- und Sprachangelegenheiten zustehen. In wirtschaftlicher Beziehung halten wir die systematische Überführung der Juden zur Industrie und Heimarbeit, vor allem aber zur Landwirtschaft, für dringend erforderlich. Mit der Binderung der furchtbaren Not der östlichen Massen und der Besserung ihrer wirtschaftlichen Verhältnisse wird dann auch ihre moralische Hebung Hand in Hand gehen.

Wir sind überzeugt davon, daß es weder im Interesse der Ostjuden noch der deutschen Juden liegt, wenn nach dem Kriege eine Massenauswanderung aus Polen einsetzt. Wir glauben, daß die von uns oben skizzierten Pläne der jüdischen Bevölkerung eine wesentliche Erleichterung ihrer Lage im Lande bringen und sie fest an die Heimat binden werden.

So wird die heute unzufriedene und deshalb zur Auswanderung neigende Bevölkerung zu zufriedenen Staatsbürgern herangebildet werden.

„Komitee für den Osten“.

Nicht für die Presse!

# Die Juden in Polen und Westrußland.

(Aus der Zeitschrift „Russisches“, herausgegeben von Dr. Paul Rohrbach.)



## Die Juden in Polen und Westrußland.

Von einem jüdischen Politiker, der mit den Verhältnissen in Rußisch-Polen und Westrußland besonders vertraut ist, gehen uns die folgenden Ausführungen zu. Sie mögen durch einen Auszug aus den Duma-Verhandlungen und durch einen Brief des Herrn Feldrabbiner Dr. Arthur Levy ergänzt werden.

### 1. Geschichtliches.

Die Hauptmasse der in Polen und Westrußland hausenden Juden kam aus Deutschland: das beweist ihre Sprache, das bis auf den heutigen Tag erhalten gebliebene Jüdisch-Deutsch, der sogenannte Targon, und ferner die Ordnung ihres Lebens nach deutschem Rechte. Beides ist schon aus dem 12. Jahrhundert mit Sicherheit überliefert.

Ursprünglich werden nur vereinzelte jüdische Großhändler aus Deutschland nach Polen gegangen sein, um die Naturalprodukte des Landes und Sklaven einzuhandeln, die, der deutsche Name zeigt es an, seit dem 9. Jahrhundert nur noch in dem slawischen Osten erbeutet werden konnten; aber vermutlich bald folgten den Pionieren immer größere und größere Massen von Zuwanderern. Es ist das Schicksal dieses gewaltsam auf die städtischen Berufe beschränkten Volkes, daß sie überall willkommene Gäste sind, wo ein Land sich aus der Naturalwirtschaft erheben will und eines städtischen Mittelstandes bedarf, daß es aber schweren Verfolgungen unterliegt, sobald sich ein heimischer Mittelstand von Konkurrenten entwickelt hat. Die religiöse Erregung der Kreuzzüge kam verstärkend hinzu; und so wichen bereits im 11. Jahrhundert aus Böhmen und Ungarn, im 12. Jahrhundert aus den rheinischen und fränkischen Städten große Scharen dem steigenden Druck und wandten sich nach Polen, das ihrer zum Aufbau städtischer Wirtschaft bedurfte. Anfangs wurden sie von den polnischen Königen gut aufgenommen und erhielten ein besonderes Recht, das dem ursprünglich sehr günstigen deutschen Juden-Recht nachgebildet war.

Als ihnen die Jagellonen die Macht des Königtums allmählich verfiel, während die Macht der großen Magnaten im gleichen Schrittmarsch emporstieg, wurde die rechtliche und soziale Stellung der Juden in Polen und dem damit vereinigten Litauen immer mehr erschüttert. Ein Teil der Juden kam unter den Schutz des Adels und verlor damit den unmittelbaren Königsschutz und die Stellung vor den königlichen Gerichten, vor denen sie „den hohen und niederen Adel und anderen freien Menschen“ gleichgestellt hatten. Außerdem begann die Konkurrenz zwischen dem jüdischen und dem jetzt emporstehenden nichtjüdischen Mittelstande Verfolgungen zu zeitigen. Im Polen veranlaßte 1454 der Kiezererfolger Casimir den König Kasimir IV., das den Juden 1447 verliehene erweiterte Privileg aufzuheben, und in Litauen traf sie 1495 das erste Ausweisungsgesetz durch den Großfürsten Alexander; erst 1503 durften sie zurückkehren, nachdem eine Seisachstia (Schuldenentlastung) zu ihren Ungunsten den größten Teil ihres Vermögens verschlungen hatte; alle Wechselschulden waren für nichtig erklärt worden, alle Pfandschulden waren an die Kasse des Großfürsten zu zahlen. Trotz aller dieser Bedrückungen war ihre Lage erträglich; ihr Wohlstand war bedeutend, ihre Kultur stand auf hoher Stufe; sie unterhielten berühmte Akademien, auf denen jüdische und weltliche Wissenschaft gelehrt wurde und waren z. B. unter den ersten Vertretern der Buchdruckerkunst; schon 1465 hatte Jener in Krakau eine Offizin, und 1515 erschien in Lels eine hebräische Bibel mit jüdisch-deutschem Kommentar.

Mit der fortschreitenden Schwächung der Königsmacht und der Stärkung des Adels, des städtischen Patriziats und der Zunfthandwerker wuchs die jüdenfeindliche Strömung. Der Jude konnte nirgends Zutrittsrechte werden, da er sich an den religiösen Übungen der Zunft nicht beteiligen konnte, und so sank die Zunfterschaft wirtschaftlich und sozial immer tiefer. Eine Zeitlang hielt sie sich noch durch den Ausbau ihres spezifischen Rechtes; sie schuf sich eine Gesamtvertretung, der in Ange-

legenheiten der Vertretung, der Religion und der nationalen Kultur eine sehr weitgehende Autonomie eingeräumt war. Ihre Grundlage war die jüdische Gemeinde, der die örtliche Verwaltung und Gerichtsbarkeit zukauf; sie regelte Kirche, Schule und Wohlfahrts-einrichtungen und führte die Gewerbe- und Wohlfahrts-polizei aus. Über ihr stand die Provinzialversammlung, die die gemeinsamen Angelegenheiten der Kreise regelte und die Steuern auf die einzelnen Gemeinden verteilte und die Spitze des Organismus bildete die „Verländer Synode“, die ihre Vertreter zu den allgemeinen Landtagen entsandte und durch eine Art von „Landsmann-Minister“ am königlichen Hof vertreten war.

Das ganze war autonomes Fremdenrecht, „Gastrecht“, wie es im Mittelalter überall sprachfremden Kaufmannskolonien gewährt wurde; nur daß es hier, entsprechend der großen Zahl und räumlichen Verbreitung der Gäste, feiner und vielfältiger ausgestaltet war. Die Juden hielten fest an ihrer oberdeutschen Sprache, die die Verhandlungssprache auch ihrer Vertretungskörper war und blieb. Man darf dabei nicht vergessen, daß die Zeit bis zum Schlusse des 18. Jahrhunderts die nationale Eiferfucht und den Kampf der Sprachen nicht kannte. . . . Mit dem 19. Jahrhundert, der Ära der Nationalstaaten und des Nationalismus, setzte eine neue Verschlimmerung der Lage der Juden in Polen ein. Trotz der von Mojsinsko selbst in warmen Worten anerkannten tapferen Haltung der jüdischen Legionäre im Jahre 1794 begannen seitdem fortwährend, aber bisher erfolglose Versuche, die Juden zu assimilierten.

Seit der dritten Teilung Polens haben sich die Dinge für die Juden des russischen Teiles weiter verschlimmert. Seit 1881 galten die Janatjeffschen Gesetze, die sie in den „Majon“ oder „Pal“ zusammenpferchten. Die Russen hegten die Massen zu Pogromen auf, an denen sich, das soll gern anerkannt werden, die Polen im weitestlichen nicht beteiligten, aber das Mittel des wirtschaftlichen Boykotts war womöglich von noch tieferer Wirkung. Das Elend der jüdischen Massen schrie schon vor dem Kriege zum Himmel; was sie während des Krieges von den Russen erleiden mußten, wird erst allmählich ans Licht des Tages kommen. Was wir heute schon wissen,<sup>\*)</sup> berechtigt uns bereits zu dem Ausspruch, daß das Kriegsjahr 1914/15 das schwarzste Jahr in der trübsamen Geschichte Israels im Exil gewesen ist.

### 2. Statistisches.

Nach der einzigen bisher vorgenommenen russischen Zählung in Polen vom Jahre 1897 gab es in Rußland 5 215 805 Juden — 4,2 % der Gesamtbevölkerung, darunter in Kongreß-Polen 1 321 100 Juden (4,47 %). Zur Zeit des Kriegsausbruchs betrug die Zahl der russischen Juden schätzungsweise über 6 Millionen, von denen wenigstens 2 Millionen in Kongreß-Polen wohnten.

Im jüdischen „Ansiedlungsrayon“, zu dem außer den 15 russischen Westgouvernements noch Kongreß-Polen gehörte, wohnten die Juden, wie auch im übrigen Rußland, vornehmlich in den Städten und Städten: es gab in den Dörfern nur 2,8 % (2,7 %) Juden, in den Ortschaften 39,8 % (45,2 %), dagegen

in Städten bei . . .	10 000 Einwohner	44,8 % (50,0 %)
„ „ von . . .	10 — 50 000	37,7 % (35,8 %)
„ „ „ . . .	50 — 100 000	41,9 % (48,8 %)
„ „ über . . .	100 000	31,8 % (31,8 %)
„ Warschau mit über . . .	900 000	39 % über 300 000!

Nur Kongreß-Polen besitzen wir genaue Zahlen sogar für das Jahr 1908. Von 100 polnischen Juden befanden sich im Jahre 1908 59 Personen in Städten, 28 in Flecken und 13 in Dörfern.

Wichtig sind die sprachlichen Verhältnisse der jüdischen Bevölkerung Kongreß-Polens und Rußlands, zumal bei der Volkszählung die Muttersprache zugleich als das Merkmal der Angehörigkeit zu einer bestimmten Nationalität betrachtet wurde. Im Jahre 1897 gaben von allen Juden Rußlands 96,00 % als ihre Muttersprache die jüdisch-deutsche an, von deren Zusammenhang mit der deutschen Sprache an einer anderen Stelle dieser Abhandlung die Rede ist. Nur 1,28 % der Juden Rußlands bezeichneten die russische Sprache als ihre Muttersprache, und nur bei einem verschwindend kleinen Prozentsatz (0,90 %) der Juden wurde die polnische Sprache als die Umgangssprache angegeben. Der kleine Rest fällt auf solche Juden, die deutsch als Umgangssprache angegeben haben.

In Kongreß-Polen selbst sprachen nur 3,5 % aller polnischen Juden polnisch (46 380 Personen, darunter 24 768 Frauen). Die Anzahl der nicht polnischen, d. h. der nach Kongreß-Polen aus anderen Gebieten Rußlands eingewanderten Juden ist sehr gering.

<sup>\*)</sup> S. Anhang: Brief des Feldrabbiners Dr. Arthur Levy.

<sup>\*\*)</sup> In Klammern stehen die Zahlen für Kongreß-Polen.

Über die Berufsverhältnisse der Juden in Rußland unterrichtet die folgende Zusammenstellung:

Berufsgruppe:	Zahl der Berufstätigen (einschl. Angehörigen)	% der jüd. Bev.
Landwirtschaft . . . . .	179 400	3,55
Gewerbe . . . . .	1 793 937	35,43
Verkehrswesen . . . . .	201 027	3,98
Handel . . . . .	1 050 852	38,55
Dienstboten usw. . . . .	334 827	6,51
Öffentliche Dienste, freie Berufe . . . . .	264 683	5,22
Industrie . . . . .	278 025	5,49
Militärdienst . . . . .	54 277	1,07
	100,00	

Die Landwirtschaft war bis jetzt unter den Juden wenig verbreitet: die ungünstigen russischen Gesetze und die Zusammenpferchung der Juden in den Städten waren Schuld daran. Voransichtlich würde aber eine Besserung der Lebensbedingungen der östlichen Juden gleichzeitig ihren teilweisen Übergang in die Landwirtschaft zur Folge haben. Für die Industrie Kongress-Polens haben die Juden Hervorragendes geleistet. Es waren immer die Juden, die zusammen mit den Deutschen auf die Vervollkommenung der Produktionsweise hinarbeiteten. Das jüdische Handwerk — die Anzahl der jüdischen Fabrikarbeiter ist gering, nur 46 313 — ist vornehmlich in der Heimindustrie beschäftigt; die Arbeitsverhältnisse dieser Industrie sind denkbar schlimm; die Folge ist die starke Auswanderung der Juden aus Rußland. In der Zeit von 1898 bis 1914 haben 1 200 000 Juden Rußland verlassen. Dieser außerordentlichen Notlage ein Ende zu machen, ist eine der großen Aufgaben, die sich eine nach sozial-politischen Grundfragen handelnde Verwaltung zu stellen haben wird.

### 3. Das jüdische Problem.

Au der jüdischen Masse Polens kommt der furchtbare Druck, der durch Jahrhunderte auf ihr gelastet hat, nicht spurlos vorübergehen. Sie haben vielfach geistig und körperlich den Typus einer „Stümmerrasse“ erhalten. In Städten zusammengepfercht, deren Hinterland nicht groß und tauffähig genug ist, um einen so überlängten Stand von Händlern und Handwerkern zu ernähren, von der forsyerten Beamtenschaft und der polnischen Konkurrenz immer mehr beengt, sind sie unfähig arm geworden. Rechtslos und verfolgt, haben sie die Eigenschaften aller Verfolgten, Furchtsamkeit und Schaulust, entfalten müssen; unter das soziale und wirtschaftliche Existenzminimum gedrückt, haben sie selbst die hohe Moralität des Familienlebens, die den Juden von jeher ausgezeichnet hat, nicht immer bewahren können.

Dennoch braucht man an ihrer Sehung nicht zu verzweifeln; im Gegenteil: dieses tausendfach gesiebte Volk ist von der erstaunlichsten Zähigkeit und Schnelligkeit. In allen Ländern der Ansiedlung, wo sie unter Recht und Gesetz sich entfalten können, in den Vereinigten Staaten, in Südafrika, in den Bauernsiedlungen Palästinas, haben sie gezeigt, daß es kaum einer Generation bedarf, um sie wirtschaftlich, sozial und ethisch auf die Höhe des guten Westeuropäertums zu bringen.

Einen Teil des jüdisch-polnischen Problems haben die Längen und die Galgen der Kojaken, die Brutalität der russischen Soldateska und der Bürokratie in furchtlichster Weise gelöst: Zehntausende sind verkommen und werden noch verkommen. Einen anderen Teil des Problems wird die Auswanderung aus dem verheerten Lande lösen — nach den Vereinigten Staaten, nach Südafrika, vielleicht auch nach der Türkei, die neuer ländlicher Anflieger und eines städtischen Mittelstandes bedarf. Den dann noch verbleibenden Teil der Frage werden Ordnung und Gerechtigkeit zu lösen haben. Wenn Polen vom Jazismus erlöst ist und nach europäischer Methode verwaltet wird, wird das dichtbesiedelte, mit Naturgaben reich gesegnete, fruchtbare Land aufblühen, und die steigende Kaufkraft seiner Landbevölkerung wird einen viel stärkeren städtischen Mittelstand ernähren können als bisher. Dann wird der Wohlstand auch hier steigen; die bei der jetzigen Armut überhöhte Konkurrenz der Polen gegen die Juden wird mildere Formen annehmen und damit wird sich auch der fanatische Judenhaß künftigen. Die Juden selbst aber werden mit dem Wohlstand die Möglichkeit sittlicher Haltung und geistigen Aufschwungs erlangen und ohne Zweifel ausüben.

Die jüdisch-deutsche Sprache, der „Jargon“, ist der räumlich am weitesten verbreitete deutsche Dialekt. Er wird im europäischen Osten, in Rußland, Galizien und Rumänien von etwa 7 Millionen Menschen gesprochen, und wird in den Vereinigten Staaten, Süd- und Nordafrika usw. von mindestens 2 weiteren Millionen noch verstanden. Bis tief in die Levante und nach Mittelafrika hinein streckt durch ihn das deutsche Sprachtum seine Fühladern in das sprachfremde Gebiet namentlich der slavischen Welt hinein. Und nicht nur das deutsche Sprachtum; fast alles, was die Juden des Ostens außer ihren religiösen Schriften an Kulturgütern besitzen, hat ihnen das

Deutschtum übermittelt; fast alle Klassiker unseres Volkes, viele Historiker u. a., sind in den Jargon übersetzt worden und haben die Verbindung mit der deutschen Kultur erhalten. Hieraus können sich mit der Zeit Folgen von Bedeutung für das deutsche Interesse ergeben.

Zum Verständnis des jüdischen Problems im Osten gehört, daß man sich daran gewöhnt, die östlichen Juden als ein Volkstum für sich, als eine wohlcharakterisierte Sprach- und Kulturgemeinschaft zu betrachten. Man beurteilt das polnisch-jüdische Problem leicht nach deutschen Erfahrungen, die Studienfrage muß aber für sich betrachtet werden. Von den deutschen Juden, die in deutscher Kultur erzogen sind, will die große Mehrheit nur als Religionsgemeinschaft aufgefaßt werden; ganz anders aber steht es um die Juden des Ostens. Die Juden Polens und Rumäniens sind mehr als eine Religionsgemeinschaft. Sie sind unter Stämmen anderer Zunge ein Stamm von eigener Religion, Überlieferung und eigener Denkart.

Das Problem der nationalen Minderheiten steht drohend vor Europa, die schicksalsschwere Frage, wie es möglich ist, zwischen Stämmen verschiedener Sprache und Kultur, die auf gleichem Boden haufen, den Frieden herzustellen. Wenn Europa die Kraft nicht hat, dieses Problem zu lösen, so wird es schwere Kämpfe und Kriege durchmachen. Vielleicht ist es der weltgeschichtliche Erfolg dieses ungeheuren Krieges, daß der Nationalstaat Deutschland als Sieger die Widerstrebenden zwingt, ihn zu gehen.

Wie der verhängnisvolle Grundtat „*cujus regio ejus religio*“ aus der Praxis aller Kulturstaaten verschwunden ist, der Grundtat, der Europa in früheren Jahrhunderten an den Rand des Abgrundes gedrängt hat, so muß auch der ebenso verhängnisvolle Grundtat endlich verschwinden: „*cujus regio ejus lingua*“. Wie die Autonomie des religiösen Bekenntnisses, so muß auch die Autonomie der Sprache gewährt werden. Auch die schwierige Frage der Amtssprache löst sich im gleichen Geiste der Gerechtigkeit lösen.

Eine Regelung, zu der Österreich-Ungarn sich bereits in mehreren seiner Kronländer gedrängt gefunden hat, und die es weiter wird ausbilden und erstrecken müssen, wird sich allmählich in allen Ländern gemischter Nationalitäten mit Notwendigkeit durchsetzen. Soweit der Einfluß der Sieger dieses Weltkrieges reicht, werden sie diese Regelung im Interesse des europäischen Friedens zu bewirken haben.

Insbesondere wird Polen, mag seine staatsrechtliche Gestalt wie immer festgesetzt werden, einer solchen Verfassung auf das Dringendste bedürfen. Letzten, Deutsche, Weißrussen, vielleicht Ruthenen, werden zwischen den Polen wohnen, und es wird das stärkste Interesse des neuen polnischen Gemeinwesens sein, alle Anderssprachigen, einschließlich der Juden, von vornherein sich als zuverlässige Bürger zu gewinnen.

Nicht um Polen zu „germanisieren“, wie viele in dem Gedankengang des extremen Nationalismus befangene Polen glauben, soll dieser Schutz aller, auch der jüdischen Minderheit, in der Verfassung des neuen polnischen Gemeinwesens unerschütterlich verankert werden, denn die gleiche Verfassung sichert ja auch das Polentum in ganz der gleichen vollkommenen Weise vor jedem Versuch der Vergewaltigung von irgend einer Seite her. Sondern um der Gerechtigkeit willen, um des Friedens willen, der nur auf dem Grunde der Gerechtigkeit bestehen kann, um der Gerechtigkeit willen, die die Polen dann mit Zug und Recht überall dort werden für sich fordern können, wo sie selbst in der nationalen Minderheit sind.

Daß in einem polnischen Gemeinwesen die polnische Sprache und Kultur die Führung haben müssen ist eine Selbstverständlichkeit. Aber es sollte der ehle Ehrgeiz der zu neuem Leben erstandenen alten großen Kulturnation sein, alle Bürger des Landes auf neuen Wegen zu neuen höheren Zielen zu führen.

Die Juden sind — dieser gewaltige Krieg hat es bewiesen — überall ergebene und opferfreudige Bürger ihrer Vaterländer geworden. Auch im neuen Polen sollen und werden sie es werden, um so mehr, je gerechter sie behandelt werden. Der Weg zur vollen Verständigung zwischen den Polen und ihnen ist gewiesen, möge man den Mut finden, ihn zu beschreiten, zum Segen des Landes und aller seiner Bewohner!

### 4. Dokumente zu den Leiden der Juden.

... In seiner Rede in der Duma über die Lage der Juden sagte der Abgeordnete Friedmann am 1. August d. J.:

„Die jüdischen Jünglinge, die durch die Prozentnorm aus ihrem Vaterland verjagt waren und trotz ihres Bildungsgrades auf keinen Offiziersrang Anspruch hatten, sehten bei Kriegsbeginn in ihre Heimat zurück oder traten in die verbündeten Heere ein, und mancher Student fiel bei der Verteidigung von Lüttich oder an anderen Städten der Westfront. Viele Juden erhielten Auszeichnungen. Der Prozentsatz der gefallenen Juden ist 4,9 % bei einem Bevölkerungsverhältnis von nur 4,06 %. Ein amerikanischer Jude, der sich freiwillig gestellt und in der Schlacht einen Arm verloren hatte, traf am Bahnhof in Riga seine Angehörigen, die auf Befehl des Kommandeurs ihre Heimat verlassen mußten. Er schrieb dem Abgeordneten: „Sagen Sie

der Duma, daß ich den Verlust meines Armes nicht beklage, sondern den meiner Menschenvürde, die ich im fremden Lande hatte“.

Juden und Jüdinnen, deren Männer und Brüder ihr Leben für das Vaterland ließen, wurden aus der Heimat vertrieben, verwundete jüdische Soldaten aus den Anstalten ausgewiesen. Einen Anspruch auf Gerechtigkeit habe man nur den Polen zuerkannt und die jüdische Nationalität ausgeschlossen. Man darf jedoch nicht vergessen, daß auf dem polnischen Boden auch jüdisches Blut fließt. Alles in allem sind etwa 500 000 Juden an den Vettelstab gebracht worden. Ein Zug von 110 Wagen mit jüdischen Ausgewiesenen aus Kurland stand vier Tage lang plombiert auf dem Gebiet Nowo-Wlesst, ohne daß er ausgeladen werden konnte. Es gab Vagroune, Plünderung, Schändung von Frauen und Mädchen, über welche der Abgeordnete sein Beweismaterial nur in der geheimen Sitzung vorlegen wollte. „Die Inquisition war ein Scherz gegen das, was man heute den Juden zufügt.“

Ein noch schrecklicheres Bild ergibt sich aus dem Bericht über die Interpellation der Anken in der Duma an den Ministerpräsidenten Goremykin. (Roff. Zeit. vom 10. August 1915.)

Auf der Station Ustschja hielt ein Wagnzug mit ausgewiesenen Juden volle 10 Tage. Als man dann die Waggonen öffnete, fand man darin 16 Scharlachtrante und 8 Pesttyphuskranken. Auf der Station Sowel wollten die jüdischen, aber auch die christlichen Einwohner den in die Viehwagen Eingesperrten helfen, die wie wahnsinnig nach Brot und Wasser schrien. Aber die den Zug bewachenden Genarmen drohten auf die Helfer zu schießen, die mit Wasserkrügen herbeigeeilt waren.

Schwerkranke, freisende Frauen und selbst Verurteilte wurden in die „Juden-Züge“ verladen. Die Haare stehen einem zu Berge, wenn man die von hundert christlichen Zungen erhärteten Angaben der euseflichen Interpellation liest.

Dies ist nur ein Streiflicht von dem euseflichen Schicksal der Juden Anshlands. Die Länder, die am schlimmsten vom Kriege verwüstet werden, sind am dichtesten mit Juden besiedelt. In Westrußland und Galizien allein leben drei Viertel der Gesamtheit der Juden. Dreimal ist die Kriegsfurie über Rußisch-Polen dahingeraht, zweimal über Galizien. In Galizien mußten infolge der russischen Besetzung amshend 250 000 Juden ihre Heimat verlassen. Welches Schicksal die Zurückgebliebenen erlitten haben, wie das russische Heer unter den Juden Rußisch-Polens gewütet hat, darüber geben die Berichte Aufschluß, die der Feldrabbiner Dr. Levy erstattet hat. Er hat festgestellt, daß in mehr als 250 Orten die jüdische Bevölkerung durch Mord, Plünderung und Schändung von Frauen verheert worden ist.

### Herr Feldrabbiner Dr. Arthur Levy schreibt:

Sehr geehrter Herr Doktor!

Wenn ich Ihnen einen Bericht erstatten soll über die Greuelthaten, die die Russen an den Juden Polens im Laufe dieses Krieges verübt haben, so weiß ich nicht, wo ich anfangen und wo ich aufhören soll. Je länger ich in diesem unglücklichen Lande bin und je mehr ich mit den Juden in Verührung komme, um so klarer wird mir die furchterliche Tatsache, daß eine einzige Blutspur den Weg bezeichnet, den die russischen Heere gezogen sind, die Spur unschuldigen, mit teuflischer Gewalt vergossenen Judenblutes. Greise und Jünglinge, Männer und Frauen, nichts blieb vor der Rauberei der Horden verschont, die namenloses Unglück in Dörfer und Städte hineingetragen haben.

Sehr geehrter Herr Doktor! Unsere Zeit duldet keine Worte, in ihr gilt lediglich die Tat. Auch ich will an Stelle der Worte die Tat setzen und im folgenden die Dinge für sich selbst reden lassen. Ich gebe Ihnen einen kurzen Auszug aus diesem Material, das sich im Laufe der Zeit bei mir angeammelt hat und das aus Berichten besteht, die ich aus dem Munde derer entnommen habe, die die Grausamkeiten, die sie mir erzählt, selber mit erlebt und mit angesehen haben.

Als die Russen sich im Monat Juli 1915 aus dem Städtchen Semmo (Gouvernement Radom) zurückgezogen, setzten sie den ganzen Ort in Brand, auch die Synagoge. Beim Versuch, die Torarollen aus dieser zu retten, verbrannten drei Juden. Ein 17-jähriges Mädchen, namens Sore, Tochter des Mojshe Goldberg, wurde von russischen Soldaten erschossen, weil sie sich ihnen nicht hingeben wollte.

Am 6. November 1914 kamen Kosaken nach Chmelnik (Gouvernement Kiew). Sie trieben mit wilden Drohungen die Juden durch die Straßen und verwundeten dabei durch Schwerthieb den 51-jährigen Gerbereibesitzer Benjamin Silbermann (8 Kinder). Dieser geht mit zwei Bekannten, Herschel Manes (35 Jahre, 5 Kinder) und Herschel Medzigujsky (28 Jahre, 2 Kinder) zum Oberst, um sich zu beschweren.

Die Soldaten behaupteten nun, die Juden hätten sie angegriffen, und alle drei wurden zum Tode verurteilt und aufgehängt.

In Tzarlow (Radomer Gouvernement) gingen im Oktober 1914 die Juden den einziehenden Russen mit einer Torarolle zur Begrüßung entgegen. Der Oberst legte auf die Herannahenden seine Soldaten, diese schlugen ihnen die Torarollen aus der Hand, zerrißen und zerstampften sie und mißhandelten die Juden.

In Geselew (Radomer Gouvernement) hatte der reiche Jude Koppel (40 Jahre) beim Herannahen der Kosaken sein Barvermögen seiner Tochter übergeben, damit sie es in ihrem Busen verstecke. Die Tochter wird von den Kosaken ergriffen, das Geldes beraubt und vor den Augen des Vaters vergewaltigt. Als Verzweiflung hat sich der Vater aufgehängt.

Im Februar 1915 kamen die Kosaken nach Opola (Lubliner Gouvernement). Die Juden wurden geplündert, die Juden mißhandelt. Dem 24-jährigen Senoch Marsch wurde das rechte Auge angestochen. Er flüchtete nach Warschau, wo ihm auf operativem Wege das verletzte Auge entfernt wurde. Wegen Mangel wurde er aus dem Warschauer Krankenhaus entlassen und zu Professor Hirschmann nach Charkow geschickt. Von dort hat ihn die Behörde ausgewiesen, weil er kein Bohnrecht hatte. Jetzt ist auch das zweite Auge in Gefahr.

In Sotolow flüchteten am 15. August 1915 die Juden vor plündernden Kosaken in den Keller des Polen Dlschewsky. Die Russen schossen in den Keller hinein, töteten den 40-jährigen David Hochberg und verwundeten bis 30 Personen, darunter auch Frauen. Der 60-jährige Hirsch Lew wurde vor der Tür seines eigenen Hauses erschossen, dasselbe Schicksal erlitt ein heimatloser Jude, der in Sotolow Unterfaust gesucht hatte.

Bogatin. — Im September 1915 suchten die Kosaken auf Grund einer inhaltslosen Denunziation den Schloime Sokol. Sie trafen nur seinen Sohn Abraham und hängten ihn auf. Das genügte ihnen nicht, sie setzten die Fahndung fort, treffen dabei einen alten Mann, den Badebesitzer Boruch, und schlagen ihn tot. In derselben Wode wurde noch ein Jude Tschiel Tscharz totgeschlagen.

Sile Silberberg, Zigarettenhändler in Bogatin, wurde beschuldigt, seine Zigaretten zu teuer verkauft zu haben. Er wurde mit zwei Juden, die man zufällig bei ihm traf, einem alten Schächter und einem gewissen Schie Silberstein, festgenommen, auf den Markt geschleppt, ausgezogen und geprügelt. Silberstein verfrachte, nach der Exekution wegzulaufen; er wurde erschossen.

Ein gewisser Wolf Friedmann wurde an einem Samstagabend von einem Kosaken um Zigaretten angegangen. Er ging nach einem jüdischen Geschäft und veranlaßte dessen Besitzer, den geschlossenen Laden zu öffnen und ihm Zigaretten zu geben. Das dauerte dem Kosaken zu lange, und in seiner Wut hieb er dem Juden den Kopf ab.

Radom. — General Ewert, Führer der 4. Armee, kam im Oktober 1914 nach Radom. Er ließ den dortigen Rabbiner, dessen Vater und zwei Rabbinatsassessoren festnehmen und befahl ihnen unter Todesstrafe, die jüdischen Spione herauszugeben. Der bejahrte Vater fiel vor Aufregung in Ohnmacht. Der General ver setzte ihm einen Fußtritt und bemerkte mit kaltem Hohn: „Das macht auf mich keinen Eindruck, ich habe schon 60 Juden hängen lassen, darunter auch Rabbiner“. Die Verhafteten wurden einige Tage im Gefängnis gehalten und nach vieler Mühe erst wieder freigelassen.

In eben derselben Stadt lag ein jüdischer Soldat (ein Schneider) im Lazarett. Er schrieb von dort ans an seinen Freund, den Druckerarbeiter Goldberg, einen Brief, in dem er bittet, ihm mitzuteilen, ob es wahr sei, daß die Lazarett geräumt werden müssen, weil „Better Böfse!“ (Bezeichnung für Kaiser Wilhelm) käme. Der Brief wurde abgefangen, und nicht nur der Absender, sondern auch der Adressat aufgehängt.

Zwei bis drei Wochen später wurden auf der Chaussee von Radom nach Zedlitz zwei Juden ans Kainski aufgehängt, auf die Brust hatte man ihnen einen Zettel „Spion“ geklebt. Alle Juden, die auf der Chaussee vorbeikamen, wurden angehalten und verprügelt.

In Jendzejew (Lomsker Gouvernement) wurde Mitte August 1914 der Rabbiner und fünf Gemeindeglieder von den Russen mitgeschleppt. Man wußte nicht, wozu und was mit ihnen geschehen war. Nach einigen Tagen fand man sie tot im Walde. Der Rabbiner war gewürfelt, die anderen fünf aufgehängt.

Warschau, den 5. Oktober 1915.

gez. Dr. A. Levy.

Gedruckt bei Julius Zittendorf, Hofbuchdrucker, in Berlin W. 8.

# Bekanntmachung

betr. Ankauf von Haushaltsgegenständen.

Nach gegenseitigen Uebereinkommen zwischen dem Gouverneur des Festungsbereichs Grodno und dem Etappen-Inspekteur wird für das gesamte Gebiet der Etappen-Inspektion der 12. Armee einschließlich des Befehlsbereichs der Festung Grodno folgendes verordnet:

§ 1.

## Beschlagnahme und Meldefristverlängerung.

Unter Aufrechterhaltung der durch die Bekanntmachung des Etappen-Inspektors vom 30. 11. 15 betr. Bestandserhebung und Beschlagnahme von Kriegsrohstoffen ausgesprochenen Beschlagnahme wird die im § 4 vorgesehene Meldefrist für alle Kriegsrohstoffe bis zum 31. Januar 1916 verlängert.

§ 2.

## Freiwillige Ablieferung von Haushaltsgegenständen.

Die Besitzer von Haushaltsgegenständen aus Messing, Kupfer, Zinn, Aluminium und Nickel werden hiermit aufgefordert, diese Gegenstände an die unten verzeichneten Stellen zum Verkauf abzuliefern.

§ 3.

## Kaufpreise.

Für alle bis zum 31. Januar 1916 freiwillig abgelieferten Haushaltsgegenstände werden sofort in bar folgende Preise bezahlt: für Gegenstände ohne Beschläge aus reinem Messing 1. 50, Kupfer 2. 20, Zinn 2. 50, Aluminium 3.00 und Nickel 6.00 für 1 kg.

Die Gegenstände werden nach Beseitigung der Beschläge (Ringe, Oesen, Stiele, Griffe aus Eisen, Holz usw.) gewogen, nach diesem Gewicht wird der angegebene Preis vergütet.

§ 4.

## Umfang der Aufkäufe.

Die vorstehend aufgeführten Preise werden nur für neue und gebrauchte, aber noch gebrauchsfähige Wirtschaftsgegenstände bezahlt. Es kommen in Betracht: Geschirre und Wirtschaftsgegenstände jeder Art für Küchen und Backstuben wie z. B. Koch- und Einlegekessel, Marmeladen- und Speiseeiskessel, Töpfe, Pfannen, Backformen, Kasserollen, Kühler, Mörser, Platten usw., ferner Waschkessel, Badewannen, Warmwasserschiffe, Wasserkästen und eingebaute Kessel, sowie Einsätze aller Art nebst Armaturen und Teemaschinen (Samoware).

§ 5.

## Sammelstellen.

Für den freiwilligen Verkauf sind Sammelstellen eingerichtet und zwar:

in Grodno: Kaufmannstraße 11,  
in Lida: Rothstraße, Haus Steinberg  
und bei den Etappen-Kommandanturen Jeziory, Skidel, Planty, Wasiliszki, Radun und Ejszyski sowie bei den Abschnittskommandanturen der Festung an den von diesen Behörden bekannt zu gebenden Orten.

Die Geschäftsstunden sind auf 8—1 Uhr festgesetzt.

§ 6.

Für die bis zum 31. Januar 1916 nicht zur Ablieferung gelangten Haushaltsgegenstände bleiben ebenso wie für alle übrigen Kriegsrohstoffe Meldepflicht und Strafbestimmungen gemäß §§ 4 und 7 der Beschlagnahmeverfügung vom 30. 11. 1915 bestehen.

Grodno, den 1. Januar 1916.

Der Etappen-Inspekteur

I. V.

von Brauchitsch, Generalmajor.

# Zawiadomienie

dotyczące skupu naczyń do użytku gospodarstwa domowego.

Stosownie do wzajemnego porozumienia się p. Gubernatora fortecy Grodno z p. Inspektorem Etapowym, wydaje się na okręg Inspekcji Etapowej 12 armji włącznie z okręgiem fortecy Grodno, następujące rozporządzenie:

§ 1.

## Przedłużenie terminu sekwestru i terminu meldunkowego.

Z pozostawieniem w mocy rozkazu Inspektora Etapowego z dn. 30 listopada 1915 r. dotyczącego sekwestru surowych materiałów wojennych, oznaczony w paragr. 4 termin meldowania omawianych materiałów wojennych przedłuża się niniejszym do dn. 31. stycznia 1916 roku.

§ 2.

## Dobrowolna odstawa naczyń do użytku gospodarstwa domowego.

Właściciele wszelkich naczyń, do użytku gospodarstwa domowego, zmosiadzu, miedzi, cyny, aluminium i niklu wzywani są niniejszym, by pomienione przedmioty odstawili do niżej wymienionych punktów zbornych.

§ 3.

## Ceny skupu.

Za wszystkie przedmioty zameldowane dobrowolnie do dn. 31 stycznia 1916 r. będą płacone gotówką następujące ceny:

Za przedmioty (bez okucia) z czystego mosiądzu 1.50.—, miedzi 2.20.—, cyny 2.50.—, aluminium 3.00.—, i niklu 6.00.—, za 1 kg.

Pomienione przedmioty będą ważone po usunięciu żelaznych lub drewnianych skówek, obręczy, trzonek i t. p. Istosownie do otrzymanej wagi będzie podług podanych cen wypłacane odszkodowanie.

§ 4.

## Rozmiary skupu.

Powyżej podane ceny będą płacone za przedmioty nowe lub już używane lecz zdane do dalszego użycia. Głównie chodzi tu o naczynia i przedmioty do użytku gospodarstwa domowego, kuchenne i piekarniane a mianowicie: kotły, garnki, brytwany, formy do pieczenia, rondle, wozdzierze, blachy, chłodniki, lodownice pokojowe i t. p. dalej kotły do prania, wanny, ogrzewacze, kotły wmurowywane, samowary i inne t. p.

§ 5.

## Punkty zborne.

Dla dobrowolnego meldowania i odstawiania omawianych przedmiotów zostały wyznaczone następujące punkty zborne:  
w Grodnie ul. Kupiecka Nr. 11.  
w Lidzie ul. Czerwona d. Steinberga.  
i komendantury etapowe: w Jeziorach, Skidlu, Plantach, Wasiliszkach, Raduniu, Ejszyskach, jak również komendanturach oddziałów fortecy, w miejscach przez powyższe władze wskazanych. Godziny biurowe od 8-mej rano do 1-szej po południu.

§ 6.

Co do naczyń do użytku gospodarstwa domowego i wszelkich innych surowych materiałów wojennych, niezameldowanych do dn. 31 stycznia 1916 r. pozostaje obowiązkiem meldowania. W podobnych wypadkach będą jednak stosowane kary według paragr. 4-go i 7-go rozporządzenia dotyczącego rekwiizycji z dn. 30 listopada 1915 r.

Grodno, dn. 1 Stycznia 1916 r.

W zastępstwie Inspektora Etapowego

podp. von Brauchitsch, Jener. major.

# בעקאנטמאכונג

וועגען אנקויף פון הויזזאכען.

ווי עס האבען איינגעוויילט דער גובערנאטאר דער פעסטונג גראדנא אונד דער עטאפען-אינספעקטאר פעטארונענט מען פיר דאס נאנצע לאנד דער עטאפען-אינספעקטאר ציין דער 12 ארמעע צוזאמען מיט דער פעסטונג גראדנא:

§ 1.

## בעשלאגנאמע אונד פערלענגערונג פון פראק.

אונטער אויפריכטע ערהאלטונג דער וויד דא בעשלאגנאמע דעם עטאפען אינספעקטאר פאר 15. 11. 30 וועטן בעשלאגנאמע דעם אונד בעשלאגנאמע פאר קריגע-רודשטאפען אויפגעשטאנען בעשלאגנאמע וויד דא אין § 4 פארלענגערט מען דערפאר פאר אלע קריגע-רודשטאפען ביז 31 יאנואר 1916 פערלענגערט.

§ 2.

## פרייוויליע אבליעפערונג פון הויזזאכען.

די בעזיצער פון הויזזאכען אויס מעש, קופער, ציין, אלומיני אונד ניקל פארדערט מען איהן אוועק אבער אבער צום פערקויף אן די אונטערן בעזיצערטען שטעללען.

§ 3.

## קויפפרייע.

פיר אלע זאכען, וואס ווערן פרייוויליע ביז צום 31 יאנואר 1916 אבערעכען בע-צאלט מען פאר פאלגענדע פרייע: פיר זאכען אונד בעשלאגנאמע אויס ריינעס מעש 1.50 מארק, קופער 2.20 מארק, ציין 2.50 מארק, אלומיני 3 מארק, אונד ניקל 6 מארק פיר 1 קילאגראם.

די זאכען וועט מען אב, נאכדעם וויא מען האט שוין העראנגעמאכט דען בעשלאגנאמע (דיא ריינגען, קוקעס, העמלאך אויס אייען, האלן א. ו. ו.) מען בעצאלט דען פריי נאך ריענעם געוויכט.

§ 4.

## ווי גרויס איז דער אויסקויף.

דער פרייער אנגעבענע פריי זאחלס מען פיר נייע ארעך נאך א זעלבע ווירטשאפט זאכען, וואס מויען צום געברויך. מען מיינט ראכט: געשיר און ווירטשאפט זאכען יערער ארט פאר די קיכען ארעך בעקערען, ווי צום ביישפיל: קעסעל צום קאכען ארעך איינגעלעגטע קעסעל, קעסעל צו מאדעלארע און מאדעלארע, סעפא, פאנאנען, באקפראמען, פפערלאך, קיחלעך, פאנאסעל, א. ו. ו. ווייטער אויך וואסעקעסעל, באקעלאנען, געקעס פיר ווארטוואסעל, וואסעקע קאסעל און אייגע-בויע קעסעל, און אויך אלע עינגעקעטע מיט דער ארמאטור און פאקעמאשינען (פא-מאטארען).

§ 5.

## ערטער צום זאממעלן.

פיר דען פרייעווייליגען פערקויף זינד ערטער צום זאממעלן געמאכט, און א זעלבע: אין גראדנא קויפמאנשטער, 11.

אין לידא רומע שטער. הויז שמעינגער.

און ביי דען עטאפען-קאמאנדאנטורען אויף, קידעל, פלאנאט, וואסיליסק, ראדון און עישישק, אויך אין דען אבשניטסקאמאנדאנטורען אין דען שטעללען, וועלכע ווערען פון נאצשלאסמאט בעקאנט.

די שמונדען אויף צוצוגעהערן זינד 1—8.

§ 6.

פאר די ניט אבערעכענע ביז צום 31 יאנואר 1916 זאכען בלייבען בעלדעפליכט אז פיר אנערע שטאפען, וואס ווערען צום קריג פערארבעטעט, און די שטראף נאך § 4 און 7 פון פערארדונג פון בעשלאגנאמע פון 1915. 11. 30.

גראדנא ד. 1 יאנואר 1916.

דער עטאפען אינספעקטאר און פערטער.

פאר ברויכטש

גענעראל מאיאר



# BEKANNTMACHUNG

Die durch die Proklamation vom 5. November geschaffene politische Lage in Polen hat in weiten Kreisen des Volkes, besonders bei der Landbevölkerung, die Ansicht erweckt, als habe die deutsche Verwaltung nun nichts mehr zu befehlen, als sei Polen nun ein völlig unabhängiges Land, das gänzlich von den Lasten des Krieges, die heute jedes Volk Europas schwer trägt, befreit sein müsse. Die Ansicht ist irrig. Da die polnischen Behörden erst im Entstehen begriffen sind, so besteht überhaupt noch keine polnische Verwaltung. Aber auch sie würden Requisitionen und alle anderen Lasten des Krieges in gleicher Weise auferlegen müssen wie die vorläufig an ihrer Stelle stehenden deutschen Behörden.

Polen werden keine schwereren Lasten auferlegt als Deutschland, das alles willig trägt. Wir kämpfen so gut für Eure Heimat, wie für Deutschland, und was Ihr zu leisten habt, kommt Eurer Heimat ebenso zu Gute wie die Anstrengungen Deutschlands. Euer Mitwirkung ist nötig für die glückliche Beendigung des Krieges, der Euer Heimat befreit hat. Je mehr ein jeder hilft, desto schneller wird der Krieg beendet sein und Euer Königreich sich unter den Segnungen des Friedens innerlich festigen und zu Macht und Ansehen erblühen.

Darum fügt Euch willig den Anordnungen der deutschen Behörden, die nur die augenblicklichen Platzhalter der polnischen Behörden sind. Seid eingedenk, dass Ihr die Opfer in erster Linie für Euer geliebtes Vaterland, das Königreich Polen, bringt und dass Ihr gegen Euer vaterländisches Interesse handelt und Euch selbst schwer schädigt, wenn Ihr Euch den Anordnungen widersetzt.

Ich appelliere an die Vaterlandsliebe jedes Einzelnen und warne die Säumigen und Widerwilligen vor harten Strafen, die jeden Widerstand gegen die bestehende Obrigkeit nach den Kriegsgesetzen unweigerlich treffen werden.

Warschau, den 30. Dezember 1916.

## Der Generalgouverneur

v. Beseler

General der Infanterie.

# OGŁOSZENIE

Sytuacja polityczna, stworzona przez proklamację z dnia 5 listopada, wywołała w szerokich kręgach ludności, zwłaszcza wśród ludności wiejskiej, przekonanie, jakoby zarząd niemiecki obecnie nie już nie miał do rozkazywania, jakoby Polska była teraz krajem zupełnie niezależnym, który powinien być w zupełności uwolniony od ciężarów wojny, przygniatających dzisiaj wszystkie narody Europy. Mniemanie takie jest mylne. Ponieważ polskie władze dopiero się tworzą, na razie więc wogóle niema jeszcze zarządu polskiego. Ale i polskie władze musiałby tak samo nakładać rekwizyty i wszelkie inne ciężary wojenne, jak stojące tymczasowo na ich miejscu władze niemieckie.

Na Polskę nie nakłada się większych ciężarów, niż na Niemcy, które wszystko znoszą z ochotą. Waleczymy zarówno za Waszą Ojczyznę, jak za Niemcy, i to, czego się od Was wymaga, wychodzi tak samo na korzyść Waszej Ojczyzny, jak wysiłki Niemiec. Wasz współudział jest potrzebny dla szczęśliwego ukończenia wojny, która Ojczyznę Waszą wyzwoliła. Im więcej poparcia znajdziemy u wszystkich, tem prędzej zakończy się wojna i tem prędzej Królestwo Wasze wśród błogosławieństw pokoju umocni się wewnątrz i wzrośnie w potęgę i znaczenie.

Poddawajcie się zatem chętnie zarządzeniom władz niemieckich, które tylko chwilowo zastępują władze polskie. Pamiętajcie, że przynosicie ofiary przede wszystkim Waszej ukochanej Ojczyźnie, Królestwu Polskiemu, i że opierając się tym zarządzeniom, działacie przeciwko interesowi własnej Ojczyzny i sami sobie bardzo szkodzicie.

Zwracam się do uczuć patriotycznych u każdego z Was; niechętnych zaś i opornych ostrzegam przed surowymi karami, które na mocy prawa wojennego niechybnie spadną za każdy opór przeciwko obecnej zwierzchności.

Warszawa, dnia 30 grudnia 1916 r.

## General-Gubernator

v. Beseler

General piechoty.





**End of Jews in Poland Collection**

---